

Contents

Содержание



Pipes Основные материалы	pipes трубы	rectangular pipes профили	bars прутки	1
Pipe unions Соединительная арматура	pipe unions штуцеры	flanges фланцы, муфты	clamp fittings клямпы	2
Fittings Фитинги	elbows угольники, разветвления	tee reductions Т-детали	other fittings другие футорки	3
Valves and cocks Регулирующая арматура	ball cocks шаровые вентили	butterfly valves заслонки	actuators приводы	4
Special fittings and parts Специальная арматура и детали	non return valves обратные клапаны	sample valves краны для отбора пробы	sight glasses диоптры	5
Door and manways Люки и крышки	Speciální katalog			
Accessories Принадлежности	pipe supports обоймы	welding wire сварочная проволока	Spanner ключи	7
Technical Information Техническая информация	T. I. for Gaskets Т. и. по уплотнительным кольцам	Bar Conversion Charts Переводные коэффициенты		8



Basic information

Основные информации

г. Москва,

ул. Текстильщиков 8-я, д. 11, оф. 101.
Тел./факс: **+7 (499) 176-96-14.**
E-mail: **steeltech_msk@mail.ru**

г. Уфа,

ул. К. Маркса, д. 37, корпус 4, оф. 217.
Тел./факс: **+7 (347) 2-911-388.**
E-mail: **steeltech_rb@mail.ru**

г. Томск,

пр-т. Ленина, д. 186, оф. 502.
Тел./факс **+7 (3822) 40-56-63.**
E-mail: **steeltech_tsk@mail.ru**

Основная информация



ПРИМЕНЯЕМЫЕ МАТЕРИАЛЫ

Все детали и составные части, указанные в нашем каталоге, изготавливаются из нержавеющей кислотоупорной Cr-Ni стали 17 240 (по чешскому стандарту ČSN), которая является эквивалентом стали марки AISI 304. В случае повышенных требований к коррозионной стойкости все детали изготавливаются из нержавеющей Cr-Ni-Mo стали 17 349, которая соответствует AISI 316L.

Химический состав часто используемых нержавеющей сталей:

ČSN PN	%C max.	%Si max.	%Mn max.	%P max.	%S max.	%Cr max.	%Mo max.	%Ni max.	%Ti max.
17 240	0.07	1.00	2.00	0.045	0.030	17.0–19.0	—	8,5–10,5	—
17 249	0.03	1.00	2.00	0.045	0.030	18.0–20.0	—	10.0–12.5	—
17 346	0.07	1.00	2.00	0.045	0.030	16.5–18.5	2.0–2.5	10.5–13.5	—
17 349	0.03	1.00	2.00	0.045	0.030	16.5–18.5	2.0–2.5	11.0–14.0	—
17 248	0.08	1.00	2.00	0.045	0.030	17.0–19.0	—	9.0–12.0	>=5xC
17 348	0.08	1.00	2.00	0.045	0.030	16.5–18.5	2.0–2.5	10.5–13.5	>=5xC

Таблица переводов международных стандартов для обозначений сталей:

Испытание на твёрдость по Польди	Чехия ГОСТ PN	Германия DIN (W. Nr.)	США ASTM	Италия UNI	Франция AFNOR	Россия ГОСТ
AKV7	17 240	1.4301	AISI 304	X5CrNi1810	Z7CN18–09	08X18H10
AKV2	17 249	1.4306	AISI304L	X2CrNi1811	Z3CN19–121	03X18H11
AKV EX7	17 346	1.4401	AISI 316	X5CrNiMo1712.2	Z7CND17-12-02	—
AKV EX2	17 349	1.4404	AISI 316L	X2CrNiMo1713.2	Z3CND18-12-02	03X12H14M2
AKVS7	17 248	1.4541	AISI 321	X6CrNiTi1811	Z6CNT18–10	08X18H10T
AKV EX S9	17 348	1.4571	AISI 316Ti	X6CrNiMoTi1712	Z6CNDT17–12	08X17H13M2

AISI 304 (AISI 304L) Cr-Ni — коррозионностойкая, аустенитная, свариваемая, нестабилизированная сталь, которая используется для производства химического оборудования, включая сосуды высокого давления. Эта сталь подходит:

- для сред окислительного характера;
- для крепких неорганических кислот — в случае очень низких концентраций и в области низких температур;
- для слабых органических кислот при средних температурах.

Эту сталь применяют для производства составных частей и оборудования в пищевой, химической и бродильной промышленности при максимальных температурах до 300°C. Ее можно применять для сред, в которых требуется чистота продукта (пищевая промышленность) и в качестве составных частей охлаждающих и морозильных устройств, кроме соляного раствора. Сталь отличается очень хорошими полировочными способностями, высокой пластичностью и способностью к глубокой вытяжке. Она пригодна для транспортировки воды, водяного пара, пищевых кислот. Эту коррозионностойкую сталь чаще всего применяют в молочной промышленности, пивоварении, виноградарстве, косметической промышленности, а также в химической и фармацевтической промышленности.

AISI 316 Cr-Ni-Mo — коррозионностойкая, аустенитная, свариваемая, нестабилизированная сталь, которая используется для производства химического оборудования, включая сосуды высокого давления. Эта сталь пригодна:

- для неокислительных сред, которые содержат крепкие органические кислоты (например: муравьиную, метанкарбонную);
- для неокислительных сред, которые содержат крепкие неорганические кислоты (например: серную, фосфорную) при низких концентрациях и средних температурах.

Эта марка стали отличается очень хорошими полировочными способностями, высокой пластичностью и способностью к глубокой вытяжке.

AISI 316L Cr-Ni-Mo — коррозионностойкая, аустенитная, свариваемая, нестабилизированная сталь, которая используется для производства химического оборудования, включая сосуды высокого давления. Эта сталь подходит:

- для неокислительных сред, содержащих крепкие органические кислоты (например: муравьиную, метанкарбонную);
- для неокислительных сред, содержащих крепкие неорганические кислоты (например: серную, фосфорную) при низких концентрациях и средних температурах.

Эта марка стали устойчива к межкристаллической коррозии, включая сварные соединения при длительном влиянии высоких температур до 350°C. Сталь отличается очень хорошими полировочными способностями, высокой пластичностью и способностью к глубокой вытяжке.

ВАРИАНТЫ ИСПОЛНЕНИЯ

Все изделия изготавливаются из пруткового или ковального материала, который находится в таком состоянии, что после сварки не требует никаких других термических обработок. Поверхность у труб и фасонных трубных частей бывает матовая — травленая или глянцевая — шлифованная.

Соединительные составные части трубопровода. Резьбовое соединение DIN

Резьбовые соединения изготавливаются в соответствии со стандартом DIN 11 851, резьба изготавливается в соответствии с DIN 405 (чеш. ГОСТ 01 4037). При этом резьбовой и конусный штуцер можно соединить с трубами двумя способами:

- а) посредством стыковой приварки;
- б) посредством развальцовывания внутреннего диаметра.



Основные информации

От диаметра 50 и выше развальцовочное соединение обеспечивается при помощи роликового сварного шва. Развальцовочное соединение с дополнительным роликовым сварным швом является безвредным и подходит для давления 1 МПа (проверяется под давлением 2 МПа). Нестандартные составные части производятся в соответствии с техническими условиями, цеховыми стандартами или одобренными техническими чертежами.

Уплотнения

Уплотнения, указанные в настоящем каталоге, изготавливаются из пищевой резины. Они предоставляются отдельно или в комплекте. В цену комплекта резьбовых соединений и заслонок включаются уплотнительные кольца.

Сферы применения и характеристики уплотнений из эластомера:

Наименование	Техническое наименование	Сферы применения	Температурные ограничения	Не рекомендуется
NBR	сополимер бутадиена с высоким содержанием акрилонитрила	углеводороды с содержанием ароматических соединений менее 45 %, природный газ, воздух, вода, морская вода, спирты, двухатомные спирты.	-20°C / +100°C	растворители, бензол, диметилбензол
ЭТИЛЕН ПРОПИЛЕН высокотемпературный (EPDM HT)	терполимер этилена и пропилена	вода, пар, морская вода, солевые растворы, абразивные материалы, фосфаты, эфиры, кетоны, пищевые щелочные соединения, жидкости и твердые вещества, неорганические кислоты с низким содержанием каустической соды	-35°C / +150°C	углеводороды, масла, жиры, сухой воздух
СИЛИКОН Q SILICONE Q	Кремнийсодержащий метилвинил	напитки, пищевые продукты	-30°C / +150°C	углеводороды, растворители, пары
ВИТОН VITON FPM	Сополимер гексафторпропилена фтористого винилидена	углеводороды с высоким содержанием ароматических соединений, минеральные и галогенозамещенные кислоты, фосфорная кислота, ароматические и алифатические эфиры	-10°C / +160°C	пары, кетоны, амины, эфиры, щелочи
НЕОПРЕН NEOPRENE CR	полихлоропрен	масла, разбавленные минеральные кислоты, щелочи, жиры	-18°C / +90°C	кетоны, концентрированные кислоты, растворители для красок
НАТУРАЛЬНЫЙ КАУЧУК (NR)	латекс (растительный)	абразивные материалы	-35°C / +65°C	пары, углеводороды, масла
ТЕФЛОН TEFLON (P. T. F. E)	политетрафторэтилен	корродирующие вещества, растворители	-40°C / +180°C	абразивные материалы, газообразный фтор, щелочные металлы в расплавленном состоянии

В случае заказа компонентов с уплотнением необходимо указать вид транспортируемой жидкости и способ очистки для оптимального выбора материала уплотнения.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Все применяемые материалы без исключения пригодны для использования в пищевой промышленности. Однако они чувствительны к высоким концентрациям растворов хлорида, поэтому необходимо соблюдать предписания и рекомендации производителей. Только в случае соблюдения этих предписаний можно предотвратить коррозию!

НЕСТАНДАРТНЫЕ ВАРИАНТЫ ИСПОЛНЕНИЯ

Кроме стандартных элементов, которые указаны в настоящем каталоге, мы можем обеспечить изготовление нестандартных элементов оборудования по техническим чертежам заказчика.

Инструкции по заказу:

Для ускорения обработки Ваших заказов, укажите, пожалуйста, следующие данные:

1	2	3	4
Цифровое обозначение товара по каталогу	Размер (DN) (Ду)	Материал	Количество

В случае если материал в заказе не указан (графа 3), то по умолчанию мы поставляем товар из стали марки AISI 304.

ВНИМАНИЕ! При заказе на изготовление нестандартных элементов оборудования приложение чертежей заказчика обязательно!

Переводные коэффициенты:

1 bar (1 Бар)	100 kPa (100 кПа)
	1000 mbar (1000 мБар)
	0,986923 atm (0986923 атм)
	750,064 Millimeters of mercury (750,064 мм рт. ст.)

1.01 Pipes

Основные материалы

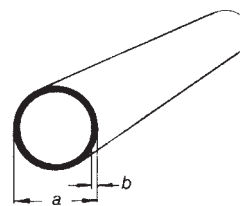


Dimensions • Размер		kg	DN
a	b		
		bar	kg/m
12	1	180	0,276
18	1	120	0,426
22	1	100	0,526
28	1	75	0,676
28	1,5	80	0,995
34	1	60	0,826
34	1,5	80	1,221
40	1	50	0,977
40	1,5	80	1,446
52	1	40	1,277
52	1,5	80	1,897
53	1,5	80	1,934
70	2	60	3,405
85	2	50	4,156
104	2	40	5,108
129	2	30	6,360
154	2	25	7,612
204	2		10,200

Tube
Труба сварная

DIN 11 850

1001

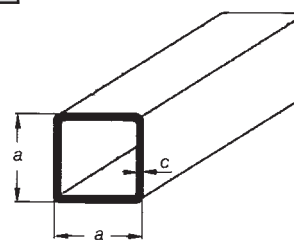


1

Dimensions • Размер		kg	DN
a	c		
		kg/m	
20	1,5	0,870	20
25	1,5	1,130	25
30	1,5	1,350	30
40	1,5	1,860	40
40	2	2,420	40
50	1,5	2,240	50
50	2	2,960	50
60	2	3,650	60
80	2	5,000	80
100	2	6,400	100

Square tubes
Профиль - квадрат

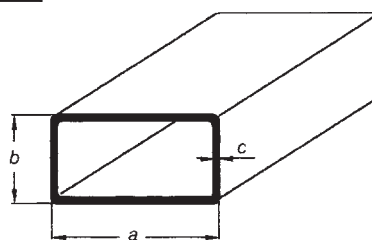
1050



Dimensions • Размер			kg	DN
a	b	c		
			kg/m	
40	20	1,5	1,350	40 x 20
50	30	1,5	1,860	50 x 30
60	30	2	2,710	60 x 30
60	40	2	3,060	60 x 40
80	40	2	3,650	80 x 40
100	50	2	4,680	100 x 50

Profile tubes
Профиль - прямоугольник

1055

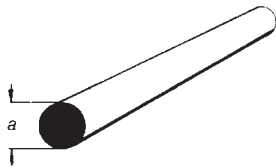


1.02 Pipes

Основные материалы

Round steel
Круглый пруток

1060



Dimensions • Размер

DN	a	kg
		kg/m
28	28	4,83
30	30	5,55
35	35	7,55
40	40	9,87
45	45	12,50
50	50	15,40
55	55	18,70
60	60	22,20
65	65	26,00
70	70	30,20
80	80	39,50
100	100	61,70
110	110	74,60
120	120	88,80



СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ АРМАТУРА



2.01 Pipe unions

Соединительная арматура



Dimensions • Размер						
a	b	c	d	e	kg	DN

závit DIN 405						
18	15	19	28 x 1/8"	38	0,08	10
18	15	25	34 x 1/8"	44	0,08	15
21	18	31	44 x 1/6"	54	0,14	20
21	18	36	52 x 1/6"	63	0,18	25
21	18	42	58 x 1/6"	70	0,20	32
21	18	49	65 x 1/6"	78	0,24	40
22	19	62	78 x 1/6"	92	0,34	50
25	21	80	95 x 1/6"	112	0,54	65
30	26	94	110 x 1/4"	127	0,74	80
31	26	115	130 x 1/4"	148	0,98	100
35	30	138	160 x 1/4"	178	1,43	125
40	34	164	190 x 1/4"	210	2,24	150

Dimensions • Размер				
a	b	c	kg	DN

4	12	20	0,0012	10
4	18	26	0,0016	15
4	23	33	0,0026	20
5	30	40	0,0036	25
5	36	46	0,0040	32
5	42	52	0,0048	40
5	54	64	0,0062	50
5	71	81	0,0070	65
5	85	95	0,0080	80
6	104	114	0,0134	100
7	130	142	0,0236	125
7	155	167	0,0276	150

Dimensions • Размер						
a	b	c	d	e	kg	DN

závit DIN 405						
21	10	15	28 x 1/8"	12	0,040	10
21	16	21	34 x 1/8"	18	0,042	15
24	20	25	44 x 1/6"	22	0,080	20
29	26	31	52 x 1/6"	28	0,100	25
32	32	37	58 x 1/6"	34	0,120	32
33	38	43	65 x 1/6"	40	0,160	40
35	50	55	78 x 1/6"	52	0,220	50
40	66	72	95 x 1/6"	68	0,340	65
45	81	87	110 x 1/4"	83	0,500	80
54	100	106	130 x 1/4"	102	0,740	100
46	125	132	160 x 1/4"	127	1,100	125
50	150	157	190 x 1/4"	152	1,760	150

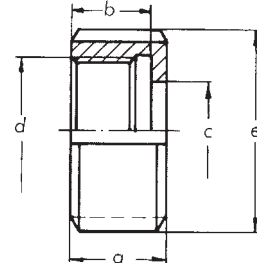
Dimensions • Размер						
a	b	c	d	e	kg	DN

17	10	15	22,5	12	0,020	10
17	16	21	28,5	18	0,022	15
18	20	25	36,5	22	0,060	20
22	26	31	44,0	28	0,080	25
25	32	37	50,0	34	0,120	32
26	38	43	56,0	40	0,125	40
28	50	55	68,5	52	0,180	50
32	66	72	86,0	68	0,280	65
37	81	87	100,0	83	0,360	80
44	100	106	121,0	102	0,560	100
34	125	132	150,0	127	0,890	125
37	150	157	176,0	152	1,020	150

Nut F
Гайка накидная

DIN 11 851

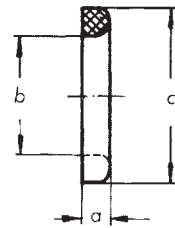
2003



Seal
Уплотнение

DIN 11 851

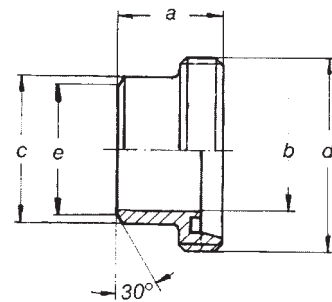
2004



Male part SC
Резьбовой штуцер приварной

DIN 11 851

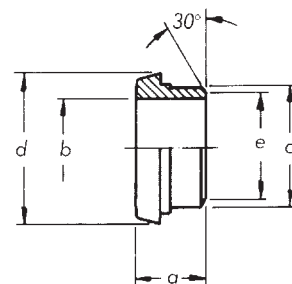
2010



Liner SD
Конический штуцер приварной

DIN 11 851

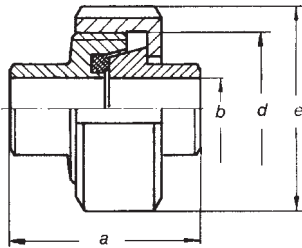
2011



2.02 Pipe unions

Соединительная арматура

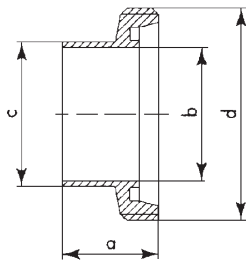
S-union DIN 11 851
Резьбовое соединение приварное - комплект



2012

DN	Dimensions • Размер				
	a	b	d	e	kg
závit DIN 405					
10	34	10	28 x 1/8"	38	0,14
15	34	16	34 x 1/8"	44	0,16
20	36	20	44 x 1/6"	54	0,28
25	45	26	52 x 1/6"	63	0,38
32	51	32	58 x 1/6"	70	0,48
40	53	38	65 x 1/6"	78	0,54
50	57	50	78 x 1/6"	92	0,74
65	65	66	95 x 1/6"	112	1,18
80	75	81	110 x 1/4"	127	1,50
100	89	100	130 x 1/4"	148	2,28
125	70	125	160 x 1/4"	178	3,42
150	76	150	190 x 1/4"	210	5,02

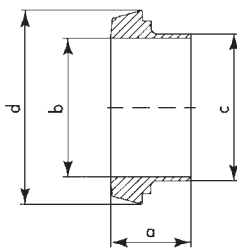
Male part SC DIN 11 851
Резьбовой штуцер приварной



2010 R

DN	Dimensions • Размер				
	a	b	c	d	kg
závit DIN 405					
10	21	10	13	28 x 1/8"	0,04
15	21	16	19	34 x 1/8"	0,04
20	24	20	23	44 x 1/6"	0,08
25	29	26	29	52 x 1/6"	0,10
32	32	32	35	58 x 1/6"	0,12
40	33	38	41	65 x 1/6"	0,16
50	35	50	53	78 x 1/6"	0,22
65	40	66	70	95 x 1/6"	0,34
80	45	81	85	110 x 1/4"	0,50
100	54	100	104	130 x 1/4"	0,74
125	46	125	129	160 x 1/4"	0,99
150	50	150	154	190 x 1/4"	1,76

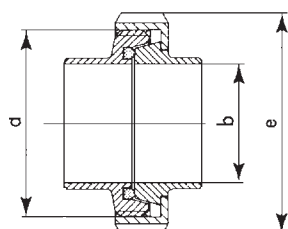
Liner SD DIN 11 851
Конический штуцер приварной



2011 R

DN	Dimensions • Размер				
	a	b	c	d	kg
10	17	10	13	22	0,02
15	17	16	19	28	0,02
20	18	20	23	36	0,06
25	22	26	29	44	0,08
32	25	32	35	50	0,12
40	26	38	41	56	0,12
50	28	50	53	68	0,18
65	32	66	70	86	0,28
80	37	81	85	100	0,36
100	44	100	104	121	0,56
125	34	125	129	150	0,77
150	37	150	154	176	1,02

S-union DIN 11 851
Резьбовое соединение приварное - комплект



2012 R

DN	Dimensions • Размер				
	b	d	e	kg	
závit DIN 405					
10	10	28 x 1/8"	38	0,14	
15	16	34 x 1/8"	44	0,16	
20	20	44 x 1/6"	54	0,28	
25	26	52 x 1/6"	63	0,38	
32	32	58 x 1/6"	70	0,48	
40	38	65 x 1/6"	78	0,54	
50	50	78 x 1/6"	92	0,74	
65	66	95 x 1/6"	112	1,18	
80	81	110 x 1/4"	127	1,50	
100	100	130 x 1/4"	148	2,28	
125	125	160 x 1/4"	178	3,19	
150	150	190 x 1/4"	210	5,02	

2.03 Pipe unions

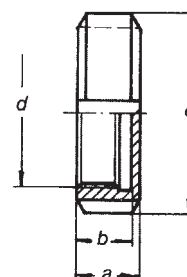
Соединительная арматура



Dimensions • Размер					
a	b	d	e	kg	DN
závit DIN 405					
18	15	28 x 1/8"	38	0,08	10
18	15	34 x 1/8"	44	0,10	15
21	18	44 x 1/6"	54	0,14	20
21	18	52 x 1/6"	63	0,18	25
21	18	58 x 1/6"	70	0,20	32
21	18	65 x 1/6"	78	0,30	40
22	19	78 x 1/6"	92	0,39	50
25	21	95 x 1/6"	112	0,72	65
30	26	110 x 1/4"	127	1,00	80
31	26	130 x 1/4"	148	1,37	100

Blind Nut Гайка глухая

2025

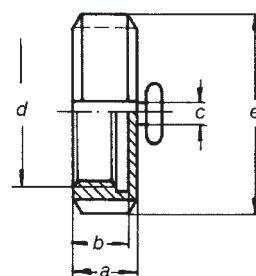


2

Dimensions • Размер						
a	b	c	d	e	kg	DN
závit DIN 405						
16	15	8	28 x 1/8"	38		10
18	16	8	34 x 1/8"	44	0,10	15
21	18	8	44 x 1/6"	54	0,16	20
21	18	8	52 x 1/6"	63		25
21	18	8	58 x 1/6"	70		32
21	18	8	65 x 1/6"	78		40
22	19	8	78 x 1/6"	92	0,44	50
25	21	8	95 x 1/6"	112		65
30	26	8	110 x 1/4"	127	1,00	80
31	26	8	130 x 1/4"	148	1,38	100

Blind Nut Гайка глухая с цапфой

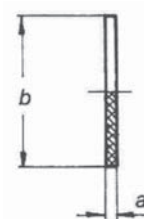
2026



Dimensions • Размер		
a	b	DN
3	28	10
3	34	15
3	44	20
3	52	25
3	58	32
3	65	40
3	78	50
3	95	65
3	110	80
3	130	100

Seal disc Уплотнение для глухих гаек

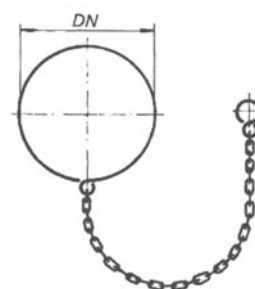
2027



Dimensions • Размер	
	DN
	10
	15
	20
	25
	32
	40
	50
	65
	80
	100

Chain Цепочка для глухой гайки

2028

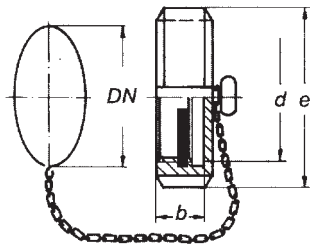


2.04 Pipe unions

Соединительная арматура

Blind nut, complete

Гайка глухая с цепочкой и прокладкой

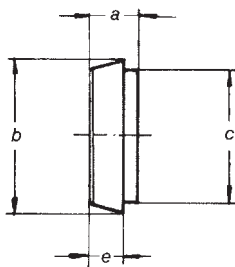


2029

DN	Dimensions • Размер		
	b	d	e
		závit DIN 405	
10	15	28 x 1/8"	38
15	15	34 x 1/8"	44
20	18	44 x 1/6"	54
25	18	52 x 1/6"	63
32	18	58 x 1/6"	70
40	18	65 x 1/6"	78
50	19	78 x 1/6"	92
65	21	95 x 1/6"	112
80	26	110 x 1/4"	127
100	26	130 x 1/4"	148

Liner blank

Конический штуцер-заглушка

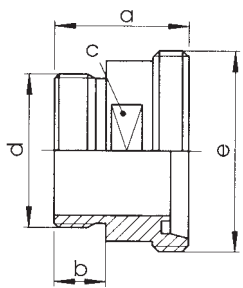


2030

DN	Dimensions • Размер			
	a	b	c	e
10	9	22	18	6
15	9	28	24	6
20	11	36	30	8
25	13	44	35	10
32	13	50	41	10
40	13	56	48	10
50	14	68	61	11
65	16	86	79	12
80	16	100	93	12
100	20	121	114	15

Male part adapter

Резьбовой штуцер редукционный

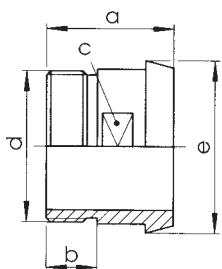


2035

DN	Dimensions • Размер					
	a	b	c	d	e	kg
10	40	14	SW 17	R 3/8"	Rd 28 x 1/8"	0,06
15	40	14	SW 24	R 1/2"	Rd 34 x 1/8"	0,08
20	42	14	SW 30	R 3/4"	Rd 44 x 1/6"	0,14
25	48	20	SW 41	R 1"	Rd 52 x 1/6"	0,28
32	48	20	SW 46	R 1 1/4"	Rd 58 x 1/6"	0,35
40	50	20	SW 50	R 1 1/2"	Rd 65 x 1/6"	0,40
50	52	20	SW 65	R 2"	Rd 78 x 1/6"	0,53
65	56	22	SW 80	R 2 1/2"	Rd 95 x 1/6"	0,72
80	66	25	SW 95	R 3"	Rd 110 x 1/4"	1,01
100	72	30	SW 117	R 4"	Rd 130 x 1/4"	1,54

Male thread liner adapter

Конический штуцер редукционный



2036

DN	Dimensions • Размер					
	a	b	c	d	e	kg
10	38	14	SW 14	R 3/8"	22	0,03
15	38	14	SW 19	R 1/2"	28	0,05
20	40	14	SW 27	R 3/4"	36	0,09
25	50	20	SW 30	R 1"	44	0,14
32	50	20	SW 36	R 1 1/4"	50	0,24
40	50	20	SW 44	R 1 1/2"	56	0,27
50	50	20	SW 55	R 2"	68	0,35
65	55	22	SW 70	R 2 1/2"	86	0,53
80	60	25	SW 88	R 3"	100	0,67
100	70	30	SW 110	R 4"	121	1,22

2.05 Pipe unions

Соединительная арматура

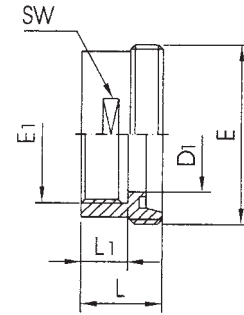


2

Dimensions • Размер							DN
L	L1	SW	E1	E	kg		
30	14	19	R 3/8"	Rd 28 x 1/8"	0,06	10	
30	14	24	R 1/2"	Rd 34 x 1/8"	0,07	15	
30	14	30	R 3/4"	Rd 44 x 1/6"	0,11	20	
35	20	41	R 1"	Rd 52 x 1/6"	0,22	25	
35	20	46	R 1 1/4"	Rd 58 x 1/6"	0,23	32	
35	20	50	R 1 1/2"	Rd 65 x 1/6"	0,24	40	
35	20	65	R 2"	Rd 78 x 1/6"	0,37	50	
38	22	80	R 2 1/2"	Rd 95 x 1/6"	0,54	65	
43	25	95	R 3"	Rd 110 x 1/4"	0,72	80	
50	30	117	R 4"	Rd 130 x 1/4"	0,91	100	

Female part adapter
Резьбовой штуцер редуцирующий

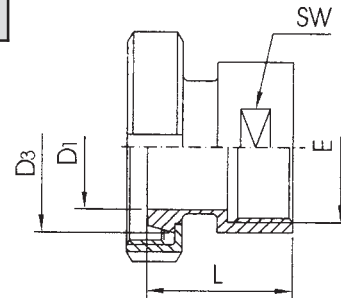
2037



Dimensions • Размер							DN
L	D1	SW	E	D3	kg		
39	10	19	R 3/8"	22,5	0,15	10	
41	16	24	R 1/2"	28,5	0,20	15	
42	20	30	R 3/4"	36,5	0,29	20	
52	26	41	R 1"	44,0	0,54	25	
55	32	46	R 1 1/4"	50,0	0,56	32	
56	38	50	R 1 1/2"	56,0	0,59	40	
58	50	65	R 2"	68,5	0,86	50	
64	66	80	R 2 1/2"	86,0	1,36	65	
74	81	95	R 3"	100,0	1,61	80	
89	100	117	R 4"	121,0	2,34	100	

Female thread liner
Конический штуцер редуцирующий

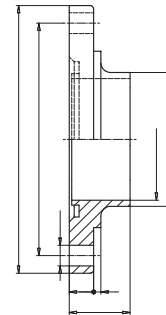
2038



Dimensions • Размер								DN
a	b	c	d	e	f	g	kg	
87	73	31	26	20	10	3	0,46	25
92	78	37	32	21	10	3	0,50	32
97	82,5	43	38	25	10	3	0,54	40
110	95,5	55	50	25	10	3	0,66	50
127	112,5	72	66	25	10	3	0,84	65
142	127,5	87	81	30	16	3	1,48	80
162	147,5	106	100	32	16	3	1,82	100

Flange with groove PN 10
Фланец ПН 10 с шейкой

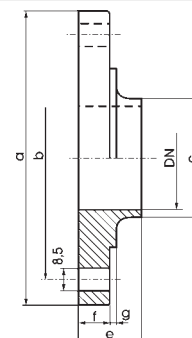
2040



Dimensions • Размер								DN
a	b	c	d	e	f	g	kg	
87	73	31	26	20	10	3	0,46	25
92	78	37	32	21	10	3	0,50	32
97	82,5	43	38	25	10	3	0,54	40
110	95,5	55	50	25	10	3	0,66	50
127	112,5	72	66	25	10	3	0,84	65
142	127,5	87	81	30	16	3	1,48	80
162	147,5	106	100	32	16	3	1,82	100

Flange without groove PN 10
Фланец ПН 10

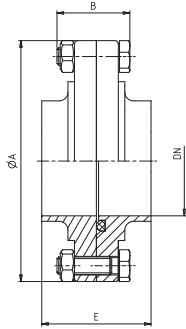
2041



2.06 Pipe unions

Соединительная арматура

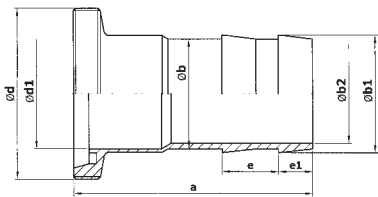
Flange connection komplet PN 10 Фланцевое соединение



2042

DN	Dimensions • Размер		
	Ø A	B	E
25	87	M8 x 30	40
32	92	M8 x 30	42
40	97	M8 x 30	50
50	110	M8 x 30	50
65	127	M8 x 30	50
80	142	M8 x 40	60
100	162	M8 x 40	64

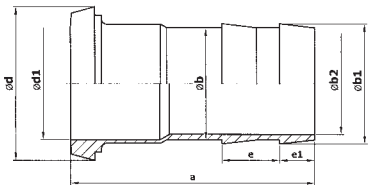
Liner hose fitting G Шланговая надставка - G



2051

DN	Dimensions • Размер							
	Ø a	Ø b	Ø b1	Ø b2	e	e1	Ø d	Ø d1
10	64	10	12	7	13	8	28 x 1/8"	10
15	65	16	18,5	13	14	8	34 x 1/8"	16
20	71	20	23	16	16	9,5	44 x 1/6"	20
25	77	25	28	20	16	9,5	52 x 1/6"	26
32	83,8	32	35,6	27	17	11,2	58 x 1/6"	32
40	95	40	43,6	35	21,7	15,7	65 x 1/6"	38
50	110	50	53,6	45	24	15,7	78 x 1/6"	50
65	133	63	66,6	58	32	15,7	95 x 1/6"	66
80	145	80	83,6	75	38	15,7	110 x 1/4"	81
100	161	100	103,6	95	41	15,7	130 x 1/4"	100

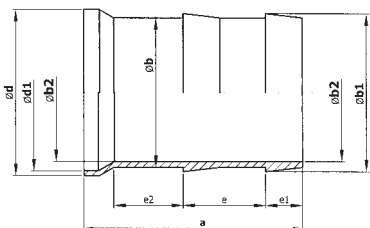
Liner hose fitting K Шланговая надставка - K



2052

DN	Dimensions • Размер							
	a	Ø b	Ø b1	Ø b2	e	e1	Ø d	Ø d1
10	60	10	12	7	13	8	21,9	10
15	61	16	18,5	13	14	8	28,5	16
20	65	20	23	16	16	9,5	36,5	20
25	70	25	28	20	16	9,5	44	26
32	76,8	32	35,6	27	17	11,2	50	32
40	88	40	43,6	35	21,7	15,7	56	38
50	103	50	53,6	45	24	15,7	68,5	50
65	125	63	66,6	58	32	15,7	86	66
80	137	80	83,6	75	38	15,7	100	81
100	151	100	103,6	95	41	15,7	121	100

Liner hose fitting S Шланговая надставка - C



2053

DN	Dimensions • Размер									
	Ø d	Ø d1	a	Ø b	Ø b1	Ø b2	e1	e	e2	kg
10	13	10	43	10	12	7	8	13	9	
15	19	16	44	16	18,5	13	8	14	9	
20	23	20	47	20	23	16	9,5	16	9	
25	29	26	48	25	28	20	9,5	16	9	0,08
32	35	32	51,8	32	35,6	27	11,2	17	11	0,10
40	41	38	62	40	43,6	35	15,7	21,7	10	0,16
50	53	50	75	50	53,6	45	15,7	24	17	0,24
65	70	66	93	63	66,6	58	15,7	32	24	0,36
80	85	81	100	80	83,6	75	15,7	38	26	0,50
100	104	100	107	100	103,6	95	15,7	41	29	0,66

2.07 Pipe unions

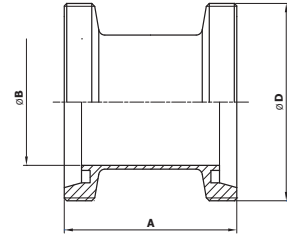
Соединительная арматура



Dimensions • Размер				
A	B	D	kg	DN
závit DIN 405				
58	26	52 x 1/6"	0,20	25
64	32	58 x 1/6"	0,24	32
66	38	65 x 1/6"	0,32	40
70	50	78 x 1/6"	0,44	50
80	66	95 x 1/6"	0,68	65
90	81	110 x 1/4"	1,00	80
108	100	130 x 1/4"	1,48	100

Connecting piece G - G
Муфта P - P

2057

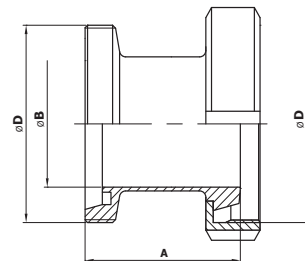


2

Dimensions • Размер				
A	B	D	kg	DN
závit DIN 405				
51	26	52 x 1/6"	0,36	25
57	32	58 x 1/6"	0,44	32
59	38	65 x 1/6"	0,52	40
63	50	78 x 1/6"	0,74	50
72	66	95 x 1/6"	1,16	65
82	81	110 x 1/4"	1,60	80
98	100	130 x 1/4"	2,28	100

Connecting piece K/M - G
Муфта K/M - P

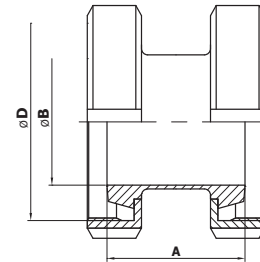
2058



Dimensions • Размер				
A	B	D	kg	DN
závit DIN 405				
34	10	28 x 1/8"	0,20	10
34	16	34 x 1/8"	0,20	15
36	20	44 x 1/6"	0,40	20
44	26	52 x 1/6"	0,52	25
50	32	58 x 1/6"	0,64	32
52	38	65 x 1/6"	0,72	40
56	50	78 x 1/6"	1,04	50
64	66	95 x 1/6"	1,64	65
74	81	110 x 1/4"	2,20	80
88	100	130 x 1/4"	3,08	100

Connecting piece K/M - K/M
Муфта K/M - K/M

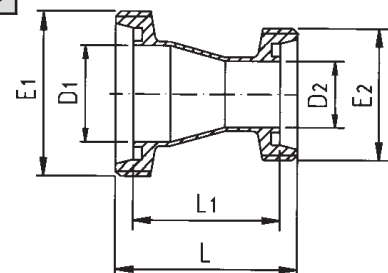
2059



Dimensions • Размер							
D1	D2	E1	E2	L	L1	kg	DN
		Rd DIN 405					
		Rd DIN 405					
32	26	58 x 1/6"	52 x 1/6"	62	48	0,29	32/25
38	26	65 x 1/6"	52 x 1/6"	73	59	0,32	40/25
38	32	65 x 1/6"	58 x 1/6"	65	51	0,37	40/32
50	32	78 x 1/6"	58 x 1/6"	88	74	0,45	50/32
50	38	78 x 1/6"	65 x 1/6"	78	49	0,51	50/40
66	38	95 x 1/6"	65 x 1/6"	109	94	0,62	65/40
66	50	95 x 1/6"	78 x 1/6"	89	74	0,70	65/50
81	50	110 x 1/4"	78 x 1/6"	116	101	0,87	80/50
81	66	110 x 1/4"	95 x 1/6"	92	76	1,07	80/65
100	66	130 x 1/4"	95 x 1/6"	131	113	1,39	100/65
100	81	130 x 1/4"	110 x 1/6"	109	91	1,45	100/80

Reducing piece G - G
Переходник P - P

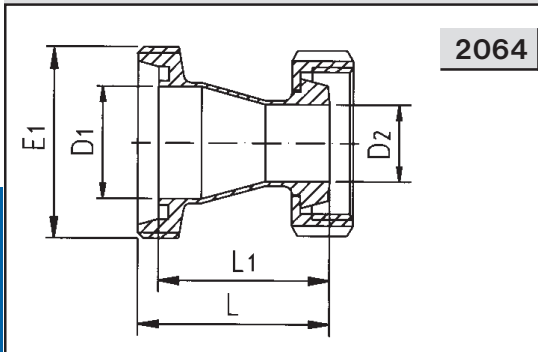
2063



2.08 Pipe unions

Соединительная арматура

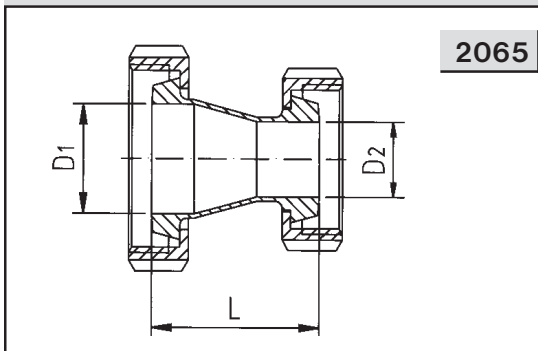
Reducing piece G - K/M
Переходник Р - К/М



2064

DN	Dimensions • Размер					kg
	D1	D2	E1	L	L1	
Rd DIN 405						
32/25	32	26	58 x 1/6"	55	48	0,35
40/25	38	26	65 x 1/6"	66	59	0,45
40/32	38	32	65 x 1/6"	58	51	0,50
50/32	50	32	78 x 1/6"	81	74	0,57
50/40	50	38	78 x 1/6"	71	64	0,64
65/40	66	38	95 x 1/6"	102	94	0,73
65/50	66	50	95 x 1/6"	82	74	0,87
80/50	81	50	110 x 1/4"	109	101	1,05
80/65	81	66	110 x 1/4"	84	76	1,35
100/65	100	66	130 x 1/4"	123	113	1,43
100/80	100	81	130 x 1/4"	101	91	1,10

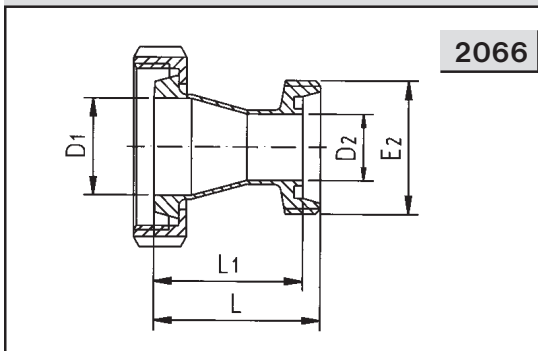
Reducing piece K/M - K/M
Переходник К/М - К/М



2065

DN	Dimensions • Размер			L	kg
	D1	D2			
32/25	32	26		48	0,45
40/25	38	26		59	0,67
40/32	38	32		51	0,72
50/32	50	32		74	0,97
50/40	50	38		64	1,03
65/40	66	38		94	1,50
65/50	66	50		74	1,34
80/50	81	50		101	1,65
80/65	81	66		76	1,97
100/65	100	66		113	2,00
100/80	100	81		91	2,42

Reducing piece K/M - G
Переходник К/М - Р

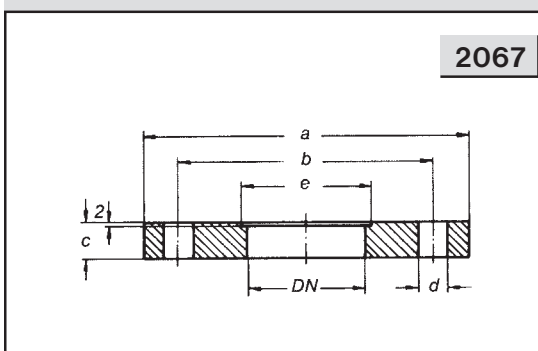


2066

DN	Dimensions • Размер					kg
	D1	D2	E2	L	L1	
Rd DIN 405						
32/25	32	26	52 x 1/6"	55	48	0,43
40/25	38	26	52 x 1/6"	66	59	0,50
40/32	38	32	58 x 1/6"	58	51	0,51
50/32	50	32	58 x 1/6"	81	74	0,65
50/40	50	38	65 x 1/6"	71	64	0,85
65/40	66	38	65 x 1/6"	102	94	1,00
65/50	66	50	78 x 1/6"	82	74	1,05
80/50	81	50	78 x 1/6"	109	101	1,155
80/65	81	66	95 x 1/6"	84	76	1,50
100/65	100	66	95 x 1/6"	123	113	1,92
100/80	100	81	110 x 1/4"	101	91	1,95

Flange PN 6
Фланец ПН 6

DIN 2573



2067

DN	Dimensions • Размер					kg
	a	b	c	d	e	
10	75	50	11	11 x 4	12,2	0,34
15	80	55	11	11 x 4	18,2	0,38
20	90	65	11	11 x 4	22,2	0,48
25	100	75	11	11 x 4	28,2	0,94
32	120	90	11	14 x 4	34,2	0,90
40	130	100	11	14 x 4	40,2	1,02
50	140	110	13	14 x 4	52,2	1,32
65	160	130	13	14 x 4	70,3	1,64
80	190	150	15	18 x 4	85,3	1,60
100	210	170	15	18 x 4	104,3	3,00

2.09 Pipe unions

Соединительная арматура

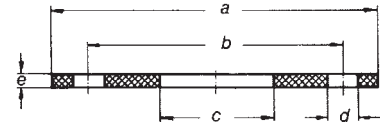


2

Dimensions • Размер						DN
a	b	c	d	e		
75	50	10	11 x 4	3		10
80	55	16	11 x 4	3		15
90	65	20	11 x 4	3		20
100	75	26	11 x 4	3		25
120	90	32	14 x 4	3		32
130	100	38	14 x 4	3		40
140	110	50	14 x 4	3		50
160	130	66	14 x 4	3		65
190	150	81	18 x 4	4		80
210	170	100	18 x 4	4		100

Flat seal for flange PN 6
Уплотнение для фланца ПН 6

2068

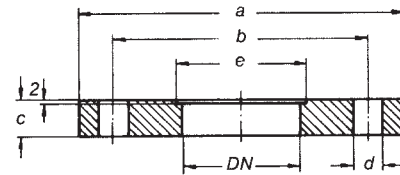


Dimensions • Размер							DN
a	b	c	d	e	kg		
90	60	11	14 x 4	12,2	0,50		10
95	65	11	14 x 4	18,2	0,72		15
105	75	13	14 x 4	22,2	0,90		20
115	85	13	14 x 4	28,2	1,02		25
140	100	13	18 x 4	34,2	1,44		32
150	110	13	18 x 4	40,2	1,72		40
165	125	15	18 x 4	52,2	2,04		50
185	145	15	18 x 4	70,3	2,52		65
200	160	15	18 x 8	85,3	3,02		80
220	180	15	18 x 8	104,3	3,44		100

Flange PN 10
Фланец ПН 10

DIN 2576

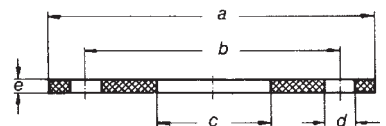
2070



Dimensions • Размер							DN
a	b	c	d	e	kg		
90	60	10	14 x 4	3			10
95	65	16	14 x 4	3			15
105	75	20	14 x 4	3	0,034		20
115	85	26	14 x 4	3	0,044		25
140	100	32	18 x 4	3	0,064		32
150	110	38	18 x 4	3	0,074		40
165	125	50	18 x 4	3	0,084		50
185	145	66	18 x 4	4	0,134		65
200	160	81	18 x 8	4	0,142		80
220	180	100	18 x 8	4	0,164		100

Flat seal for flange PN 10
Уплотнение для фланца ПН 10

2071

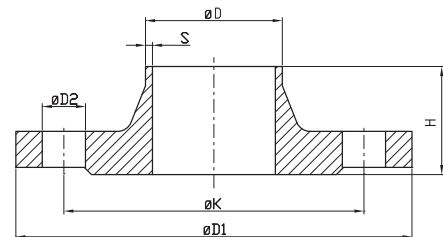


Dimensions • Размер							DN
D	D1	H	D2	S	kg		
15	90	35	14 x 4	2,5	0,58		10
21	95	35	14 x 4	2,5	0,65		15
25	105	38	14 x 4	2,5	0,95		20
31	115	38	14 x 4	2,5	1,14		25
37	140	40	18 x 4	2,5	1,60		32
43	150	42	18 x 4	2,5	1,80		40
55	165	45	18 x 4	2,5	2,53		50
72	185	45	18 x 4	3	3,06		65
87	200	50	18 x 8	3	3,70		80
106	220	52	18 x 8	3	4,62		100
133	250	55	18 x 8	4	6,30		125
159	285	55	22 x 12	4,5	7,75		150
209	340	62	22 x 12	4,5	11,00		200

Flange PN 16
Фланец ПН 16

DIN 2633

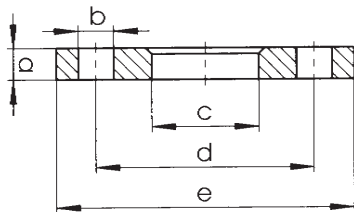
2073



2.10 Pipe unions

Соединительная арматура

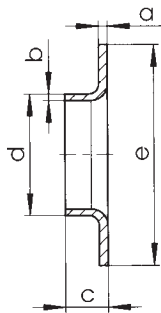
AL - loose flange - ISO Фланец AL



2078 AL

DN	Dimensions • Размер					
	a	b	c	d	e	kg
10	14	14	19	60	90	
15	14	14	24	65	95	
20	14	14	24	65	95	
25	16	14	36	85	115	0,36
32	16	18	46	100	140	0,50
40	16	18	54	110	150	0,60
50	16	18	65	125	165	0,82
65	16	18	81	145	185	0,94
80	18	18	94	160	200	1,18
100	18	18	119	180	220	
125	18	18	145	210	250	
150	18	22	173	240	285	
200	20	22	212	295	340	

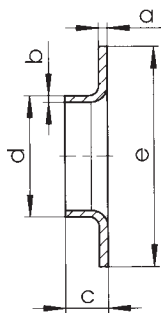
Welding neck DIN Приварной фланец DIN



2079 DIN

DN	Dimensions • Размер					
	a	b	c	d	e	kg
10	2,5	1,5	6	12	40	
15	2,5	1,5	8	18	45	
20	2,5	1,5	10	23	58	
25	2,5	1,5	10	28	68	0,08
32	2,5	1,5	12	35	78	0,10
40	3,0	2,0	15	40	88	0,12
50	2,5	2,0	18	54	102	0,16
65	3,0	2,0	25	70	122	
80	3,0	2,0	25	84	138	0,28
100	3,0	2,0	25	104	158	0,34
125	3,0	2,0	28	129	188	
150	3,0	2,0	28	154	212	
200	3,0	2,5	30	204	168	

Welding neck ISO Приварной фланец ISO



2079 ISO

DN	Dimensions • Размер					
	a	b	c	d	e	kg
10	2	2	9	17,2	40	
15	2	2	9	21,3	45	
20	2	2	12	26,9	58	
25	2	2	15	33,7	68	
32	2	2	15	42,4	78	
40	2	2	17	48,3	88	
50	2	2	23	60,3	102	
65	2	2	23	76,1	122	
80	3	3	23	88,9	138	
100	3	3	28	114,3	158	
125	3	3	30	139,7	188	
150	3	3	30	168,3	212	

DN	Dimensions • Размер					
	a	b	c	d	e	kg

2.11 Pipe unions

Соединительная арматура



Dimensions • Размер				
a	b	c	kg	DN
30	10,2	6,2	0,01	1/8"
30	13,5	8,9	0,01	1/4"
30	17,2	12,6	0,02	3/8"
35	21,3	16,1	0,04	1/2"
40	26,9	21,7	0,06	3/4"
40	33,7	27,3	0,08	1"
50	42,4	36,0	0,12	1 1/4"
40	48,3	41,9	0,14	1 1/2"
50	60,3	53,1	0,20	2"
60	76,1	68,9	0,30	2 1/2"
65	88,9	80,9	0,62	3"
70	114,3	105,3	0,73	4"

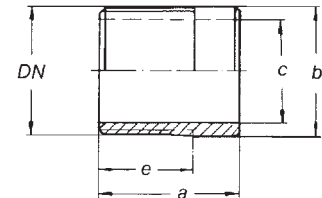
Dimensions • Размер			
a	b	kg	DN
18	16	0,02	1/8"
25	18	0,02	1/4"
25	21	0,04	3/8"
32	28	0,04	1/2"
34	32	0,06	3/4"
43	37	0,10	1"
46	47	0,20	1 1/4"
46	53	0,18	1 1/2"
56	66	0,36	2"
45	85	0,52	2 1/2"
71	96	0,60	3"
50	128		4"

Dimensions • Размер						
A	B	C	D	E	kg	DN
20	16	51	32	40 x 1/6"	0,25	25
25	21	74	48	60 x 1/6"	0,38	38
26	21	84	60,5	70 x 1/6"	0,51	51
30	25	100	74	85 x 1/6"	0,63	63,5
32	26	114	87	98 x 1/6"	0,76	76,1
45	38	154	112	132 x 1/6"	1,04	104

Dimensions • Размер			
B	C	kg	DN
32	25	0,0024	25
48	38		38
61	51	0,0060	51
73,5	63,5	0,0072	63,5
86	76	0,0086	76,1
113,5	101,5	0,0142	104

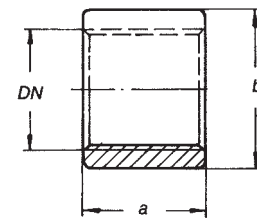
Nipple Трубный ниппель

2080



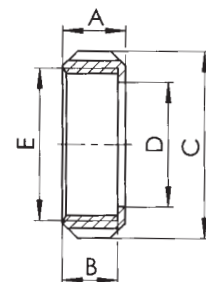
Muff Трубная муфта

2084



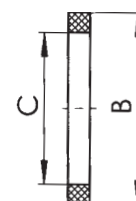
Nut SMS Гайка накидная SMS

2108



Seal SMS Уплотнение SMS

2109



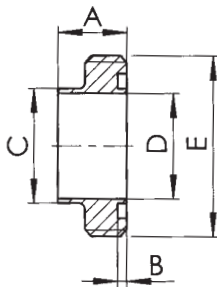
2

2.12 Pipe unions

Соединительная арматура

Male part SMS

Резьбовой штуцер приварной SMS

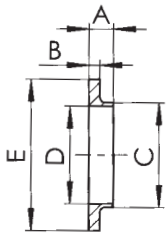


2110

DN	Dimensions • Размер					
	A	B	C	D	E	kg
25	15	3	25	22,5	40 x 1/6"	0,06
38	20	3	38	35,5	60 x 1/6"	0,18
51	20	3	51	48,5	70 x 1/6"	0,18
63,5	24	3	63,5	60,5	85 x 1/6"	0,34
76,1	24	3	76	72,0	98 x 1/6"	0,42
104	35	3	101,6	97,6	132 x 1/6"	0,66

Liner SMS

Конический штуцер приварной SMS



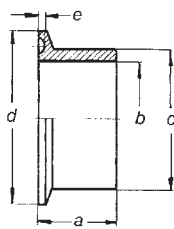
2111

DN	Dimensions • Размер					
	A	B	C	D	E	kg
25	8	3,5	25	22,5	35,5	0,04
38	9	4,0	38	35,5	55	0,08
51	9	4,0	51	48,5	65	0,10
63,5	9	4,0	63,5	60,5	80	0,14
76,1	10	5,0	76	72,0	93	0,22
104	12	6,0	101,6	97,6	127	0,28

Clamp-connecting piece S

Патрубок - С - Кламп

DIN 32 676



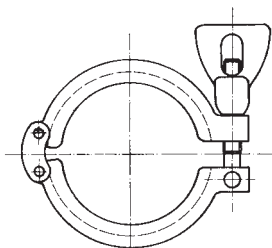
2120

DN	Dimensions • Размер					
	a	b	c	d	e	kg
10	18	10	13	34	1,6	0,04
15	18	16	19	34	1,6	0,04
20	18	20	23	34	1,6	0,02
25	21,5	26	29	50,5	1,6	0,06
32	21,5	32	35	50,5	1,6	0,06
40	21,5	38	41	50,5	1,6	0,06
50	21,5	50	53	64	1,6	0,06
65	28	66	70	91	1,6	0,18
80	28	81	85	106	1,6	0,24
100	28	100	104	119	1,6	0,22

Clamp-quick coupling

Обойма литая

DIN 32 676



2122

DN	Dimensions • Размер	
	pro - for - для:	
	2120, 2121	
10-20	DN 10-20	0,20
1"	DN 25-40	0,22
2"	DN 50	0,26
2 1/2"	DN 2 1/2"	0,30
3"	DN 65	0,52
80	DN 80	0,46
4"	DN 100	0,44

2.13 Pipe unions

Соединительная арматура



Dimensions • Размер				kg	DN
a	b	c			
34	10,2			0,003	10
34	10,2			0,003	15
34	10,2			0,003	20
50,5	26,2	23,1		0,006	25
50,5	32,2			0,005	32
50,5	38,2	35,3		0,004	40
64	50,2	48,0		0,006	50
91	66,2	60,7		0,012	65
106	81,2	72,3		0,014	80
119	100,2	97,8		0,013	100

Dimensions • Размер				kg	DN
a	b				
6,35	34			0,04	10
6,35	34			0,04	15
6,35	34			0,04	20
6,35	50,5			0,08	25
6,35	50,5			0,08	32
6,35	50,5			0,08	40
6,35	64			0,14	50
6,35	91			0,28	65
6,35	106			0,46	80
7,95	119			0,60	100

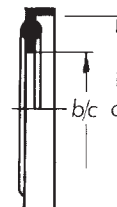
Dimensions • Размер				kg	DN
a	b				
38	10			0,28	10
38	16			0,28	15
38	20			0,24	20
45	26			0,35	25
45	32			0,35	32
45	38			0,34	40
45	50			0,39	50
58	66			0,89	65
58	81			0,95	80
58	100			0,89	100

Dimensions • Размер			DN
A	B		
20	28,0		25
27	35,6		32
35	43,6		40
45	53,6		50
58	66,6		65
75	83,6		80
95	103,6		100

Seal
Уплотнение - Кламп

DIN 32 676

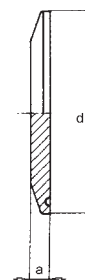
2123



Blind clamp
Кламп глухой

DIN 32 676

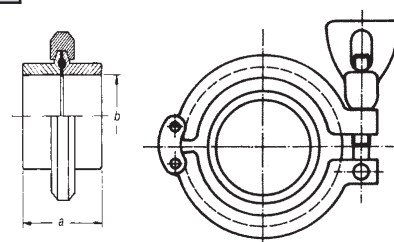
2124



Clamp-union S
Кламп - С - комплект

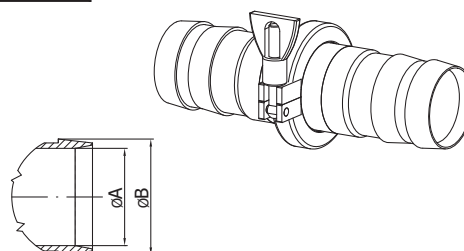
DIN 32 676

2125



Conecting Clamp / Clamp for hoses
Соединение Кламп / Кламп для шлангов

2130

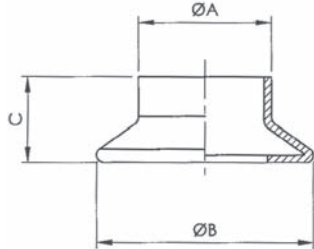


2

2.14 Pipe unions

Соединительная арматура

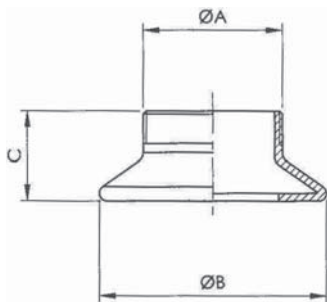
Long welding garolla fitting Гаролла фитинг



2340

DN	Dimensions • Размер			kg
	A	B	C	
40	41	65	31	0,12
50	46	76	34	0,20
60	58	87	35	0,20
70	73	97	35	0,24
80	86	108	36	0,28
100	101	129	40	
125	124	158	46	

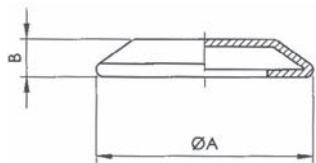
Half garolla fitting BSP ext. thread Гаролла с резьбой



2344

DN	Dimensions • Размер			kg
	A	B	C	
40	1 1/4" G	65	31	
50	1 1/2" G	76	34	
60	2" G	87	35	
70	2 1/2" G	97	35	
80	3" G	108	36	
100	4" G	129	40	
120	5" G	158	46	

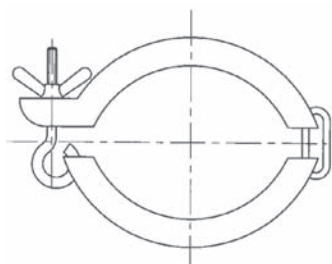
Garolla cap Глухая гаролла



2348

DN	Dimensions • Размер		kg
	A	B	
40	65	19	0,10
50	76	19	0,14
60	87	19	
70	97	19	
80	108	19	
100	129	20	0,38
125	158	25	

Clamp for connectors Обойма для гароллы



2352

DN	Dimensions • Размер		kg
	A	B	
40			0,26
50			0,28
60			0,28
70			0,30
80			0,36
100			0,40
120			

2.15 Pipe unions

Соединительная арматура



Dimensions • Размер			kg	DN
A	B	C		

40	62	14	0,018	40
50	72	14	0,018	50
60	82	14	0,028	60
70	94	14	0,036	70
80	104	14	0,030	80
100	124	14		90
120	154	17		100

Dimensions • Размер			kg	DN
A	B	C		

40	65	80	0,22	40
50	76	90	0,32	50
60	87	95		60
70	97	100	0,44	70
80	108	120	0,54	80
100	129	140		100
120	158	150		120

Dimensions • Размер			B	C	DN
A					

40 x 20 - 40 x 25 - 40 x 30 - 40 x 35	65	80	40
50 x 20 - 50 x 25 - 50 x 30 - 50 x 35	76	90	50
60 x 30 - 60 x 35 - 60 x 40 - 60 x 50	87	95	60
70 x 35 - 70 x 40 - 70 x 50 - 70 x 60	97	100	70
80 x 40 - 80 x 50 - 80 x 60 - 80 x 70	108	120	80
100 x 50 - 100 x 60 - 100 x 70 - 100 x 80	129	140	100
120 x 80 - 120 x 100	158	150	120

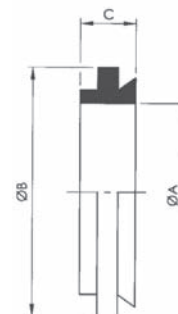
Dimensions • Размер			DN
A	B	C	

76	65	55	50/40
87	76	60	60/50
98	76	62	70/50
98	87	64	70/60
108	98	68	80/70
129	98	70	100/70
129	108	75	100/80
158	129	85	120/100

Sealing ring

Уплотнение для гароллы

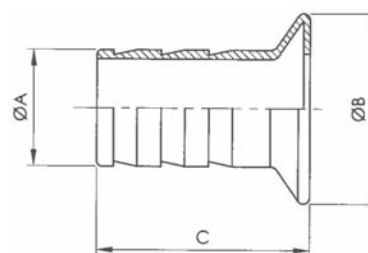
2352 B



Garolla hose holder

Шланговая надставка с гароллой

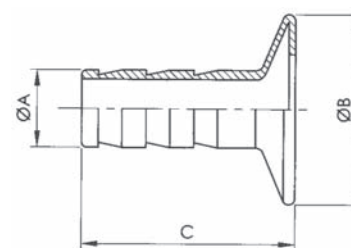
2360



Garolla hose holder for reduction

Шланговая надставка с переходом

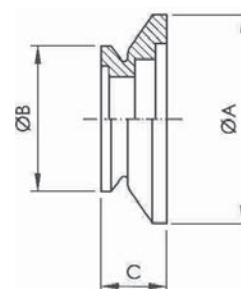
2364



Garolla reduction

Переходник Гаролла

2368





ФИТИНГИ



3.01 Fittings

ФИТИНГИ

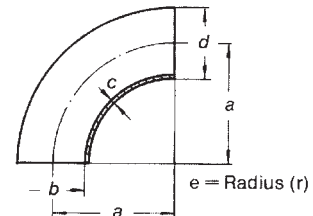


Dimensions • Размер						
a	b	c	d	e	kg	DN
26	9	1,5	12	26	0,02	10
35	15	1,5	18	35	0,04	15
40	19	1,5	22	40	0,04	20
50	25	1,5	28	50	0,08	25
55	31	1,5	34	55	0,10	32
60	37	1,5	40	60	0,20	40
70	49	1,5	52	70	0,20	50
80	66	2	70	80	0,40	65
90	81	2	85	90	0,56	80
100	100	2	104	100	0,76	100
187,5	125	2	129	187,5	1,64	125
225	150	2	154	225	2,60	150

Bend S - S, 90°
Угольник С - С, 90°

DIN 11 850

3001

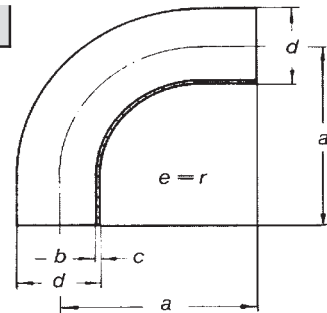


Dimensions • Размер						
a	b	c	d	e	kg	DN
38	9	1,5	12	26	0,02	10
47	15	1,5	18	35	0,04	15
52	19	1,5	22	40	0,06	20
70	25	1,5	28	50	0,12	25
78	31	1,5	34	55	0,16	32
85	37	1,5	40	60	0,20	40
97	49	1,5	52	70	0,28	50
110	66	2	70	80	0,56	65
118	81	2	85	90	0,78	80
140	100	2	104	100	1,10	100

Bend W - W, 90°
Угольник W - W, 90°

DIN 11 850

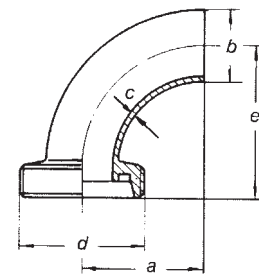
3002



Dimensions • Размер						
a	b	c	d	e	kg	DN
závit DIN 405						
26	12	1,5	28 x 1/8"	43	0,06	10
35	18	1,5	34 x 1/8"	52	0,08	15
40	22	1,5	44 x 1/6"	59	0,12	20
50	28	1,5	52 x 1/6"	72	0,18	25
55	34	1,5	58 x 1/6"	77	0,22	32
60	40	1,5	65 x 1/6"	82	0,36	40
70	52	1,5	78 x 1/6"	93	0,42	50
80	70	2	95 x 1/6"	105	0,74	65
90	85	2	110 x 1/4"	115	1,06	80
100	104	2	130 x 1/4"	130	1,50	100

Bend G - S, 90°
Угольник P - C, 90°

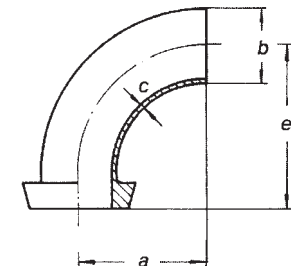
3004



Dimensions • Размер						
a	b	c	e	kg	DN	
26	12	1,5	39	0,04	10	
35	18	1,5	48	0,06	15	
40	22	1,5	53	0,10	20	
50	28	1,5	65	0,16	25	
55	34	1,5	70	0,22	32	
60	40	1,5	75	0,32	40	
70	52	1,5	86	0,38	50	
80	70	2	97	0,68	65	
90	85	2	107	0,92	80	
100	104	2	120	1,32	100	

Bend K - S, 90°
Угольник K - C, 90°

3005



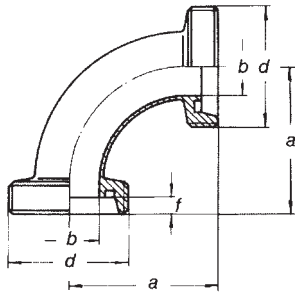
3

3.02 Fittings

ФИТИНГИ

Bend G - G, 90°
Угольник P - P, 90°

DIN 11 852

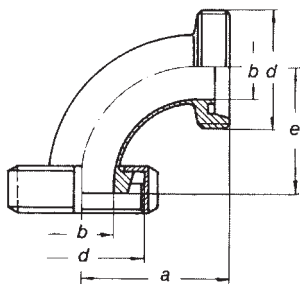


3006

DN	Dimensions • Размер			
	a	b	d	kg
			závit DIN 405	
10	43	10	28 x 1/8"	0,10
15	52	16	34 x 1/8"	0,12
20	59	20	44 x 1/6"	0,20
25	72	25	52 x 1/6"	0,28
32	77	31	58 x 1/6"	0,34
40	82	37	65 x 1/6"	0,52
50	93	49	78 x 1/6"	0,64
65	105	66	95 x 1/6"	1,08
80	115	81	110 x 1/4"	1,56
100	130	100	130 x 1/4"	2,24

Bend K/M - G, 90°
Угольник K/M - P, 90°

DIN 11 852

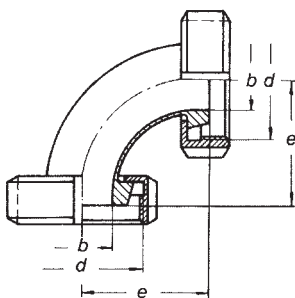


3007

DN	Dimensions • Размер				
	a	b	d	e	kg
			závit DIN 405		
10	43	10	28 x 1/8"	39	0,144
15	52	16	34 x 1/8"	48	0,191
20	59	20	44 x 1/6"	53	0,332
25	72	25	52 x 1/6"	65	0,412
32	77	31	58 x 1/6"	70	0,533
40	82	37	65 x 1/6"	75	0,624
50	93	49	78 x 1/6"	86	0,850
65	105	66	95 x 1/6"	97	1,386
80	115	81	110 x 1/4"	107	2,020
100	130	100	130 x 1/4"	120	2,800

Bend K/M - K/M, 90°
Угольник K/M - K/M, 90°

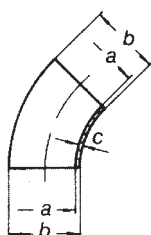
DIN 11 852



3008

DN	Dimensions • Размер			
	b	d	e	kg
		závit DIN 405		
10	10	28 x 1/8"	39	0,199
15	16	34 x 1/8"	48	0,253
20	20	44 x 1/6"	53	0,432
25	25	52 x 1/6"	65	0,547
32	31	58 x 1/6"	70	0,697
40	37	65 x 1/6"	75	0,837
50	49	78 x 1/6"	86	1,090
65	66	95 x 1/6"	97	1,772
80	81	110 x 1/4"	107	2,560
100	100	130 x 1/4"	120	3,580

Bend S - S, 45°
Угольник C - C, 45°



3010

DN	Dimensions • Размер			kg
	a	b	c	
10	10	12	1,5	0,01
15	16	18	1,5	0,02
20	20	22	1,5	0,02
25	25	28	1,5	0,04
32	31	34	1,5	0,04
40	37	40	1,5	0,06
50	49	52	1,5	0,10
65	66	70	2	0,18
80	81	85	2	0,26
100	100	104	2	0,38
125	125	129	2	0,82
150	150	154	2	1,30

3.03 Fittings

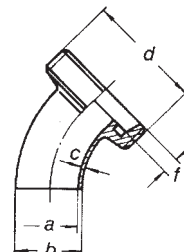
ФИТИНГИ



Dimensions • Размер					
a	b	c	d	kg	DN
závit DIN 405					
10	12	1,5	28 x 1/8"	0,05	10
16	18	1,5	34 x 1/8"	0,06	15
20	22	1,5	44 x 1/6"	0,10	20
25	28	1,5	52 x 1/6"	0,14	25
31	34	1,5	58 x 1/6"	0,16	32
37	40	1,5	65 x 1/6"	0,22	40
49	52	1,5	78 x 1/6"	0,32	50
66	70	2	95 x 1/6"	0,52	65
81	85	2	110 x 1/4"	0,76	80
100	104	2	130 x 1/4"	1,12	100

Bend G - S, 45°
Угольник P - C, 45°

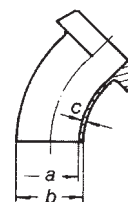
3013



Dimensions • Размер				
a	b	c	kg	DN
10	12	1,5	0,022	10
16	18	1,5	0,033	15
20	22	1,5	0,057	20
25	28	1,5	0,099	25
31	34	1,5	0,129	32
37	40	1,5	0,149	40
49	52	1,5	0,205	50
66	70	2	0,376	65
81	85	2	0,530	80
100	104	2	0,800	100

Bend K - S, 45°
Угольник K - C, 45°

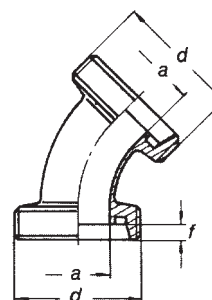
3014



Dimensions • Размер			
a	d	kg	DN
závit DIN 405			
10	28 x 1/8"	0,074	10
16	34 x 1/8"	0,094	15
20	44 x 1/6"	0,182	20
25	52 x 1/6"	0,250	25
31	58 x 1/6"	0,327	32
37	65 x 1/6"	0,353	40
49	78 x 1/6"	0,525	50
66	95 x 1/6"	0,820	65
81	110 x 1/4"	1,190	80
100	130 x 1/4"	1,590	100

Bend G - G, 45°
Угольник P - P, 45°

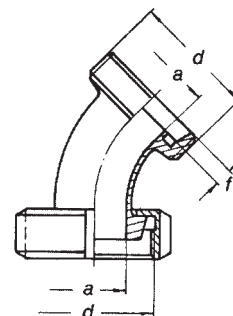
3015



Dimensions • Размер			
a	d	kg	DN
závit DIN 405			
10	28 x 1/8"	0,125	10
16	34 x 1/8"	0,156	15
20	44 x 1/6"	0,276	20
25	52 x 1/6"	0,385	25
31	58 x 1/6"	0,491	32
37	65 x 1/6"	0,566	40
49	78 x 1/6"	1,756	50
66	95 x 1/6"	1,206	65
81	110 x 1/4"	1,730	80
100	130 x 1/4"	2,370	100

Bend K/M - G, 45°
Угольник K/M - P, 45°

3016

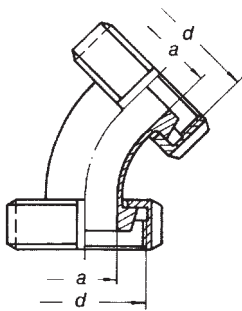


3

3.04 Fittings

ФИТИНГИ

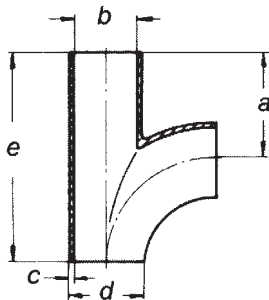
Bend K/M - K/M, 45°
Угольник К/М - К/М, 45°



3017

DN	Dimensions • Размер		
	a	d	kg
		závit DIN 405	
10	10	28 x 1/8"	0,176
15	16	34 x 1/8"	0,218
20	20	44 x 1/6"	0,370
25	25	52 x 1/6"	0,520
32	31	58 x 1/6"	0,655
40	37	65 x 1/6"	0,779
50	49	78 x 1/6"	1,005
65	66	95 x 1/6"	1,592
80	81	110 x 1/4"	2,270
100	100	130 x 1/4"	3,150

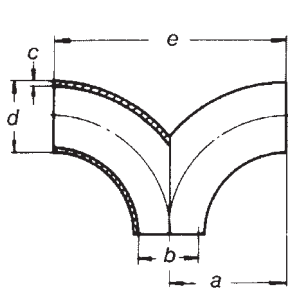
Tee bend, S - S - S
Ответвительный штуцер С - С - С



3030

DN	Dimensions • Размер					
	a	b	c	d	e	kg
25	50	25	1,5	28	100	
32	55	31	1,5	34	110	0,16
40	60	37	1,5	40	120	0,20
50	70	49	1,5	52	140	
65	80	66	2	70	160	0,62
80	90	81	2	85	180	0,82
100	100	100	2	104	200	1,14

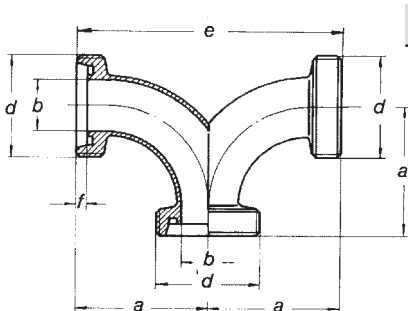
Double tee bend, S - S - S
Трубопроводное разветвление С - С - С



3032

DN	Dimensions • Размер					
	a	b	c	d	e	kg
25	50	25	1,5	28	100	0,12
32	55	31	1,5	34	110	0,14
40	60	37	1,5	40	120	0,20
50	70	49	1,5	52	140	
65	80	66	2	70	160	0,58
80	90	81	2	85	180	0,80
100	100	100	2	104	200	

Double tee bend, G - G - G
Трубопроводное разветвление Р - Р - Р



3033

DN	Dimensions • Размер			
	a	b	d	e
			závit DIN 405	
25	72	25	52 x 1/6"	144
32	77	31	58 x 1/6"	154
40	82	37	65 x 1/6"	164
50	93	49	78 x 1/6"	186
65	105	66	95 x 1/6"	210
80	115	81	110 x 1/4"	230
100	130	100	130 x 1/4"	260

3.05 Fittings

ФИТИНГИ

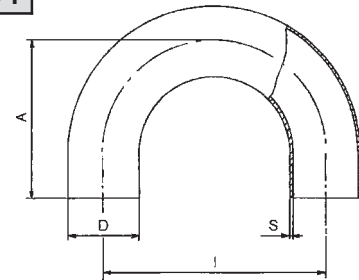


Dimensions • Размер					
D	S	I	A	kg	DN

12	1,50	52	38		10
18	1,50	70	47		15
22	1,50	80	52		20
28	1,25/1,50	100	70	0,14	25
34	1,25/1,50	112	78		32
40	1,25/1,50	126	90		40
52	1,25/1,50	144	100	0,40	50
60	1,50	150	110	0,82	60
70	2,00	170	110		65
85	2,00	186	118/120		80
104	2,00	220	150		100

Bend S - S, 180°
Угольник С - С, 180°

3034

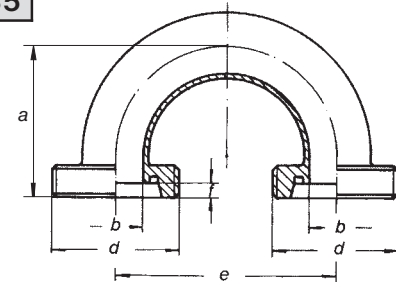


Dimensions • Размер					
a	b	d	e	kg	DN

závit DIN 405					
72	25	52 x 1/6"	100	0,332	25
77	31	58 x 1/6"	110	0,454	32
82	37	65 x 1/6"	120	0,528	40
93	49	78 x 1/6"	140	0,780	50
105	66	95 x 1/6"	160	1,360	65
115	81	110 x 1/4"	180	2,060	80
130	100	130 x 1/4"	200	2,880	100

Bend G - G, 180°
Угольник P - P, 180°

3035

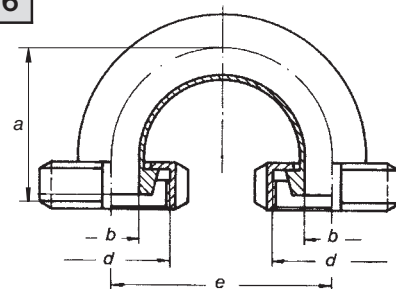


Dimensions • Размер					
a	b	d	e	kg	DN

závit DIN 405					
65	25	52 x 1/6"	100	0,602	25
70	31	58 x 1/6"	110	0,782	32
75	37	65 x 1/6"	120	0,954	40
86	49	78 x 1/6"	140	1,260	50
97	66	95 x 1/6"	160	2,132	65
107	81	110 x 1/4"	180	3,140	80
120	100	130 x 1/4"	200	4,440	100

Bend K/M - K/M, 180°
Угольник K/M - K/M, 180°

3036



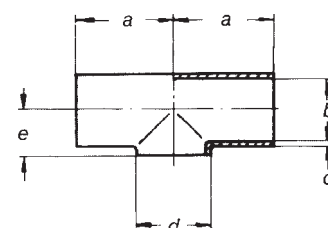
Dimensions • Размер						
a	b	c	d	e	kg	DN

26	9	1,5	12	7	0,027	10
35	15	1,5	18	10	0,030	15
40	19	1,5	22	12	0,035	20
50	25	1,5	28	15	0,072	25
55	31	1,5	34	18	0,120	32
60	37	1,5	40	22	0,169	40
70	49	1,5	52	29	0,207	50
80	66	2	70	38	0,449	65
90	81	2	85	45,5	0,679	80
100	100	2	104	55	0,920	100
187,5	125	2	129	67,5	1,967	125
225	150	2	154	80	2,890	150

Tee, short S - S - S
T - деталь С - С - С

DIN 11 850

3040



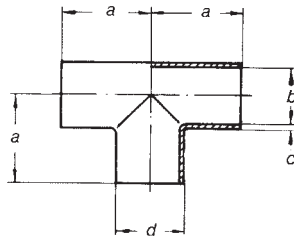
3

3.06 Fittings

ФИТИНГИ

Tee S - S - S

Т - деталь С - С - С (длинный)



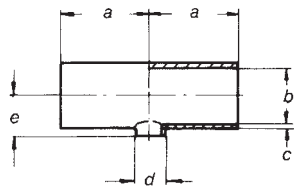
3041

DN	Dimensions • Размер					kg
	a	b	c	d		
10	26	10	1,5	12		0,024
15	35	16	1,5	18		0,041
20	40	20	1,5	22		0,056
25	50	25	1,5	28		0,120
32	55	31	1,5	34		0,136
40	60	37	1,5	40		0,220
50	70	49	1,5	52		0,270
65	80	66	2	70		0,575
80	90	81	2	85		0,860
100	100	100	2	104		1,150

Reducing tee, short S - S - S

DIN 11 850

Т - деталь С - С - С (редукционная)

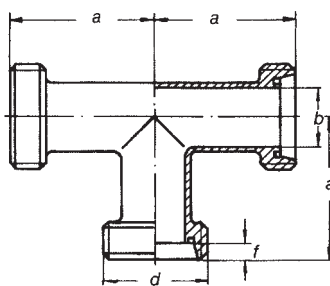


3044

DN	Dimensions • Размер						kg
	a	b	c	d	e		
40/25	60	37	1,5	28	22	0,173	
50/25	70	49	1,5	28	29	0,265	
50/40	70	49	1,5	40	29	0,260	
65/40	80	66	2	40	38	0,544	
65/50	80	66	2	52	38	0,538	
80/50	90	81	2	52	46	0,748	
80/65	90	81	2	70	46	0,740	
100/50	100	100	2	52	55	1,020	
100/65	100	100	2	70	55	1,012	
100/80	100	100	2	85	55	1,007	

Tee G - G - G

Т - деталь Р - Р - Р



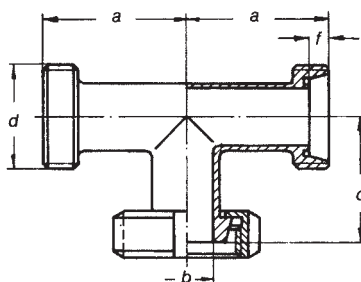
3045

DN	Dimensions • Размер				kg
	a	b	d		
závit DIN 405					
10	43	10	28 x 1/8"		0,132
15	52	16	34 x 1/8"		0,188
20	59	20	44 x 1/6"		0,338
25	72	25	52 x 1/6"		0,430
32	77	31	58 x 1/6"		0,562
40	82	37	65 x 1/6"		0,661
50	93	49	78 x 1/6"		0,930
65	105	66	95 x 1/6"		1,535
80	115	81	110 x 1/4"		2,210
100	130	100	130 x 1/4"		2,890

Tee G - G - K/M

DIN 11 852

Т - деталь Р - Р - К/М



3046

DN	Dimensions • Размер					kg
	a	b	c	d		
závit DIN 405						
10	43	10	39	28 x 1/8"		0,187
15	52	16	48	34 x 1/8"		0,250
20	59	20	53	44 x 1/6"		0,438
25	72	25	65	52 x 1/6"		0,565
32	77	31	70	58 x 1/6"		0,726
40	82	37	75	65 x 1/6"		0,874
50	93	49	86	78 x 1/6"		1,170
65	105	66	97	95 x 1/6"		1,921
80	115	81	107	110 x 1/4"		2,750
100	130	100	120	130 x 1/4"		3,670

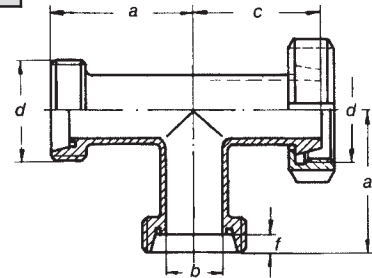
3.07 Fittings ФИТИНГИ



Dimensions • Размер					
a	b	c	d	kg	DN
závit DIN 405					
43	10	39	28 x 1/8"	0,187	10
52	16	48	34 x 1/8"	0,250	15
59	20	53	44 x 1/6"	0,438	20
72	25	65	52 x 1/6"	0,565	25
77	31	70	58 x 1/6"	0,726	32
82	37	75	65 x 1/6"	0,874	40
93	49	86	78 x 1/6"	1,170	50
105	66	97	95 x 1/6"	1,921	65
115	81	107	110 x 1/4"	2,750	80
130	100	120	130 x 1/4"	3,670	100

Tee G - K/M - G DIN 11 852
T - деталь P - K/M - P

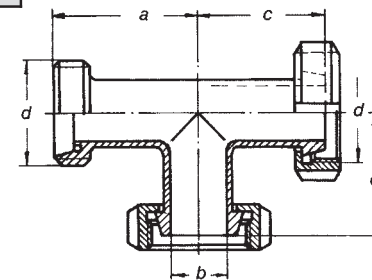
3047



Dimensions • Размер					
a	b	c	d	kg	DN
závit DIN 405					
43	10	39	28 x 1/8"	0,242	10
52	16	48	34 x 1/8"	0,312	15
59	20	53	44 x 1/6"	0,538	20
72	25	65	52 x 1/6"	0,700	25
77	31	70	58 x 1/6"	0,890	32
82	37	75	65 x 1/6"	1,087	40
93	49	86	78 x 1/6"	1,410	50
105	66	97	95 x 1/6"	2,307	65
115	81	107	110 x 1/4"	3,290	80
130	100	120	130 x 1/4"	4,450	100

Tee G - K/M - K/M DIN 11 852
T - деталь P - K/M - K/M

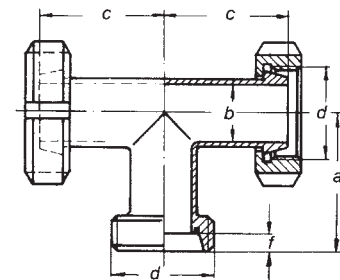
3048



Dimensions • Размер					
a	b	c	d	kg	DN
závit DIN 405					
43	10	39	28 x 1/8"	0,242	10
52	16	48	34 x 1/8"	0,312	15
59	20	53	44 x 1/6"	0,538	20
72	25	65	52 x 1/6"	0,700	25
77	31	70	58 x 1/6"	0,890	32
82	37	75	65 x 1/6"	1,087	40
93	49	86	78 x 1/6"	1,410	50
105	66	97	95 x 1/6"	2,307	65
115	81	107	110 x 1/4"	3,290	80
130	100	120	130 x 1/4"	4,450	100

Tee K/M - K/M - G DIN 11 852
T - деталь K/M - K/M - P

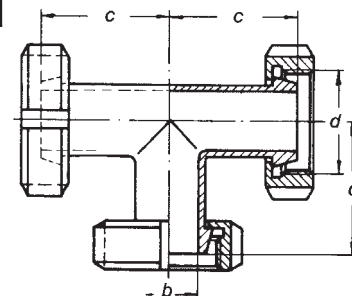
3049



Dimensions • Размер					
b	c	d	kg	DN	
závit DIN 405					
10	39	28 x 1/8"	0,297	10	
16	48	34 x 1/8"	0,374	15	
20	53	44 x 1/6"	0,638	20	
25	65	52 x 1/6"	0,835	25	
31	70	58 x 1/6"	1,054	32	
37	75	65 x 1/6"	1,300	40	
49	86	78 x 1/6"	1,650	50	
66	97	95 x 1/6"	2,693	65	
81	107	110 x 1/4"	3,830	80	
100	120	130 x 1/4"	5,230	100	

Tee K/M - K/M - K/M DIN 11 852
T - деталь K/M - K/M - K/M

3050

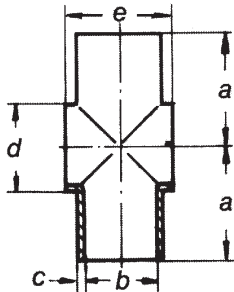


3

3.08 Fittings

ФИТИНГИ

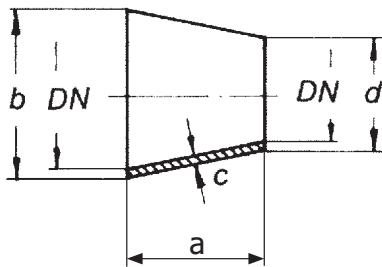
Cross piece, short S - S - S - S
Крест С - С - С - С (короткий)



3054

DN	Dimensions • Размер				
	a	b	c	d	e
25	50	25	1,5	28	30
32	55	31	1,5	34	36
40	60	37	1,5	40	44
50	70	49	1,5	52	58
65	80	66	2,0	70	76
80	90	81	2,0	85	91
100	100	100	2,0	104	110

Reducing piece S - S, symmetric
Футорка симметричная С - С



3060

DN	Dimensions • Размер				kg
	a	b	c	d	
15/10	11	19	1,5	13	
20/10	18	23	1,5	13	
20/15	7	23	1,5	19	
25/10	29	29	1,5	13	
25/15	30	29	1,5	19	
25/20	11	29	1,5	23	
32/20	22	35	1,5	23	
32/25	11	35	1,5	29	0,02
40/10		41	1,5	13	
40/15	41	41	1,5	19	
40/20	33	41	1,5	23	
40/25	22	41	1,5	29	
40/32	11	41	1,5	35	
50/32	33	53	1,5	35	
50/40	23	53	1,5	41	
65/25	74,5	70	1,5	29	
65/32	63,5	70	1,5	35	
65/40	51	70	2,0	42	
65/50	29	70	2,0	54	
80/25		85	2,0	30	
80/32	91,5	85	2,0	38	
80/40	80,2	85	2,0	42	
80/50	56	85	2,0	54	
80/65	27	85	2,0	70	
100/50	93	104	2,0	54	
100/65	61	104	2,0	70	
100/80	34	104	2,0	85	

3.09 Fittings

ФИТИНГИ



Dimensions • Размер				DN
a	b	c	d	

11	35	1,5	29	32/25
22	41	1,5	29	40/25
11	41	1,5	35	40/32
33	53	1,5	35	50/32
22	53	1,5	41	50/40
51	70	2,0	41	65/40
29	70	2,0	53	65/50
56	85	2,0	53	80/50
27	85	2,0	70	80/65
61	104	2,0	70	100/65
34	104	2,0	85	100/80

Dimensions • Размер			DN
D/d	L	L1	

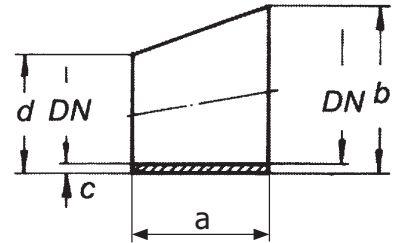
18/12	18	45	15/10
22/12	18	53	20/10
22/18	20	60	20/15
28/22	20	60	25/20
28/18	20	80	25/15
34/28	30	80	32/25
40/34	35	88	40/32
40/28	35	102	40/25
52/40	40	113	50/40
52/34	40	129	50/32
52/28	40	115	50/25
70/52	40	130	65/50
70/40	40	120	65/40
70/34	40	125	65/32
85/70	40	120	80/65
85/52	40	125	80/50
85/40	40	140	80/40
104/85	40	120	100/80
104/70	40	127	100/65
104/52	40	160	100/50

Dimensions • Размер			DN
D/d	L	L1	

22/18	20	60	20/15
28/22	20	60	25/20
28/18	20	60	25/15
34/28	40	100	32/25
40/34	40	100	32/20
40/28	40	100	32/15
52/40	40	100	40/32
52/34	40	125	40/25
70/52	40	125	40/20
70/40	40	140	50/40
85/70	40	110	50/32
85/52	40	130	50/25
104/85	40	130	65/50
104/70	45	155	65/40
104/52	45	150	80/65

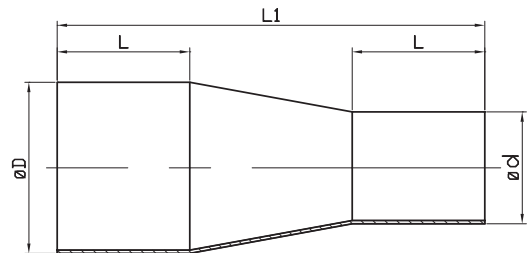
Reducing piece S - S, excentric
Футорка эксцентричная С - С

3061



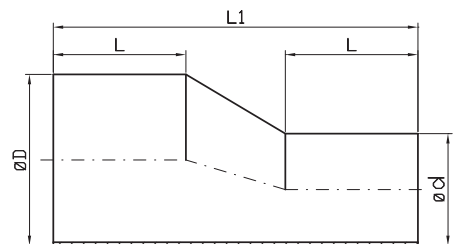
Reducing piece S - S
Футорка симметричная С - С, длинная

3062



Reducing piece S - S, excentric
Футорка эксцентричная С - С, длинная

3063

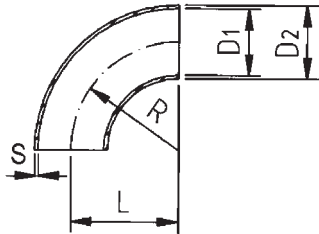


3

3.10 Fittings

ФИТИНГИ

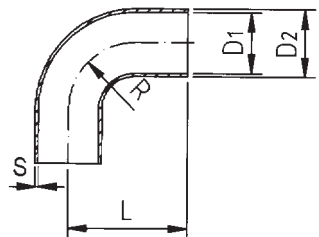
Bend S - S, 90°, SMS
Угольник С - С, 90°, SMS



3101

DN	Dimensions • Размер					
	D1	D2	S	L	R	kg
25	22,6	25,0	1,25	37	37	0,05
38	35,6	38,0	1,25	52	52	0,10
51	48,6	51,0	1,25	75	75	0,17
63,5	60,3	63,5	1,6	90	90	0,39
101,6						
104	97,6	101,6	2,0	150	150	1,17

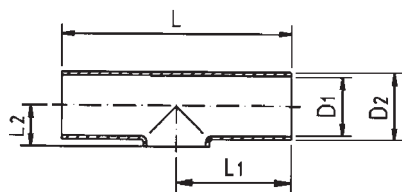
Bend W - W, 90°, SMS
Угольник W - W, 90°, SMS



3102

DN	Dimensions • Размер					
	D1	D2	S	L	R	kg
25	22,6	25,0	1,25	55	25,0	0,07
38	35,6	38,0	1,25	70	38,0	0,13
51	48,6	51,0	1,25	82	51,0	0,21
63,5	60,3	63,5	1,6	105	63,5	0,42
76,1	72,9	76,1	1,6	110	76,1	0,55

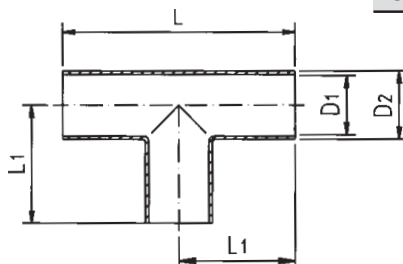
Tee, short S - S - S, SMS
Т - деталь С - С - С, SMS



3140

DN	Dimensions • Размер					
	D1	D2	L	L1	L2	kg
25	22,6	25,0	110	55	14	0,07
38	35,6	38,0	140	70	22	0,15
51	48,6	51,0	164	82	29	0,24
63,5	60,3	63,5	210	105	35	0,46
101,6						
104	97,6	101,6	300	150	55	1,52

Tee S - S - S, SMS
Т - деталь С - С - С, SMS (длинный)



3141

DN	Dimensions • Размер				
	D1	D2	L	L1	kg
25	22,6	25,0	110	55	0,09
38	35,6	38,0	140	70	0,18
51	48,6	51,0	164	82	0,30
63,5	60,3	63,5	210	105	0,61
76,1	72,9	76,0	220	110	1,07
104	97,6	101,6	300	150	1,97



РЕГУЛИРУЮЩАЯ АРМАТУРА



4.01 Valves and cocks

Регулирующая арматура



Dimensions • Размер			DN
A	C	E	

106	26	Rd 52 x 1/6"	25
126	32	Rd 58 x 1/6"	32
146	38	Rd 65 x 1/6"	40
156	49	Rd 78 x 1/6"	50

Dimensions • Размер			DN
A	C	E	

106	26	Rd 52 x 1/6"	25
126	32	Rd 58 x 1/6"	32
146	38	Rd 65 x 1/6"	40
156	49	Rd 78 x 1/6"	50
184	66	Rd 95 x 1/6"	60

Dimensions • Размер				DN
A	B	C		

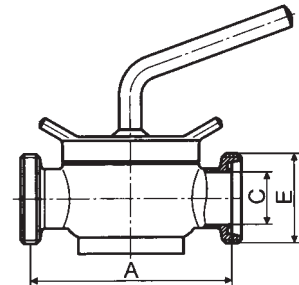
140	Rd 52 x 1/6"	25		25
156	Rd 58 x 1/6"	32		32
172	Rd 65 x 1/6"	40		40
182	Rd 78 x 1/6"	50		50
196	Rd 95 x 1/6"	65		65
256	Rd 110 x 1/4"	80		80
286	Rd 130 x 1/4"	100		100

Dimensions • Размер						DN
A	B	C	D	E	No. of Holes	

150	115	85	25	14	4	25
180	140	100	32	18	4	32
200	150	110	40	18	4	40
220	165	125	50	18	4	50
240	185	145	65	18	4	65
260	200	160	80	18	8	80
300	220	180	100	18	8	100

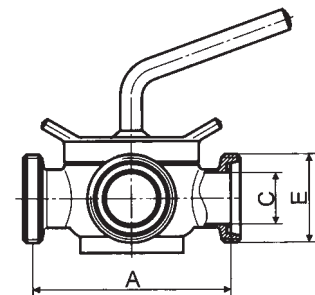
Straight-way-cock G - G DIN 11 850
Конический кран двухходовой P - P

4010



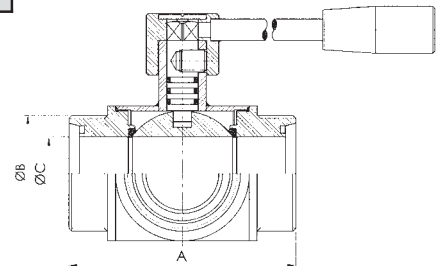
Three-way-cock G - G - G
Конический кран трехходовой P - P - P

4011



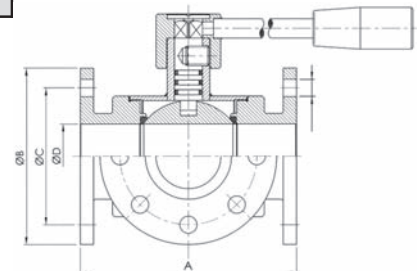
Three-way ball valve G - G - G
Шаровой кран трехходовой P - P - P

4021



Three-way ball valve PN - PN - PN
Шаровой кран трехходовой ПН - ПН - ПН

4024

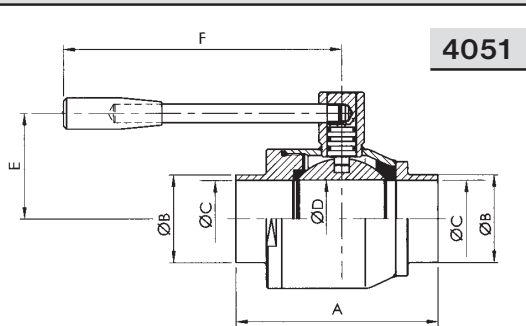


4.02 Valves and cocks

Регулирующая арматура

Straight way ball cock S - S
Шаровой кран С - С

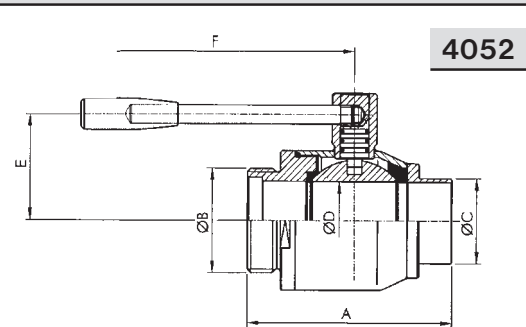
DIN 11 850



4051

DN	Dimensions • Размер					
	A	B	C	D	E	F
15	86	21	16	16	40	90
20	86	25	20	20	40	90
25	86	31	26	24	44	146
32	109	37	32	33	50	146
40	124	43	38	40	64	185
50	135	55	50	49,5	68	185
65	161	72	66	69	95	243
80	180	87	81	79	104	243
100	204	106	100	99	122	273
125	225	132	125	119	135	273

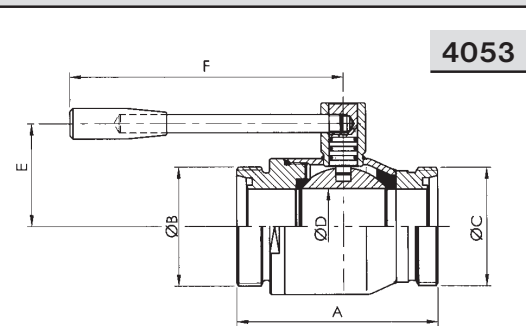
Straight way ball cock G - S
Шаровой кран Р - С



4052

DN	Dimensions • Размер					
	A	B	C	D	E	F
závit DIN 405						
25	86	52 x 1/6"	26	24	44	146
32	109	58 x 1/6"	32	33	50	146
40	125	65 x 1/6"	38	40	64	185
50	136	78 x 1/6"	50	49,5	68	185
65	161	95 x 1/6"	66	69	95	243
80	180	110 x 1/4"	81	79	104	243
100	204	130 x 1/4"	100	99	122	273
125	225	160 x 1/4"	125	119	135	273

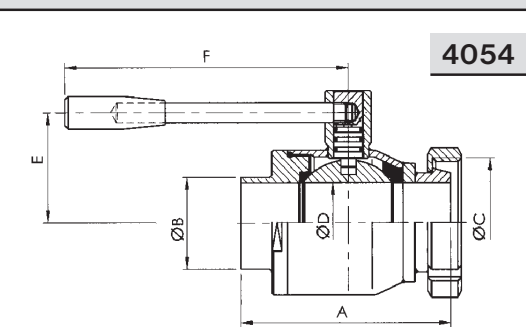
Straight way ball cock G - G
Шаровой кран Р - Р



4053

DN	Dimensions • Размер				
	A	B/C	D	E	F
závit DIN 405					
25	86	52 x 1/6"	24	44	146
32	109	58 x 1/6"	33	50	146
40	127	65 x 1/6"	40	64	185
50	137	78 x 1/6"	49,5	68	185
65	161	95 x 1/6"	69	95	243
80	180	110 x 1/4"	79	104	243
100	204	130 x 1/4"	99	122	273
125	225	160 x 1/4"	119	135	273

Straight way ball cock K/M - S
Шаровой кран К/М - С



4054

DN	Dimensions • Размер					
	A	B	C	D	E	F
závit DIN 405						
25	86	26	52 x 1/6"	24	44	146
32	109	32	58 x 1/6"	33	50	146
40	125	38	65 x 1/6"	40	64	185
50	136	50	78 x 1/6"	49,5	68	185
65	161	66	95 x 1/6"	69	95	243
80	180	81	110 x 1/4"	79	104	243
100	204	100	130 x 1/4"	99	122	273
125	225	125	160 x 1/4"	119	135	273

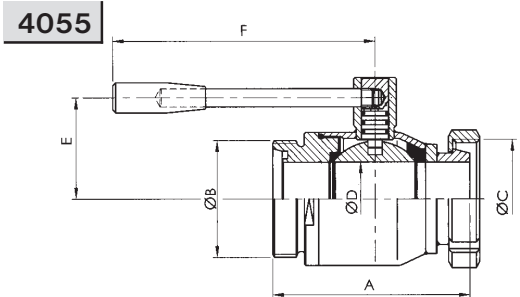
4.03 Valves and cocks

Регулирующая арматура



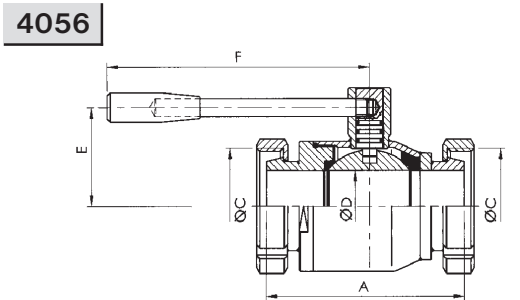
Dimensions • Размер					
A	B/C	D	E	F	DN
závit DIN 405					
86	52 x 1/6"	24	44	146	25
109	58 x 1/6"	33	50	146	32
127	65 x 1/6"	40	64	185	40
137	78 x 1/6"	49,5	68	185	50
161	95 x 1/6"	69	95	243	65
180	110 x 1/4"	79	104	243	80
204	130 x 1/4"	99	122	273	100
225	160 x 1/4"	119	135	273	125

Straight way ball cock K/M - G
Шаровой кран К/М - Р



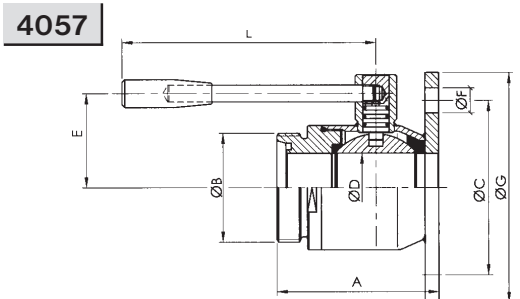
Dimensions • Размер					
A	C	D	E	F	DN
závit DIN 405					
86	52 x 1/6"	24	44	146	25
109	58 x 1/6"	33	50	146	32
127	65 x 1/6"	40	64	185	40
137	78 x 1/6"	49,5	68	185	50
161	95 x 1/6"	69	95	243	65
180	110 x 1/4"	79	104	243	80
204	130 x 1/4"	99	122	273	100
225	160 x 1/4"	119	135	273	125

Straight way ball cock K/M - K/M
Шаровой кран К/М - К/М



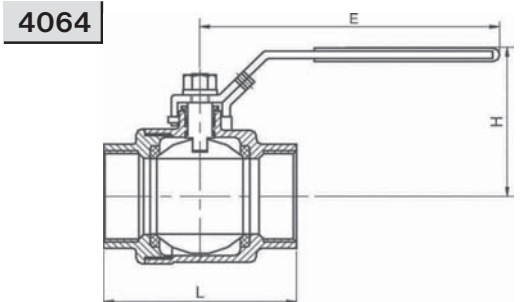
Dimensions • Размер									
A	B	C	D	E	F	G	No. of Holes	L	DN
závit DIN 405									
72	52 x 1/6"	85	24	44	14	115	4	146	25
93	58 x 1/6"	100	33	50	18	140	4	146	32
107	65 x 1/6"	110	40	64	18	150	4	185	40
117	78 x 1/6"	125	49,5	68	18	165	4	185	50
141	95 x 1/6"	145	69	95	18	185	4	243	65
156	110 x 1/4"	160	79	104	18	200	4	243	80
181	130 x 1/4"	180	99	122	18	220	8	273	100
201	160 x 1/4"	210	119	135	18	250	8	273	125

Straight way ball cock PN - G
Шаровой кран ПН - Р



Dimensions • Размер				
L	E	H	kg	DN
55	108	46	0,29	1/4"
55	108	46	0,24	3/8"
65	108	56	0,35	1/2"
74	132	62	0,54	3/4"
88	160	70	0,88	1"
102	160	78	1,32	1 1/4"
110	195	92	1,90	1 1/2"
125	195	102	2,98	2"
162	270	140	6,20	2 1/2"
178	270	148	9,00	3"
280	195	175	18,05	4"

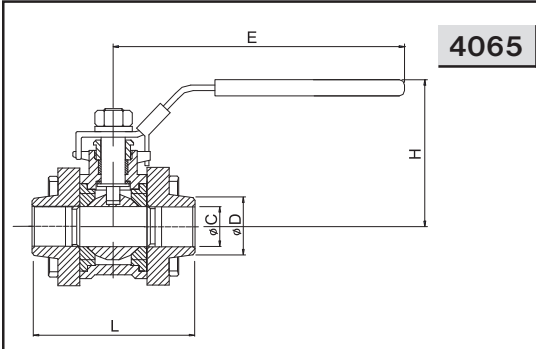
2-Pieces ball cock G - G
Шаровой кран Р - Р (из двух частей)



4.04 Valves and cocks

Регулирующая арматура

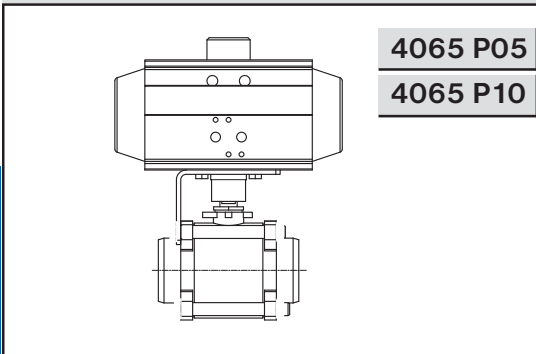
3-Pieces ball cock S - S
Шаровой кран С - С (из трёх частей)



4065

DN	Dimensions • Размер				
	L	E	H	C	D
8	54	97,4	49	8	13,7
10	54	97,4	49	10	17,1
15	63,5	122,9	58	15	21,3
20	72,5	122,9	61	20	26,7
25	81	144,9	68	25	33,4
32	94,5	144,9	73,5	32	42,2
40	108	188,9	84,5	38	48,3
50	121,5	188,9	93,2	50	60,3
65	157,5	255,3	131,5	65	73,0
80	190	260,8	140,0	80	88,9
100	225	322,2	173,6	100	114,3

3-Pieces ball cock S - S with AT SR 4405
3-Pieces ball cock S - S with AT DA 4410
Шаровой кран из трех частей с горизонтальным пневмоприводом AT SR 4405 (или AT DA 4410)



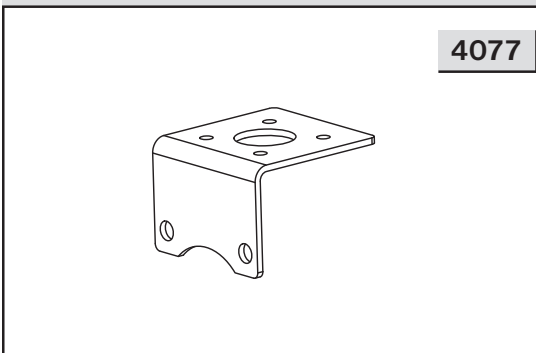
4065 P05

4065 P10

DN	Dimensions • Размер				
10					
15					
20					
25					
32					
40					
50					
65					
80					
100					

4

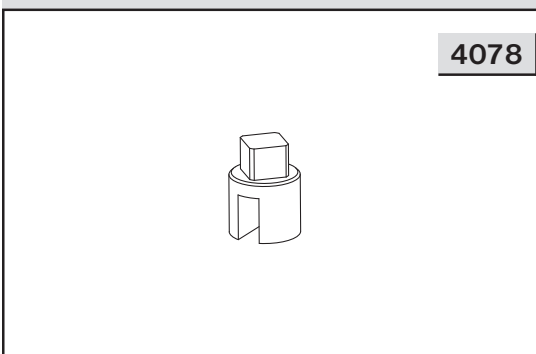
Holding device - 3-pieces ball cock
Держатель пневмопривода для шар. крана



4077

DN	Dimensions • Размер				
10					
15					
20					
25					
32					
40					
50					
65					
80					
100					

Catch driver for 3-pieces ball cock
Сцепление для шар. крана



4078

DN	Dimensions • Размер				
10					
15					
20					
25					
32					
40					
50					
65					
80					
100					

4.05 Valves and cocks

Регулирующая арматура



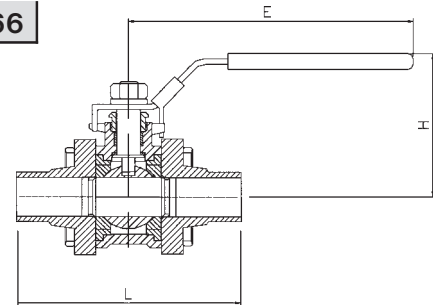
Dimensions • Размер			DN
L	E	H	

	106	54	8
114	106	54	10
123,5	106	60	15
133	132	66	20
142	158	76	25
174,5	158	82	32
188	193	94	40
221	193	103	50
258	267	139	65
310	267	145	80
	292	198	100

Ball valve 3-pieces for orbital welding

Шаровой кран С - С (из трёх частей)

4066



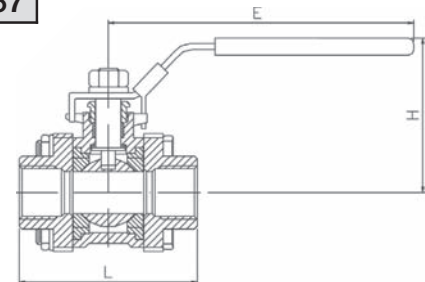
Dimensions • Размер			DN
L	E	H	

60	106	54	1/4"
60	106	54	3/8"
75	106	60	1/2"
77	132	66	3/4"
85	158	76	1"
104	158	82	1 1/4"
120	193	94	1 1/2"
130	193	103	2"
162	267	139	2 1/2"
182	267	154	3"
228	292	198	4"

3-Pieces ball cock G - G

Шаровой кран Р - Р (из трёх частей)

4067



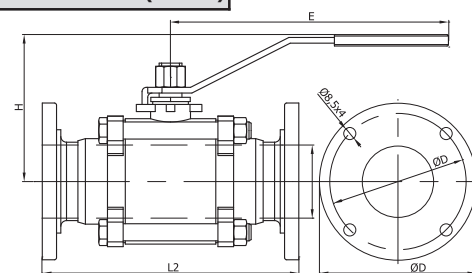
Dimensions • Размер						DN
D	D1	L2	E	H		

87	73	121	158	76	25
92	78	142	158	82	32
97	82,5	166	193	94	40
110	95,5	176	193	103	50
127	112,5	208	267	139	65
142	127,5	238	267	145	80
162	147,5	288	292	198	100

3-Pieces ball cock PN 10 / 2041

Шаровой кран ПН - ПН (из трёх частей)

4074 PN10 (2041)



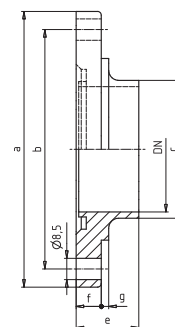
Dimensions • Размер							DN
a	b	c	d	e	f	g	

87	73,0	31	26	20	10	3	25
92	78,0	37	32	21	10	3	32
97	82,5	43	38	25	10	3	40
110	95,5	55	50	25	10	3	50
127	112,5	72	66	25	10	3	65
142	127,5	87	81	30	16	3	80
162	147,5	106	100	32	16	3	100

Flange with groove PN 10

Фланец ПН 10 с шейкой

2040



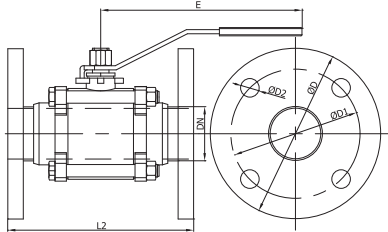
4.06 Valves and cocks

Регулирующая арматура

3-Pieces ball cock PN 10 / 2070

Шаровой кран ПН - ПН (из трёх частей)

4074 PN10 (2070)



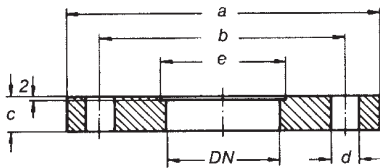
DN	Dimensions • Размер					
	D	D1	D2	L2	E	H
25	115	85	14 x 4	125	158	76
32	140	100	18 x 4	140	158	82
40	150	110	18 x 4	150	193	94
50	165	125	18 x 4	165	193	103
65	185	145	18 x 4	185	267	139
80	200	160	18 x 8	200	267	145
100	220	180	18 x 8	220	292	198

Flange PN 10

Фланец ПН 10

DIN 2576

2070

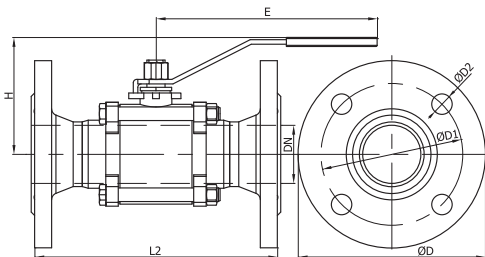


DN	Dimensions • Размер					
	a	b	c	d	e	kg
10	90	60	11	14 x 4	12,2	0,50
15	95	65	11	14 x 4	18,2	0,60
20	105	75	13	14 x 4	22,2	0,85
25	115	85	13	14 x 4	28,2	1,20
32	140	100	13	18 x 4	34,2	1,60
40	150	110	13	18 x 4	40,2	1,80
50	165	125	15	18 x 4	52,2	2,30
65	185	145	15	18 x 4	70,3	2,88
80	200	160	15	18 x 8	85,3	3,20
100	220	180	15	18 x 8	104,3	4,00

3-Pieces ball cock PN 16 / 2073

Шаровой кран ПН - ПН (из трёх частей)

4074 PN16 (2073)

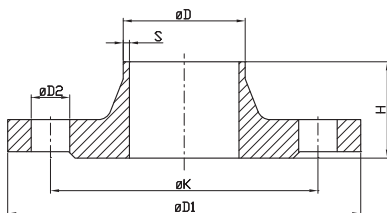


DN	Dimensions • Размер					
	D	D1	D2	L2	E	H
25	115	85	14 x 4	159	158	76
32	140	100	18 x 4	182	158	82
40	150	110	18 x 4	202	193	94
50	165	125	18 x 4	218	193	103
65	185	145	18 x 4	250	267	139
80	200	160	18 x 8	280	267	145
100	220	180	18 x 8	330	292	198

Flange PN 16

Фланец ПН 16

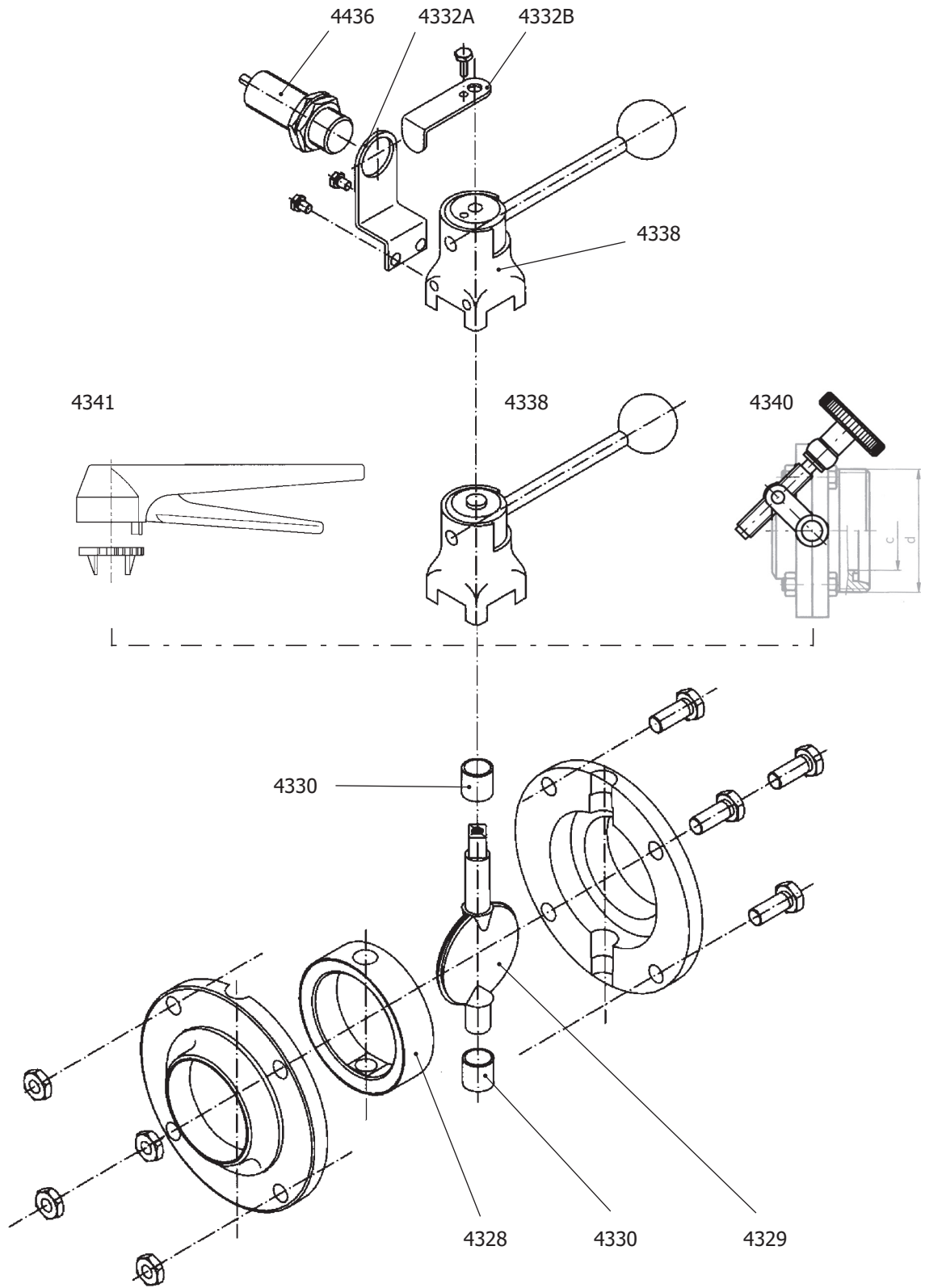
2073



DN	Dimensions • Размер				
	D	D1	H	D2	S
10	15	90	35	14 x 4	2,5
15	21	95	35	14 x 4	2,5
20	25	105	38	14 x 4	2,5
25	31	115	38	14 x 4	2,5
32	37	140	40	18 x 4	2,5
40	43	150	42	18 x 4	2,5
50	55	165	45	18 x 4	2,5
65	72	185	45	18 x 4	3,0
80	87	200	50	18 x 8	3,0
100	106	220	52	18 x 8	3,0
125	133	250	55	18 x 8	4,0
150	159	285	55	22 x 12	4,5
200	209	340	62	22 x 12	4,5

4.07 Valves and cocks

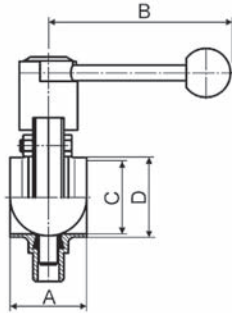
Регулирующая арматура



4.08 Valves and cocks

Регулирующая арматура

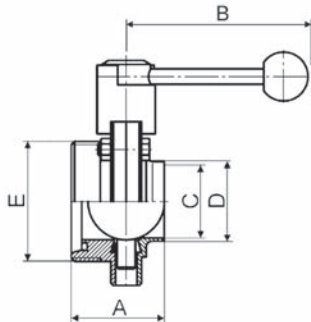
Butterfly valve S - S
Заслонка прямая С - С



4301

DN	Dimensions • Размер					kg
	A	B	C	D		
25	40	114	26	31	1,19	
32	42	114	32	37	1,24	
40	50	140	38	43	1,41	
50	50	140	50	55	1,72	
65	50	140	66	72	2,09	
80	60	174	81	87	3,76	
100	64	174	100	106	4,41	
125						
150						

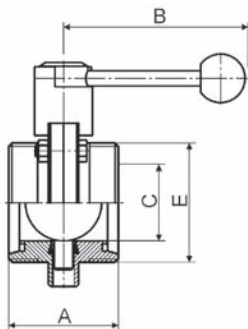
Butterfly valve G - S
Заслонка прямая P - C



4302

DN	Dimensions • Размер					kg
	A	B	C	D	E	
závit DIN 405						
25	52	114	26	31	52 x 1/6"	1,44
32	53	114	32	37	58 x 1/6"	1,52
40	61	140	38	43	65 x 1/6"	1,65
50	61	140	50	55	78 x 1/6"	2,04
65	63	140	66	72	95 x 1/4"	2,46
80	80	174	81	87	110 x 1/4"	4,27
100	84	174	100	106	130 x 1/4"	5,18
125						
150						

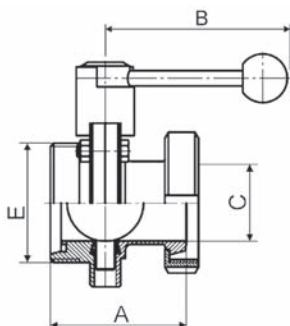
Butterfly valve G - G
Заслонка прямая P - P



4303

DN	Dimensions • Размер					kg
	A	B	C	E		
závit DIN 405						
25	64	114	26	52 x 1/6"	1,45	
32	64	114	32	58 x 1/6"	1,52	
40	72	140	38	65 x 1/6"	1,89	
50	72	140	50	78 x 1/6"	2,25	
65	76	140	66	95 x 1/6"	2,83	
80	100	174	81	110 x 1/4"	4,78	
100	104	174	100	130 x 1/4"	5,95	
125						
150						

Butterfly valve K/M - G
Заслонка прямая K/M - P



4304

DN	Dimensions • Размер					kg
	A	B	C	E		
závit DIN 405						
25	74	114	26	52 x 1/6"	1,56	
32	78	114	32	58 x 1/6"	1,68	
40	87	140	38	65 x 1/6"	2,00	
50	89	140	50	78 x 1/6"	2,41	
65	95	140	66	95 x 1/6"	3,27	
80	117	174	81	110 x 1/4"	5,35	
100	128	174	100	130 x 1/4"	6,74	
125						
150						

4.09 Valves with Pneumatic Actuator

Регулирующая арматура

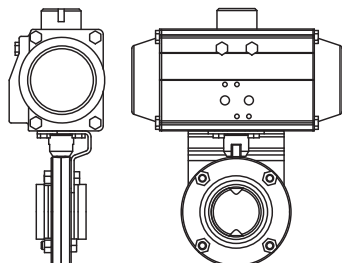


Заслонка 4301 с пневмоприводом
AT SR 4405 (или AT DA 4410)

DN	DN
----	----

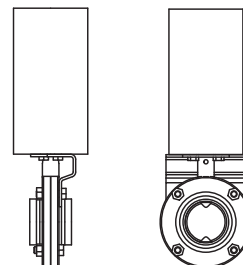
Заслонка 4301 с пневмоприводом
SR 4420 (или DA 4415)

4301 P05
4301 P10



25	25
32	32
40	40
50	50
65	65
80	80
100	100
125	125
150	150

4301 P20
4301 P15

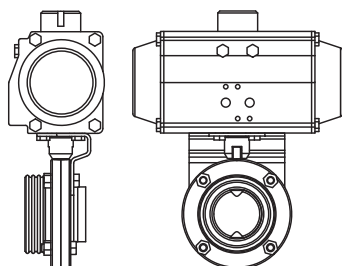


Заслонка 4302 с пневмоприводом
AT SR 4405 (или DA 4410)

DN	DN
----	----

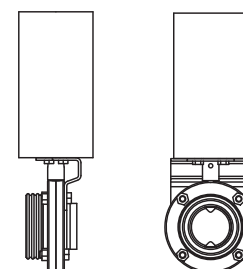
Заслонка 4302 с пневмоприводом
SR 4420 (или DA 4415)

4302 P05
4302 P10



25	25
32	32
40	40
50	50
65	65
80	80
100	100
125	125
150	150

4302 P20
4302 P15

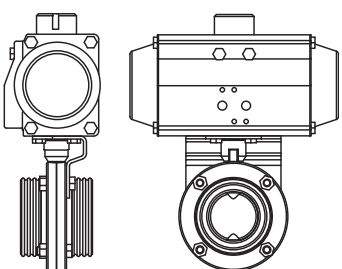


Заслонка 4303 с пневмоприводом
AT SR 4405 (или AT DA 4410)

DN	DN
----	----

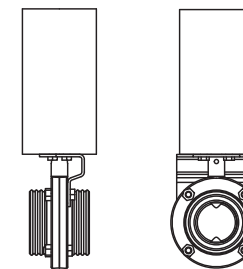
Заслонка 4303 с пневмоприводом
SR 4420 (или DA 4415)

4303 P05
4303 P10



25	25
32	32
40	40
50	50
65	65
80	80
100	100
125	125
150	150

4303 P20
4303 P15

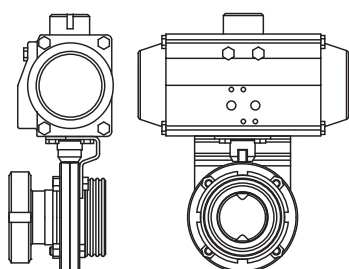


Заслонка 4304 с пневмоприводом
AT SR 4405 (или AT DA 4410)

DN	DN
----	----

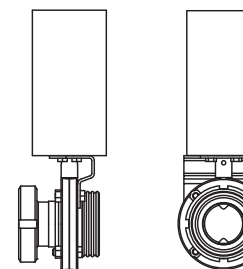
Заслонка 4304 с пневмоприводом
SR 4420 (или DA 4415)

4304 P05
4304 P10



25	25
32	32
40	40
50	50
65	65
80	80
100	100
125	125
150	150

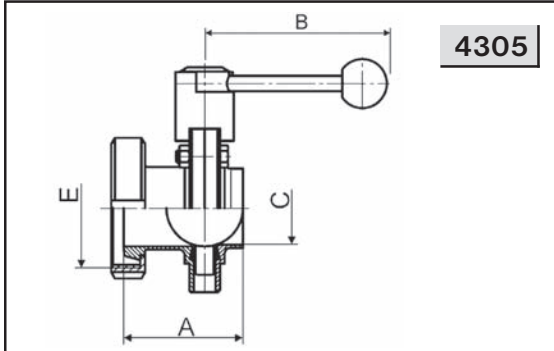
4304 P20
4304 P15



4.10 Valves and cocks

Регулирующая арматура

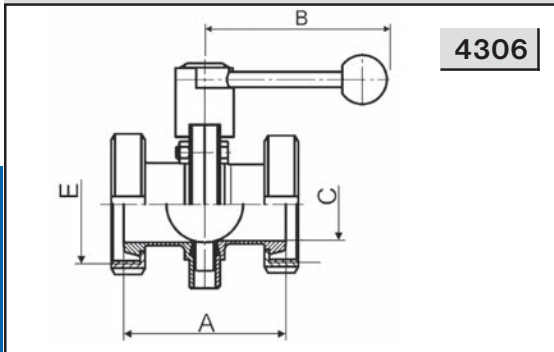
Butterfly valve K/M - S
Заслонка прямая К/М - С



4305

DN	Dimensions • Размер				
	A	B	C	E	kg
závit DIN 405					
25	64	114	26	52 x 1/6"	1,43
32	67	114	32	58 x 1/6"	1,55
40	76	140	38	65 x 1/6"	1,76
50	78	140	50	78 x 1/6"	2,09
65	82	140	66	95 x 1/6"	2,90
80	97	174	81	110 x 1/4"	4,84
100	108	174	100	130 x 1/4"	5,97
125					
150					

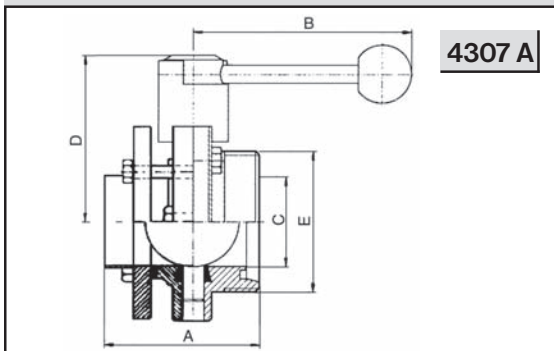
Butterfly valve K/M - K/M
Заслонка прямая К/М - К/М



4306

DN	Dimensions • Размер				
	A	B	C	E	kg
závit DIN 405					
25	84	114	26	52 x 1/6"	1,62
32	92	114	32	58 x 1/6"	1,84
40	102	140	38	65 x 1/6"	2,07
50	106	140	50	78 x 1/6"	2,40
65	114	140	66	95 x 1/6"	3,04
80	134	174	81	110 x 1/4"	5,43
100	152	174	100	130 x 1/4"	6,50
125					
150					

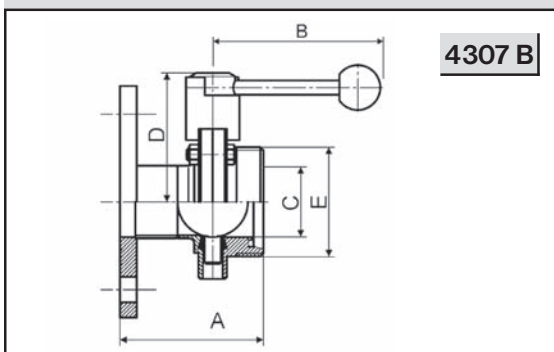
Butterfly valve PN - G
Заслонка прямая ПН - Р



4307 A

DN	Dimensions • Размер				
	B	C	D	E	kg
závit DIN 405					
25	114	26	81	52 x 1/6"	1,77
32	114	32	84	58 x 1/6"	1,87
40	140	38	86	65 x 1/6"	2,07
50	140	50	92	78 x 1/6"	2,40
65	140	66	101	95 x 1/6"	3,04
80	174	81	114	110 x 1/4"	5,43
100	174	100	124	130 x 1/4"	6,50

Butterfly valve PN - G
Заслонка прямая ПН - Р



4307 B

DN	Dimensions • Размер					
	A	B	C	D	E	kg
závit DIN 405						
25	106	114	26	81	52 x 1/6"	2,6
32	106	114	32	84	58 x 1/6"	3,2
40	110	140	38	86	65 x 1/6"	3,6
50	112	140	50	92	78 x 1/6"	4,6
65	122	140	66	101	95 x 1/6"	5,6
80	135	174	81	114	110 x 1/4"	8,0
100	140	174	100	124	130 x 1/4"	9,6

4.11 Valves with Pneumatic Actuator

Регулирующая арматура

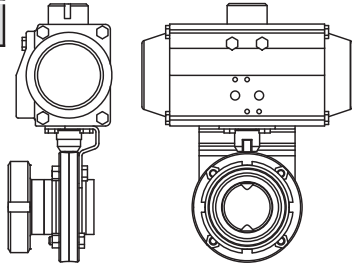


Butterfly valve K/M - S with AT SR 4405
Butterfly valve K/M - S with AT DA 4410

DN DN

4305 P05

4305 P10

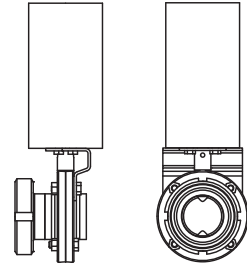


25	25
32	32
40	40
50	50
65	65
80	80
100	100
125	125
150	150

Butterfly valve K/M - S with vertical air drive SR 4420
Butterfly valve K/M - S with vertical air drive DA 4415

4305 P20

4305 P15

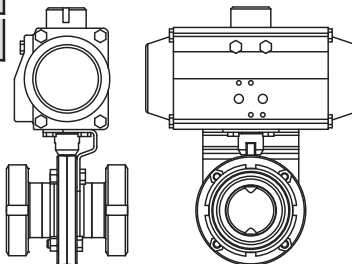


Butterfly valve K/M - K/M with AT SR 4405
Butterfly valve K/M - K/M with AT DA 4410

DN DN

4306 P05

4306 P10

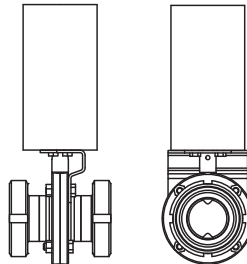


25	25
32	32
40	40
50	50
65	65
80	80
100	100
125	125
150	150

Butterfly valve K/M - K/M with vertical air drive SR 4420
Butterfly valve K/M - K/M with vertical air drive DA 4415

4306 P20

4306 P15

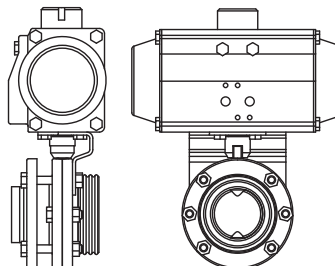


Butterfly valve PN - G with AT SR 4405
Butterfly valve PN - G with AT DA 4410

DN DN

4307 A P05

4307 A P10

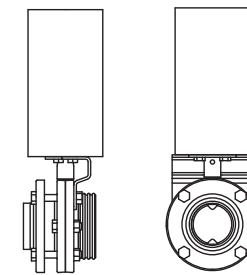


25	25
32	32
40	40
50	50
65	65
80	80
100	100

Butterfly valve PN - G with vertical air drive SR 4420
Butterfly valve PN - G with vertical air drive DA 4415

4307 A P20

4307 A P15

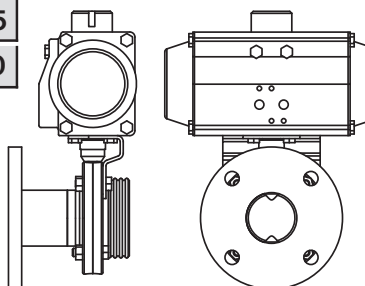


Butterfly valve PN - G with AT SR 4405
Butterfly valve PN - G with AT DA 4410

DN DN

4307 B P05

4307 B P10

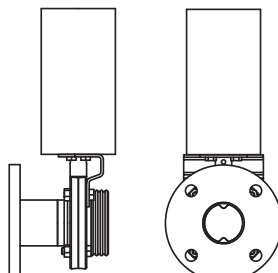


25	25
32	32
40	40
50	50
65	65
80	80
100	100

Butterfly valve PN - G with vertical air drive SR 4420
Butterfly valve PN - G with vertical air drive DA 4415

4307 B P20

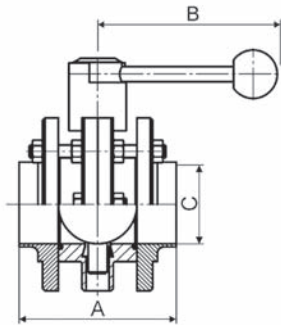
4307 B P15



4.12 Valves and cocks

Регулирующая арматура

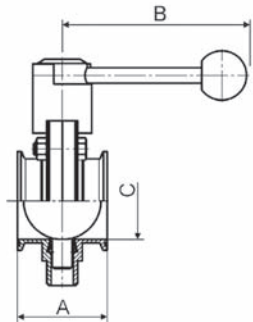
Butterfly valve PN - PN
Заслонка прямая ПН - ПН



4308

DN	Dimensions • Размер			kg
	A	B	C	
25	84	114	26	2,35
32	86	114	32	2,49
40	100	140	38	2,73
50	100	140	50	3,19
65	100	140	66	3,99
80	120	174	81	7,27
100	146	174	100	8,58

Butterfly valve C - C
Заслонка прямая Ц - Ц

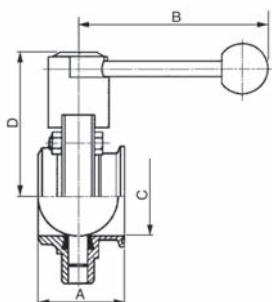


4309

DN	Dimensions • Размер		
	A	B	C
25	64	114	26
32	72	114	32
40	72	140	38
50	72	140	50
65	80	140	66
80	84	174	81
100	102	174	100

4

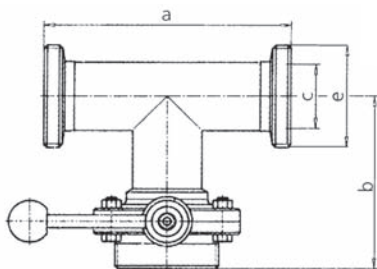
Butterfly valve S - C
Заслонка прямая С - Ц



4310

DN	Dimensions • Размер					
	A	B	C	D	e	kg
25	52,5	114	50,5	88		1,34
32	54,5	114	50,5	91		1,39
40	62,5	140	50,5	95		1,56
50	62,5	140	64	101		1,76
65	62,5	140	91	110		2,24
80	72,0	174	106	118		3,91
100	72,0	174	119	127		4,56

Three way butterfly G - G - G
Заслонка трехходовая однофланцевая Р - Р - Р



4311

DN	Dimensions • Размер				kg
	a	b	c	e	
					завит DIN 405
25	106	82	26	52 x 1/6"	1,67
32	120	90	32	58 x 1/6"	1,84
40	148	110	38	65 x 1/6"	2,23
50	175	120	50	78 x 1/6"	3,10
65	210	132	66	95 x 1/6"	3,91
80	220	150	81	110 x 1/4"	6,30
100	250	170	100	130 x 1/4"	8,73

4.12 Valves with Pneumatic Actuator

Регулирующая арматура

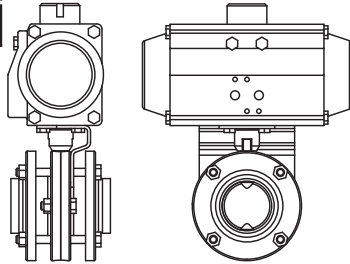


Butterfly valve with AT SR 4405
Butterfly valve with AT DA 4410
 Заслонка 4308 с пневмоприводом
 AT SR 4405 (или AT DA 4410)

DN DN

4308 P05

4308 P10

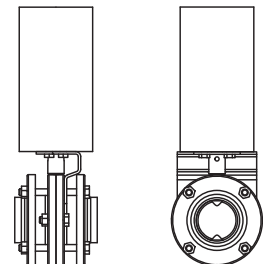


25	25
32	32
40	40
50	50
65	65
80	80
100	100
125	125
150	150

Butterfly valve with vertical air drive SR 4420
Butterfly valve with vertical air drive DA 4415
 Заслонка 4308 с пневмоприводом
 SR 4420 (или DA 4415)

4308 P20

4308 P15

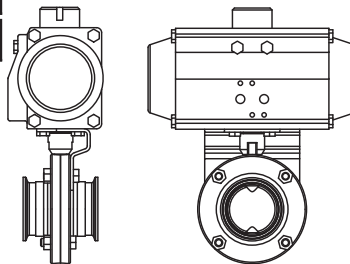


Butterfly valve with AT SR 4405
Butterfly valve with AT DA 4410
 Заслонка 4309 с пневмоприводом
 AT SR 4405 (или DA 4410)

DN DN

4309 P05

4309 P10

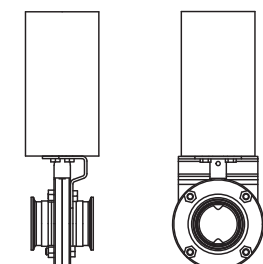


25	25
32	32
40	40
50	50
65	65
80	80
100	100
125	125
150	150

Butterfly valve with vertical air drive SR 4420
Butterfly valve with vertical air drive DA 4415
 Заслонка 4309 с пневмоприводом
 SR 4420 (или DA 4415)

4309 P20

4309 P15

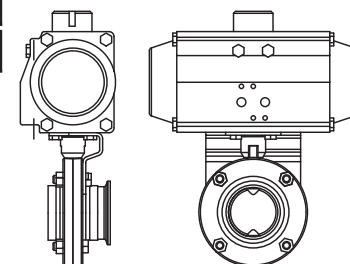


Butterfly valve with AT SR 4405
Butterfly valve with AT DA 4410
 Заслонка 4310 с пневмоприводом
 AT SR 4405 (или AT DA 4410)

DN DN

4310 P05

4310 P10

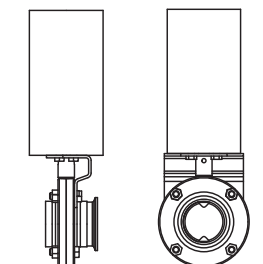


25	25
32	32
40	40
50	50
65	65
80	80
100	100
125	125
150	150

Butterfly valve with vertical air drive SR 4420
Butterfly valve with vertical air drive DA 4415
 Заслонка 4310 с пневмоприводом
 SR 4420 (или DA 4415)

4310 P20

4310 P15



Dimensions • Размер

a b c e kg DN

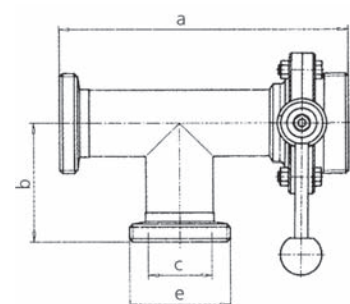
závit DIN 405

135	59	26	52 x 1/6"	1,67	25
160	64	32	58 x 1/6"	1,84	32
190	88	38	65 x 1/6"	2,23	40
215	98	50	78 x 1/6"	3,10	50
238	110	66	95 x 1/6"	3,91	65
260	120	81	110 x 1/4"	6,30	80
280	134	100	130 x 1/4"	8,73	100

Three way butterfly G - G - G

Заслонка трехходовая однофланцевая P - P - P

4312

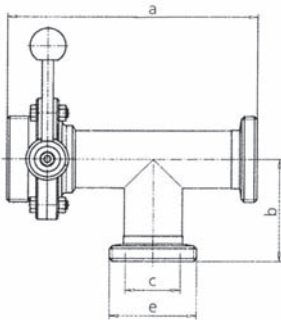


4.13 Valves and cocks

Регулирующая арматура

Three way butterfly G - G - G

Заслонка трехходовая однофланцевая P - P - P



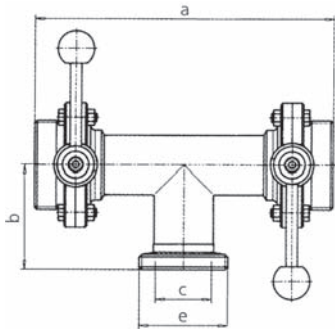
4313

Dimensions • Размер

DN	a	b	c	e	kg
závit DIN 405					
25	135	59	26	52 x 1/6"	1,67
32	160	64	32	58 x 1/6"	1,84
40	190	88	38	65 x 1/6"	2,23
50	215	98	50	78 x 1/6"	3,10
65	238	110	66	95 x 1/6"	3,91
80	260	120	81	110 x 1/4"	6,30
100	280	134	100	130 x 1/4"	8,73

Three way butterfly G - G - G

Заслонка трехходовая двухфланцевая P - P - P



4314

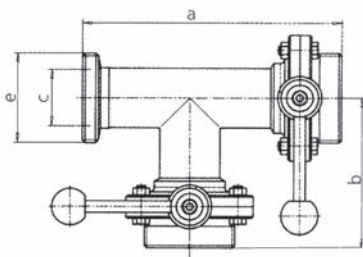
Dimensions • Размер

DN	a	b	c	e	kg
závit DIN 405					
25	166	59	26	52 x 1/6"	2,86
32	190	64	32	58 x 1/6"	3,07
40	230	88	38	65 x 1/6"	3,70
50	250	98	50	78 x 1/6"	4,42
65	270	110	66	95 x 1/6"	5,95
80	300	120	81	110 x 1/4"	9,77
100	330	134	100	130 x 1/4"	12,95

4

Three way butterfly G - G - G

Заслонка трехходовая двухфланцевая P - P - P



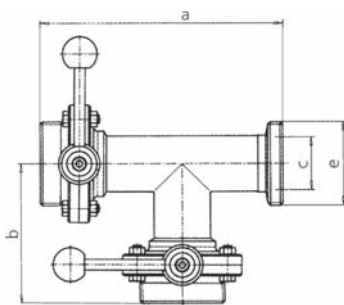
4315

Dimensions • Размер

DN	a	b	c	e	kg
závit DIN 405					
25	135	82	26	52 x 1/6"	2,86
32	160	90	32	58 x 1/6"	3,07
40	190	110	38	65 x 1/6"	3,70
50	215	120	50	78 x 1/6"	4,42
65	238	132	66	95 x 1/6"	5,95
80	260	150	81	110 x 1/4"	9,77
100	280	170	100	130 x 1/4"	12,95

Three way butterfly G - G - G

Заслонка трехходовая двухфланцевая P - P - P



4316

Dimensions • Размер

DN	a	b	c	e	kg
závit DIN 405					
25	135	82	26	52 x 1/6"	2,86
32	160	90	32	58 x 1/6"	3,07
40	190	110	38	65 x 1/6"	3,70
50	215	120	50	78 x 1/6"	4,42
65	238	132	66	95 x 1/6"	5,95
80	260	150	81	110 x 1/4"	9,77
100	280	170	100	130 x 1/4"	12,95

4.14 Valves with Pneumatic Actuator

Регулирующая арматура



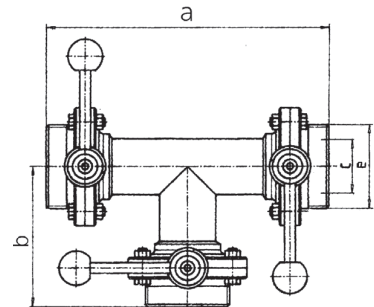
Dimensions • Размер					
a	b	c	e	kg	DN

závit DIN 405					
166	82	26	52 x 1/6"	4,06	25
190	90	32	58 x 1/6"	4,30	32
230	110	38	65 x 1/6"	5,16	40
250	120	50	78 x 1/6"	6,08	50
270	132	66	95 x 1/6"	7,34	65
300	150	81	110 x 1/4"	13,66	80
330	170	100	130 x 1/4"	17,16	100

Three way butterfly G - G - G

Заслонка трехходовая трехфланцевая P - P - P

4317



Dimensions • Размер				
b	d1	d2	kg	DN

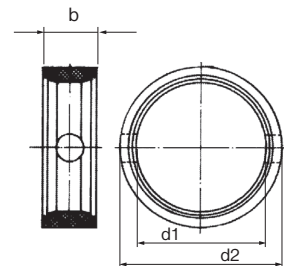
20	26	40	0,016	25
20	32	48	0,022	32
21	38	54	0,026	40
21	51	67	0,038	50
22	67	85	0,052	65
24	82	101	0,072	80
26	101	116	0,074	100
29	125	151	0,198	125
29	150	175	0,220	150

Materiál: silikon
EPDM
Viton

Spare seal for valve

Уплотнение для заслонок

4328



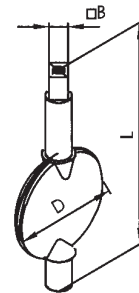
Dimensions • Размер				
B	D	L	kg	DN

9,5	26	80	0,05	25
9,5	32	87,6	0,06	32
9,5	38	93,6	0,10	40
9,5	50	111	0,15	50
9,5	66	128,1	0,24	65
9,5	81	143,8	0,39	80
9,5	100	163,9	0,63	100
14,0	125	214	1,16	125
14,0	150	245,8	2,00	150

Butterfly valve flaps

Диск заслонки

4329



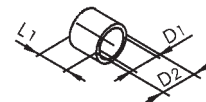
Dimensions • Размер			
D1	D2	L1	DN

10	12	5	25
10	12	5	32
12	14	10	40
12	14	10	50
12	14	10	65
14	16	12	80
14	16	12	100
18	20	18	125
18	20	18	150

Conductive butterfly valve bushing

Подшипник диска заслонки

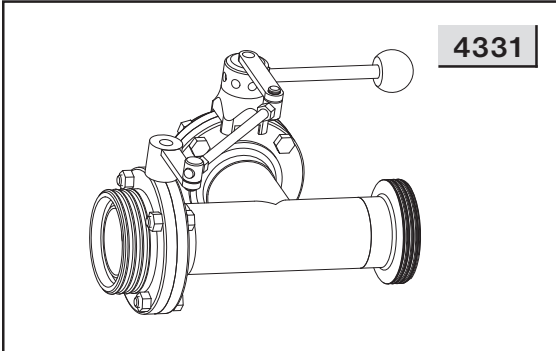
4330



4.15 Valves and cocks

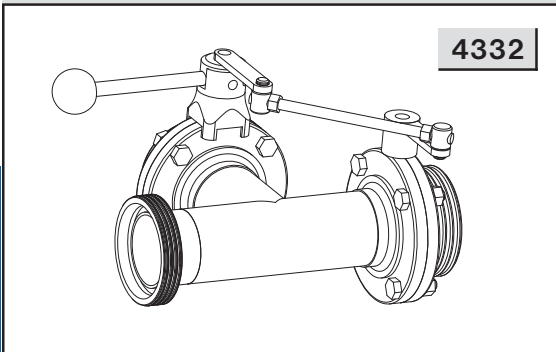
Регулирующая арматура

Three-way coupled flap G - G - G
Заслонка трехходовая сопряженная P - P - P



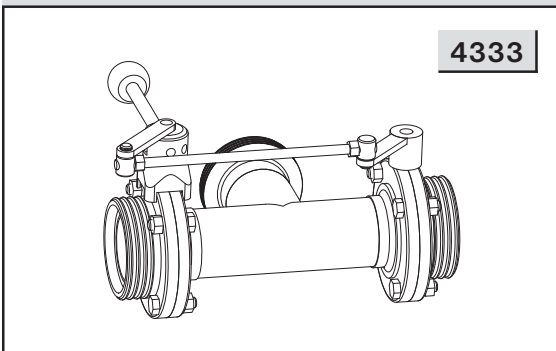
DN	Dimensions • Размер				
	a	b	c	d	kg
25	135	82	52 x 1/6"	26	3,030
32	160	90	58 x 1/6"	32	3,055
40	190	110	65 x 1/6"	38	3,780
50	215	120	78 x 1/6"	50	6,140
65	238	132	95 x 1/6"	66	6,400
80	260	150	110 x 1/4"	81	10,460
100	280	170	130 x 1/4"	100	13,780
125	320	190	160 x 1/4"	125	22,800
150	360	210	190 x 1/4"	150	31,600

Three-way coupled flap G - G - G
Заслонка трехходовая сопряженная P - P - P



DN	Dimensions • Размер				
	a	b	c	d	kg
25	135	82	52 x 1/6"	26	3,030
32	160	90	58 x 1/6"	32	3,055
40	190	110	65 x 1/6"	38	3,780
50	215	120	78 x 1/6"	50	6,140
65	238	132	95 x 1/6"	66	6,400
80	260	150	110 x 1/4"	81	10,460
100	280	170	130 x 1/4"	100	13,780
125	320	190	160 x 1/4"	125	22,800
150	360	210	190 x 1/4"	150	31,600

Three-way coupled flap G - G - G
Заслонка трехходовая сопряженная P - P - P



DN	Dimensions • Размер				
	a	b	c	d	kg
25	166	59	52 x 1/6"	26	3,030
32	190	64	58 x 1/6"	32	3,055
40	230	88	65 x 1/6"	38	3,780
50	250	98	78 x 1/6"	50	6,140
65	270	119	95 x 1/6"	66	6,400
80	300	120	110 x 1/4"	81	10,460
100	330	134	130 x 1/4"	100	13,780
125	380	150	160 x 1/4"	125	22,800
150	420	170	190 x 1/4"	150	31,600

DN	Dimensions • Размер				
	a	b	c	d	kg

4.16 Valves with Pneumatic Actuator

Регулирующая арматура

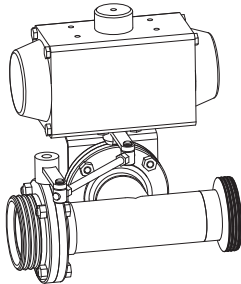


Butterfly valve with AT SR 4405
Butterfly valve with AT DA 4410
 Заслонка 4331 с пневмоприводом
 AT SR 4405 (или AT DA 4410)

DN DN

4331 P05

4331 P10

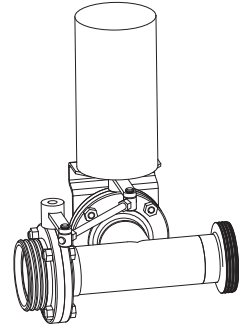


25	25
32	32
40	40
50	50
65	65
80	80
100	100
125	125
150	150

Butterfly valve with vertical air drive SR 4420
Butterfly valve with vertical air drive DA 4415
 Заслонка 4331 с пневмоприводом
 SR 4420 (или DA 4415)

4331 P20

4331 P15

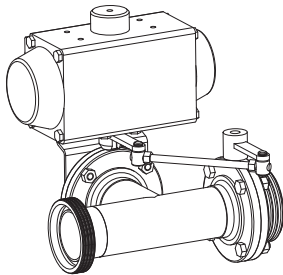


Butterfly valve with AT SR 4405
Butterfly valve with AT DA 4410
 Заслонка 4332 с пневмоприводом
 AT SR 4405 (или DA 4410)

DN DN

4332 P05

4332 P10

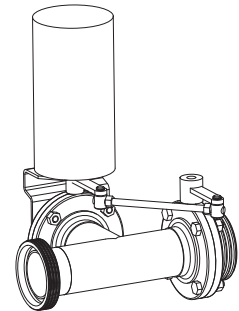


25	25
32	32
40	40
50	50
65	65
80	80
100	100
125	125
150	150

Butterfly valve with vertical air drive SR 4420
Butterfly valve with vertical air drive DA 4415
 Заслонка 4332 с пневмоприводом
 SR 4420 (или DA 4415)

4332 P20

4332 P15

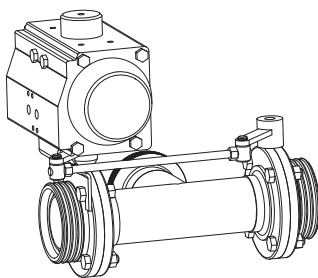


Butterfly valve with AT SR 4405
Butterfly valve with AT DA 4410
 Заслонка 4333 с пневмоприводом
 AT SR 4405 (или AT DA 4410)

DN DN

4333 P05

4333 P10

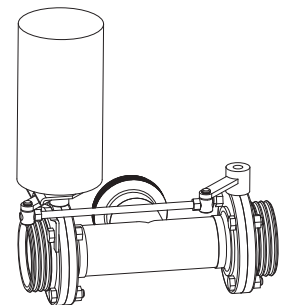


25	25
32	32
40	40
50	50
65	65
80	80
100	100
125	125
150	150

Butterfly valve with AT SR 4420
Butterfly valve with AT DA 4415
 Заслонка 4333 с пневмоприводом
 AT SR 4420 (или AT DA 4415)

4333 P20

4333 P15



Dimensions • Размер

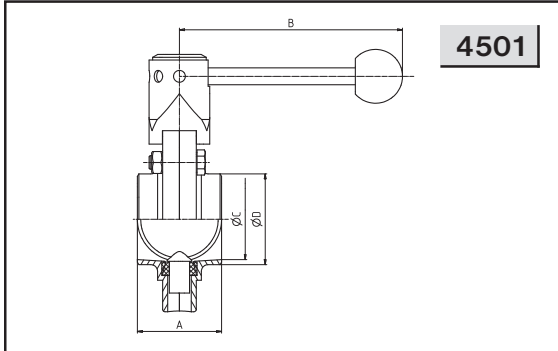
kg

DN

4.17 Valves and cocks

Регулирующая арматура

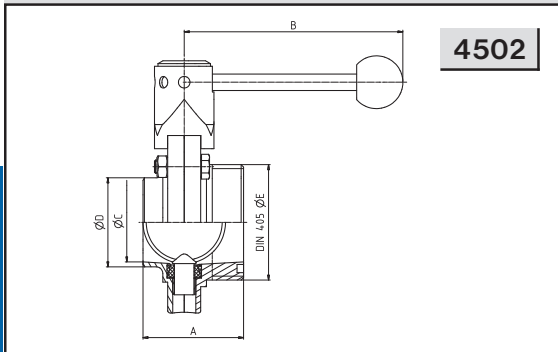
Butterfly valve SMS S - S
Заслонка прямая SMS C - C



4501

DN	Dimensions • Размер			
	A	B	$\varnothing C$	$\varnothing D$
25	40	102,5	22,5	28
38	50	102,5	35,5	41
51	50	132,5	48	54
63,5	50	132,5	60,5	68
76,1	60	155	72,1	79
104	64	155	97,6	104

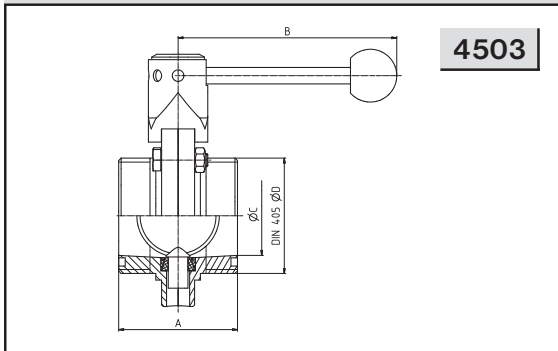
Butterfly valve SMS G - S
Заслонка прямая SMS P - C



4502

DN	Dimensions • Размер				
	A	B	$\varnothing C$	$\varnothing D$	$\varnothing E$
					závit DIN 405
25	52	102,5	22,5	28	40 x 1/6"
38	61	102,5	35,5	41	60 x 1/6"
51	61	132,5	48	54	70 x 1/6"
63,5	63	132,5	60,5	68	85 x 1/6"
76,1	80	155	72,1	79	98 x 1/6"
104	84	155	97,6	104	125 x 1/4"

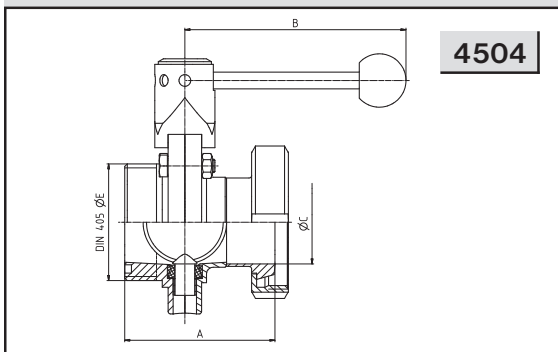
Butterfly valve SMS G - G
Заслонка прямая SMS P - P



4503

DN	Dimensions • Размер			
	A	B	$\varnothing C$	$\varnothing E$
				závit DIN 405
25	64	102,5	22,5	40 x 1/6"
38	72	102,5	35,5	60 x 1/6"
51	72	132,5	48	70 x 1/6"
63,5	76	132,5	60,5	85 x 1/6"
76,1	100	155	72,1	98 x 1/6"
104	104	155	97,6	125 x 1/4"

Butterfly valve SMS K/M - G
Заслонка прямая SMS K/M - P



4504

DN	Dimensions • Размер			
	A	B	$\varnothing C$	$\varnothing E$
				závit DIN 405
25	78	102,5	26	40 x 1/6"
38	87	102,5	38	60 x 1/6"
51	89	132,5	50	70 x 1/6"
63,5	95	132,5	66	85 x 1/6"
76,1	117	155	81	98 x 1/6"
104	128	155	100	125 x 1/4"

4.18 Valves with Pneumatic Actuator

Регулирующая арматура

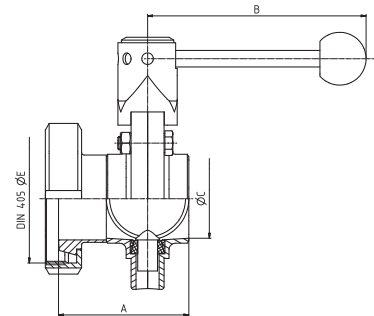


Dimensions • Размер				
A	B	ø C	ø E	DN

závit DIN 405				
62	102,5	22,5	40 x 1/6"	25
76	102,5	35,5	60 x 1/6"	38
78	132,5	48,0	70 x 1/6"	51
82	132,5	60,5	85 x 1/6"	63,5
97	155,0	72,1	98 x 1/6"	76,1
108	155,0	97,6	125 x 1/4"	104

Butterfly valve SMS K/M - S
Заслонка прямая SMS K/M - C

4505

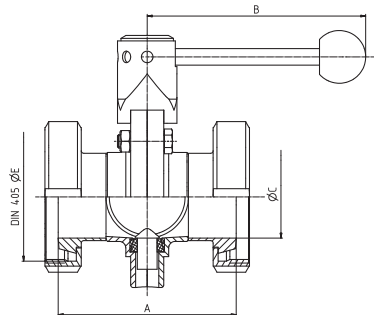


Dimensions • Размер				
A	B	ø C	ø E	DN

závit DIN 405				
84	102,5	26	40 x 1/6"	25
102	102,5	38	60 x 1/6"	38
106	132,5	50	70 x 1/6"	51
114	132,5	66	85 x 1/6"	63,5
134	155,0	81	98 x 1/6"	76,1
152	155,0	100	125 x 1/4"	104

Butterfly valve SMS K/M - K/M
Заслонка прямая SMS K/M - K/M

4506

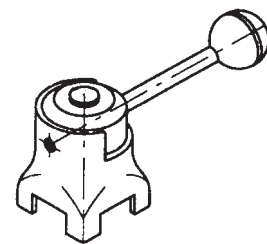


Dimensions • Размер			kg	DN
---------------------	--	--	----	----

			0,40	25
			0,40	32
			0,40	40
			0,40	50
			0,40	65
			0,78	80
			0,78	100

Lever of stainless steel
Рычаг ручного управления с арретиром

4338

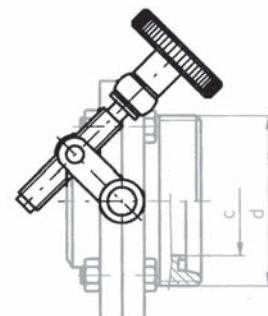


Dimensions • Размер		DN
---------------------	--	----

		25
		32
		40
		50
		65
		80
		100
		125
		150

But. valve handle-screw
Рычаг ручного управления болтом

4340

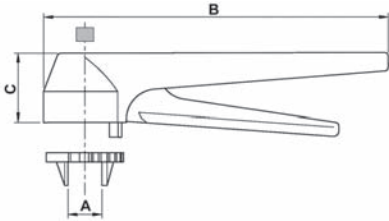


4.19 Valves and cocks

Регулирующая арматура

Plastic multiposition handle
Рычаг ручного управления тип КЛЕЩЕВОЙ (пластик)

4341

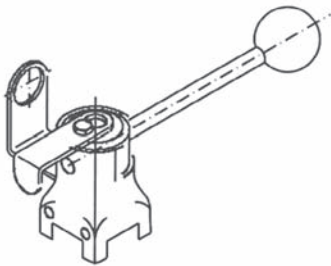


DN Dimensions • Размер

DN	A	B	C
25 - 65	20,4	175	35
80 - 100	30,4	175	35

Btfl. valve handle for prox. switch
Рычаг ручного упр. с держателем включателя

4342



DN Dimensions • Размер

DN	Dimensions • Размер
25 - 65	
80 - 100	

4

Holdingplate - handle - prox. switch
Держатель инд. включателя

4342 A



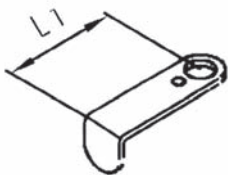
D1 = 12 mm

DN Dimensions • Размер

DN	Dimensions • Размер
25 - 100	

Holding plate - handle - prox. switch
Переключатель к ручному управлению

4342 B



L1 = 35 mm (pro DN 25 - 65)
L1 = 45 mm (pro DN 80 - 100)

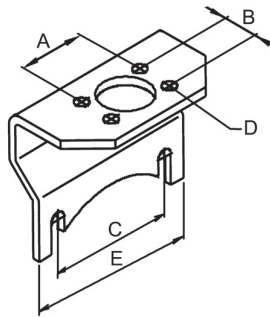
DN Dimensions • Размер

DN	Dimensions • Размер
25 - 65	
80 - 100	

4.21 Valves and cocks

Регулирующая арматура

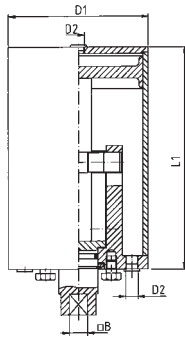
Holding device - butterfly valve
Держатель пневмопривода



4414

DN	Dimensions • Размер					
	A	B	C	ø D	E	kg
25	30,3	17,6	51,6	6	78	0,2
32	30,3	17,6	55,2	6	82	0,3
40	30,3	17,6	58,4	6	86	0,3
only for - только для - pouze pro: 4415, 4420						

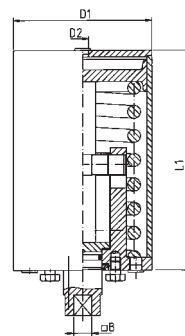
Vertical air-operated drive Air – Air D – A
Вертикальный пневматический привод двойного действия
воздух - воздух D - A



4415

DN	Dimensions • Размер				
	D1	D2	B	L1	kg
25	89	R 1/8"	9,5	175	2,5
32	89	R 1/8"	9,5	175	2,5
40	89	R 1/8"	9,5	175	2,5
50	89	R 1/8"	9,5	175	2,5
65	89	R 1/8"	9,5	175	2,5
80	104	R 1/8"	9,5	175	4,1
100	104	R 1/8"	9,5	175	4,1
125	129	R 1/8"	14,0	175	7,2
150	129	R 1/8"	14,0	175	7,2

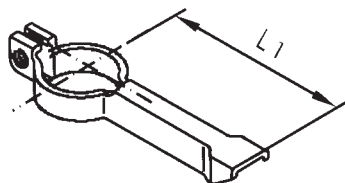
Vertical air-operated drive Air – Spring S – R
Вертикальный пневматический привод одинарного действия
воздух - пружина C - P



4420

DN	Dimensions • Размер				
	D1	D2	B	L1	kg
25	89	R 1/8"	9,5	175	3,1
32	89	R 1/8"	9,5	175	3,1
40	89	R 1/8"	9,5	175	3,1
50	89	R 1/8"	9,5	175	3,1
65	89	R 1/8"	9,5	175	3,1
80	104	R 1/8"	9,5	175	4,7
100	104	R 1/8"	9,5	175	4,7
125	129	R 1/8"	14,0	175	9,3
150	129	R 1/8"	14,0	175	9,3

Signal contact arm for butterfly valve
Переключатель



4422

DN	Dimensions • Размер	
	L1	kg
25 - 100	92	0,03
125 - 200	72	0,04

4.22 Valves and cocks

Регулирующая арматура, Ventile und Hähne, Regulační armatury



Dimensions • Размер				
D1	D2	L1	B	DN

85	1/8"	174	9,5	25 - 65
----	------	-----	-----	---------

Mk max:	20 Nm	Maximum air pressure:	10 bar.
Working time (90°):	1,5 sec.	Volume of cylinder:	0,266 l
Weight:	3,85 kg	Working temperature:	10 - 140°C
Working pressure (air):	5 - 9 bar	(NBR)	

Dimensions • Размер			
D1	L2	B	DN

85	248	9,5	25 - 65
----	-----	-----	---------

Mk max:	20 Nm	Maximum air pressure:	10 bar.
Working time (90°):	1,5 sec.	Volume of cylinder:	0,266 l
Weight:	3,85 kg	Working temperature:	10 - 140°C
Working pressure (air):	5 - 9 bar	(NBR)	

Dimensions • Размер				
D1	D2	L1	B	DN

85	1/8"	174	9,5	25 - 65
----	------	-----	-----	---------

Mk max:	20 Nm	Maximum air pressure:	10 bar.
Working time (90°):	1,5 sec.	Volume of cylinder:	0,266 l
Weight:	3,85 kg	Working temperature:	10 - 140°C
Working pressure (air):	5 - 9 bar	(NBR)	

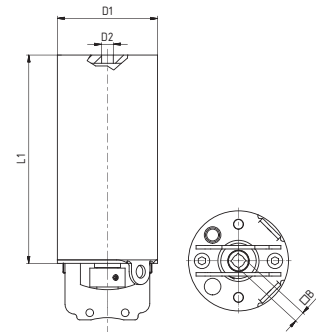
Dimensions • Размер			
D1	L2	B	DN

85	248	9,5	25 - 65
----	-----	-----	---------

Mk max:	20 Nm	Maximum air pressure:	10 bar.
Working time (90°):	1,5 sec.	Volume of cylinder:	0,266 l
Weight:	3,85 kg	Working temperature:	10 - 140°C
Working pressure (air):	5 - 9 bar	(NBR)	

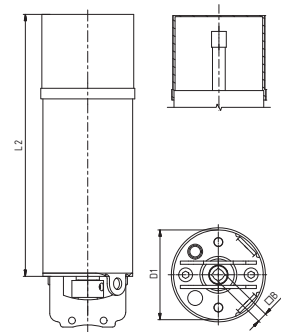
Vertical air-operated drive Air - Air D - A
 Вертикальный пневматический привод двойного действия, воздух-воздух D - A, Pneumatischeantriebe D - A,

4415 C



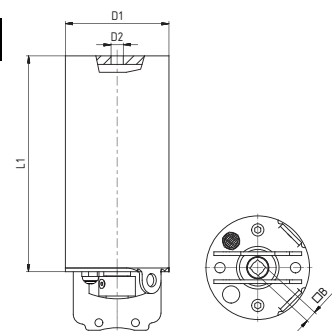
Vertical air-operated drive Air - Air D - A
 Вертикальный пневматический привод двойного действия, воздух-воздух D - A с выдвигаемым валом, Pneumatischeantriebe D - A

4416 C



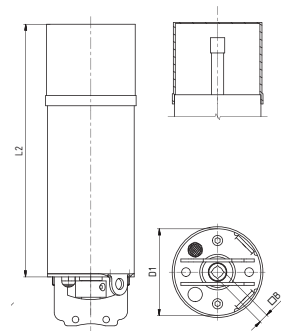
Vertical air-operated drive Air - Spring S - R
 Вертикальный пневматический привод одноо действия, воздух - пружина S - R, Pneumatischeantriebe S - R,

4420 C



Vertical air-operated drive Air - Spring S - R
 Вертикальный пневматический привод одноо действия, воздух-пружина S - R с выдвигаемым валом, Pneumatischeantriebe S - R mit

4421 C



4.23 Valves and cocks

Регулирующая арматура, Ventile und Hähne, Regulační armatury

Vertical air-operated drive Air - Air D - A
with Control box type 4471C
Pneumatischeantriebe D - A, mit Steurkopf typ 4471 C

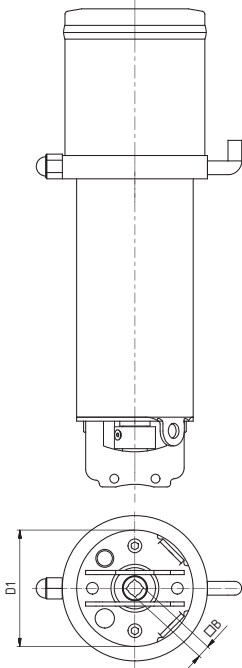
Dimensions • Размер

DN

D1

B

4416 C - 71 C



Вертикальный пневматический привод двойного действия,
воздух - воздух D - A с контрольной головкой 4471 C

25 - 65

85

9,5

4

Vertical air-operated drive Air - Spring S - R
with Control box type 4471C
Pneumatischeantriebe S - R, mit Steurkopf typ 4471 C

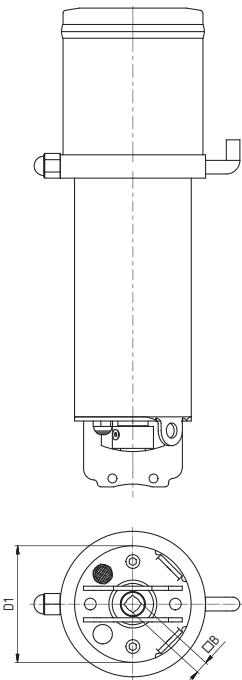
Dimensions • Размер

DN

D1

B

4421 C - 71 C



Вертикальный пневматический привод однодо действия,
воздух - пружина S - R с контрольной головкой 4471 C

25 - 65

85

9,5

4.22 Valves and cocks

Регулирующая арматура



Dimensions • Размер		kg	DN
D1	D2		

18,3	6	0,04	25-100
12,3	6	0,04	
18,3	9	0,05	125-200
12,3	9	0,05	

Technical Features • Technische Daten	DN
---------------------------------------	----

Anschluss / Air entry		Description
Nennweite / Dimension	G 1/8"	
Arbeitsdruck / Air pressure	0-10 bar	
Temperatur / Temperature	-10 °C - +70 °C	
Schutzart / Enclosure	PI 65 - DIN 40050	
Spannung / Voltage	24V AC 24V DC 230V AC	
Leistung / Power consumption	5VA 3W 5VA	
Nenndurchfluss / Air flow	50l/min	

Technical Features • Technische Daten	DN
---------------------------------------	----

Anschluss / Air entry	G 1/4"
Nennweite / Dimension	5,5 mm
Arbeitsdruck / Air pressure	2-10 bar
Temperatur / Temperature	-10 °C -- +50 °C
Schutzart / Enclosure	PI 65 -- DIN 40050
Spannung / Voltage	24V AC 24V DC 230V AC
Leistung / Power consumption	5VA 3W 5VA
Nenndurchfluss / Air flow	950l/min

Description

- Solenoid valve NAMUR with combined 5/2- and 3/2- ways function with standard coil and connector
- Easy change over from 5/2- to 3/2- ways operation by innovative sealing plate
- Single stable version
- Manual override as standard
- Body Aluminium anodised, with minimal external dimensions
- NAMUR coupling plate PA6-30% Glass fibre
- Piston Stainless steel AISI 303, Sealings NBR, Screws Stainless steel AISI 304

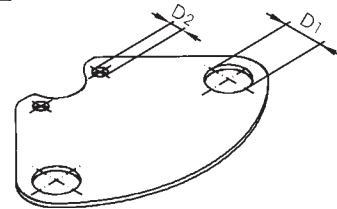
Beschreibung

- Magnetventil NAMUR mit kombinierter 5/2- und 3/2- Wege Funktion mit Standardspule und Gerätestecker
- Leichtes Umschalten von 5/2- auf 3/2-Wege durch innovative Wendedichtung
- Luftfederrückstellung
- Serienmäßig mit Notbetätigung
- Gehäuse Aluminium eloxiert, mit minimalen Außenabmessungen
- NAMUR Adapterplatte PA6-30% GF
- Kolben Edelstahl 1.4305, Dichtungen NBR, Schrauben Edelstahl 1.4301

Holding device - prox. switch - open/shut

Держатель выключателя

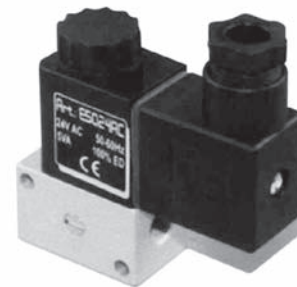
4423



Solenoid valve directly operated 3/2 - WAYS

Соленоидный вентиль прямой

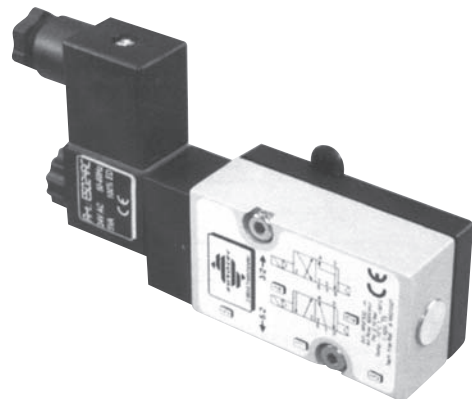
4427



Electromagnetic valve NAMUR

Соленоидный вентиль (клапан)

4430

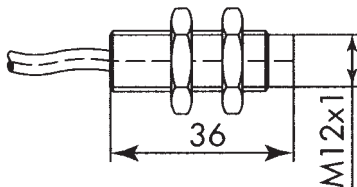


4.23 Valves and cocks

Регулирующая арматура

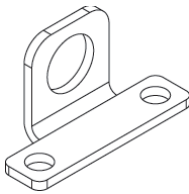
Proximity switch Индуктивный датчик

4436



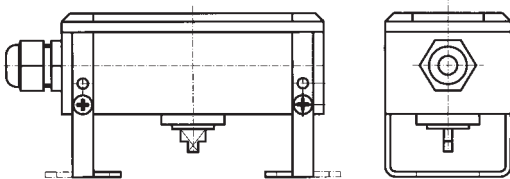
Suport Держатель индуктивного датчика

4437



Inductive proximity switches Датчик положения

4445



Technical features

Producer switch	P+F
Switch type	NBB2-V3-E2 (3 wire, PNP)
Voltage	10-30V DC
Current	100mA
Frequency	1000Hz
No-load supply current	15mA
Output indicator	LED (yellow)
Enclosure switch	IP67 - DIN 40050
Temperature	-25°C --- +80°C

only for, только для, pouze pro: 4405, 4410

Dimensions • Размер

DN

M 12

Dimensions • Размер

DN

Technical Features • Technische Daten

DN

- Compact limit switch box made of polycarbonate or vestamid black with transparent cover of polycarbonate
- Optional also with pressure reconciliation element to avoid formation of condensation. Prices on request!
- Enclosure housing IP65 according to DIN 40050
- Cable gland black or blue M 20 x 1,5 (for cable Ø 6 - 12 mm)
- Sealings are made of EPDM and NBR, screws are made of AISI 304
- Mounting brackets, adjustable in height and length, are made of AISI 304 (special hole spacing or stem heights on request and partly in stock)
- Sytem is made of polyamide black or stainless steel AISI 303
- Kompakte Endschalgeber aus Polykarbonat oder Vestamid schwarz mit Klarsichtdeckel aus Polykarbonat
- Wahlweise auch mit Druckausgleichselement zur Vermeidung von Kondenswasserbildung Preise auf Anfrage!
- Schutzart Gehäuse IP65 nach DIN 40050
- Verschraubung schwarz oder blau M 20 x 1,5 (für Kabel Ø 6 - 12 mm)
- Montagebrücken höhen- und weitenverstellbar aus Edelstahl I .4301 (Sonderbohrbilder und Wellenhöhen auf Anfrage bzw z. T. Lagerware)
- Dichtungen aus EPDM und NBR, Schrauben aus Edelstahl 1.4301
- Welle aus Polyamid schwarz oder Edelstahl 1.4305
- компактный блок концевых указателей положения из поликарбоната или вестамида с прозрачной крышкой из поликарбоната
- также возможен по заказу с элементом регулирования давления во избежание образования конденсации. Цены по запросу
- Защита корпуса IP65 согласно стандарту DIN 40050
- Уплотнение кабеля черного или синего цвета M 20 x 1,5 (для кабеля Ø 6-12 мм)
- Уплотнения изготовлены из EPDM (каучук на основе сополимера этилена, пропилена и диенового мономера) и NBR (бутадиен-нитрильный каучук), винты и болты изготовлены из AISI 304
- Кронштейны, регулируемые по высоте и длине, изготовлены из AISI 304 (специальный шаг между отверстиями и высота стержня – по запросу и частично на складе)
- Стержень изготовлен из черного полиамида или нержавеющей стали AISI 303

4.24 Valves and cocks

Регулирующая арматура



Dimensions • Размер		DN
G	L	

G 1/8"	21,5	G 1/8
G 1/4"	26,5	G 1/4

Dimensions • Размер		DN
G	D	

G 1/8"	4	G 1/8 - 4
G 1/8"	6	G 1/8 - 6
G 1/8"	8	G 1/8 - 8
G 1/8"	10	G 1/8 - 10
G 1/4"	4	G 1/4 - 4
G 1/4"	6	G 1/4 - 6
G 1/4"	8	G 1/4 - 8
G 1/4"	10	G 1/4 - 10
G 1/4"	12	G 1/4 - 12

Dimensions • Размер		DN
G1	G2	

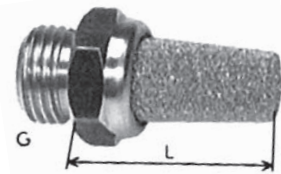
G 1/4"	G 1/4"	1/4-1/4
G 1/4"	G 1/8"	1/4-1/8
G 1/8"	G 1/8"	1/8-1/8
G 3/8"	G 3/8"	3/8-3/8

Technical Features • Technische Daten	DN
---------------------------------------	----

Voltage 24V DC, 220V DC	
Enclosure IP 67	
Maximum Torque 58 Nm	
Operating time 90° 14 sec	

Noise silencer Глушитель

4442



Screw union Штуцер соединительный

4443



External nipple Ниппель наружный

4450



Electric drive HQ 006 Электропривод HQ 006

4456



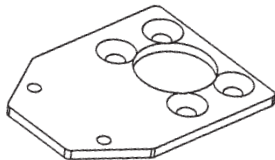
4.25 Valves and cocks

Регулирующая арматура

Support

Держатель индуктивного датчика

4451



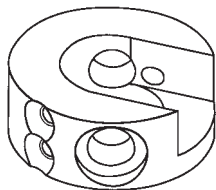
DN

Dimensions • Размер

Switch cams supported

Поворотный выключатель

4452



DN

Dimensions • Размер

4452 A -  pro 4453

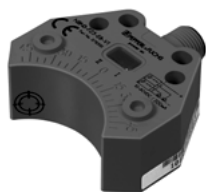
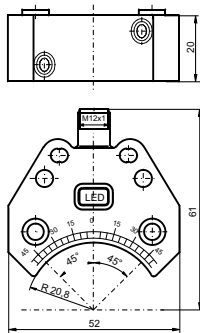
4452 B -  pro 4436

4

Double prox. switch inductiv

Индуктивный датчик

4453



DN

Dimensions • Размер

General specifications

Switching element function **PNP Dual NO**
 Rated operating distance **sn 3 mm**
 Installation **flush mountable**
 Output polarity **DC**
 Assured operating distance **sa 0 - 2,43 mm**

Nominal ratings

Operating voltage **UB 10 - 30 V DC**
 Switching frequency **f 0 - 500 Hz**
 Hysteresis **H typ. 5 %**
 Reverse polarity protected **all connections**
 Short-circuit protection **pulsing**
 Voltage drop **Ud ≤ 3 V**

Operating current **IL 0 - 200 mA**
 Off-state current **Ir 0 - 0,5 mA**
typ. 0,1 μA at 25 °C

No-load supply current **I0 ≤ 25 mA**
 Operating voltage display **LED, green**
 Indication of the switching state **LED, yellow**

Ambient conditions

Ambient temperature
-25 ... 70 °C (-13 ... 158 °F)
 Storage temperature
-40 ... 85 °C (-40 ... 185 °F)

Cable connector V1-W-2M-PVC

Кабельный разъём

4454



DN

Technical Features

General specification

Number of poles 4
 Construction type Socket, angled

Electrical specification

Operating voltage max. 60 V DC
 Operating current max. 4 A
 Volume resistance < 5 mohm

Ambient conditions

Ambient temperature -5 ... 70°C (268 ... 343 K) active
 -30 ... 80°C (243 ... 353 K) unmoved
 Degree of soiling 3

4.26 Valves and cocks

Регулирующая арматура



Technical Features

DN

Digital electropneumatic positioner Электропневматический позиционер

- o Compact metal housing
- o Graphic display with backlight
- o Easy start-up
- o Comprehensive range of additional software functions
- o Profibus DPV 1 (optional)
- o Assembly acc. to IEC 534-6 / VDI VDE 3845

Technical data	
Material	Aluminium plastic-coated
Body	EPDM, NBR, FKM
Seal	
Operating voltages	24 VDC +/- 10%
Residual ripple	max. 10%
Setpoint setting	0/4 to 20mA and 0 to 5/10 V
Input resistance	0/4 to 20 mA: 180 Ω 0 to 5/10 mA: 19 k Ω
Analogue feedback	4-20 mA, 0-20 mA 0-10 V, 0-5 V
Binary input	galvanically isolated, 0-5 V = log "0", 10-30 V = log "1"
Binary output	2 Outputs (optional), galvanically separated
Current limit	100 mA, Output will be synchronised when overloaded
Control medium	Neutral gases, air DIN ISO 8573-1
Dust concentration	Class 5 (<40µm particle size)
Particle density	Class 5 (<10mg/m ³)
Pressure condensation point	Class 3 (<-20°C)
Oil concentration	Class 5 (<25mg/m ³)
Ambient temperature	0 to +60°C
Pilot air ports	Threaded ports G 1/4
Supply pressure	1.4 to 7 bar ¹⁾
Air supply filter	Exchangeable (aperture size ~0.1mm)
Actuator system	single and double-acting to 150 l _N /min.
Air capacity	95 l _N /min (with 1.4 bar ²⁾) for aeration and ventilation 150 l _N /min (with 6 bar ²⁾) for aeration and ventilation (Q _{Nb} = 100 l _N /min (acc. to the definition with decrease in pressure from 7 to 6 bar absolute)
Position detection module	Potentiometer, max. angle 180°
Stroke range valve spindle	min. 30° on the rotary shaft, depending on lever
Installation	as required, display above or sideways
Type of protection	IP 65/67 acc. to EN 60529 (NEMA4x in preparation)
Power consumption	< 5 W
Electrical connection	
Multipole connection	M12, 8-pin/4-pin; M8, 4-pin
Cable gland	2xM20x1.5 (cable Ø10mm) on screw terminals (0.14-1.5 mm ²)
Remote version	1xM12x1.5 (cable Ø3 to 6.5mm)
Bus communication	Profibus DPV1 (optional)
Inductive proximity switch	on request
Protection class	3 acc. to VDE 0580
Type of ignition protection	II 3 G nA II B T4 (in preparation) II 3 D tD A22 T135° (in preparation)
Conformity	EMV2004/108/EG
Approvals	CSA (in preparation)

¹⁾ The supply pressure has to be 0.5-1 bar above the minimum required pilot pressure for the valve actuator

²⁾ Pressure specifications: Overpressure with respect to atmospheric pressure

4480



The robust and compact positioner is designed to standardisation acc. to IEC 534-6 or VDI/VDE 3845 for assembly with linear and rotary actuators. In addition, the remote version with the displacement position sensor can be combined with Bürkert process control valves. The digital electropneumatic positioner SideControl can be operated with the usual current and voltage standard signals and can also be equipped with the fieldbus interface PROBUS DPV1. Additionally to the digital graphic display the valve opening is signaled by a mechanical indicator element.

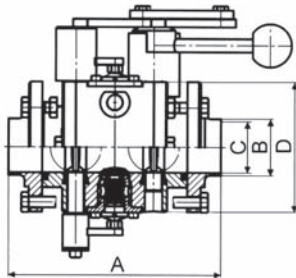
Operation occurs via the external operation and display module. It consists of a backlit graphical display and a robust transparency keyboard with four keys with software driven function indication. For the user operation is very simple and clear, identical to the Bürkert positioner or process controller TopControl, Type 8692/8693.

The pilot valve system can be used equally for single and double-acting drives. It is characterised by a defined safety feature in case of failure of the electrical or pneumatic power supply and possesses an enormous air capacity range with pressure supply up to 7 bar.

4.27 Valves and cocks

Регулирующая арматура

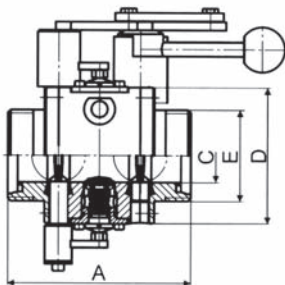
Sandwich between small flanges, manually S - S
Затвор лекажный двухфланцевый С - С с двумя бабочками



4567

DN	Dimensions • Размер			
	A	B	C	D
25	148	30	26	87
32	148	36	32	92
40	158	42	38	97
50	158	54	50	110
65	170	71	66	127
80	221	86	81	142
100	221	105	100	162
125				
150				

Leakage butterfly valve, manually G - G
Затвор лекажный двухфланцевый Р - Р с двумя бабочками

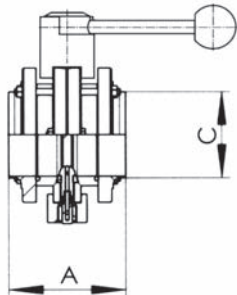


4568

DN	Dimensions • Размер			
	A	C	D	E
25	122	26	87	Rd 52 x 1/6"
32	122	32	92	Rd 58 x 1/6"
40	130	38	97	Rd 65 x 1/6"
50	130	50	110	Rd 78 x 1/6"
65	146	66	127	Rd 95 x 1/6"
80	185	81	142	Rd 110 x 1/4"
100	209	100	162	Rd 130 x 1/4"
125				
150				

4

Sandwich between small flanges, manually S - S
Затвор лекажный межфланцевый С - С



4570 LVM

DN	Dimensions • Размер			
	A	B	C	D
25				
32				
40				
50				
65				
80				
100				
125				
150				

DN	Dimensions • Размер			
	A	B	C	D
25				
32				
40				
50				
65				
80				
100				
125				
150				

4.28 Valves and cocks

Регулирующая арматура



Dimensions • Размер				DN
A	B	C	D	

148	30	26	248	25
148	36	32	250	32
158	42	38	252	40
158	54	50	256	50
170	71	66	262	65
221	86	81	268	80
221	105	100	275	100
				125
				150

Dimensions • Размер				DN
A	B	C	D	

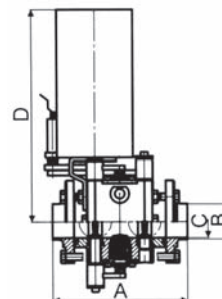
122		26	248	25
122		32	250	32
130		38	252	40
130		50	256	50
146		66	262	65
185		81	268	80
209		100	275	100
				125
				150

Dimensions • Размер				DN
A	B	C	D	

Dimensions • Размер				DN
A	B	C	D	

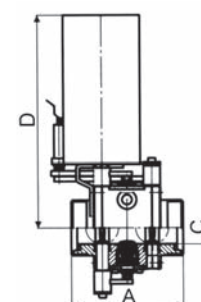
Sandwich style between small flanges, pneum. oper.
Затвор лекажный двухфланцевый С - С с двумя бабочками и пневмоприводом

4567 P



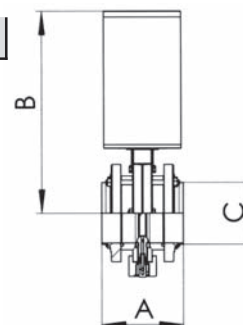
Leakage butterfly valve, pneum. operated G - G
Затвор лекажный двухфланцевый Р - Р с двумя бабочками и пневмоприводом

4568 P



Sandwich style between small flanges, pneum. oper.
Затвор лекажный межфланцевый С - С с пневмоприводом

4570 LVP

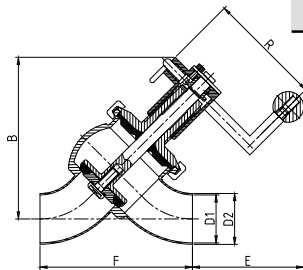


4

4.29 Valves and cocks

Регулирующая арматура

Angle valve in-Line S - S, Type Y
Седельный клапан С - С, Тип Y



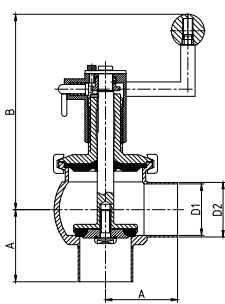
4729 C

Dimensions • Размер

DN	R	B	D1	D2	E	F
25	60	124	26	29	69	111,8
32						
40	120	160	38	41	117	145,4
50	120	168	50	53	115	159,0
65	120	198	66	70	122	187,2
80	120	204	81	85	113	205,9
100						

Mat. AISI 316L

Angle valve S - S, Type L
Седельный клапан угловой С - С, Тип L



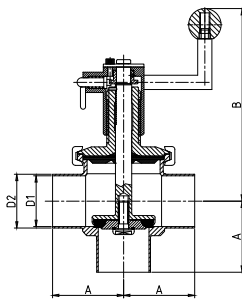
4730 C

Dimensions • Размер

DN	A	B	D1	D2
25	50	135	26	29
32				
40	60	181	38	41
50	70	189	50	53
65	80	218	66	70
80	90	219	81	85
100				

Mat. AISI 316L

Double Angle valve S - S - S, Type T
Седельный клапан двойной С - С, Тип T



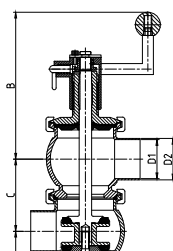
4731 C

Dimensions • Размер

DN	A	B	D1	D2
25	50	135	26	29
32				
40	60	181	38	41
50	70	189	50	53
65	80	218	66	70
80	90	219	81	85
100				

Mat. AISI 316L

Change over valve S - S - S, Type LL
Седельный клапан передвижной С - С - С, Тип LL



4732 C

Dimensions • Размер

DN	A	B	C	D1	D2
25	50	119	56,6	26	29
32					
40	60	184	80,0	38	41
50	70	188	92,4	50	53
65	80	221	120,0	66	70
80	90	226	128,0	81	85
100					

4.30 Valves and cocks

Регулирующая арматура



Dimensions • Размер						DN
B	D1	D2	E	F		
147,0	26	29	60	111,8		25
						32
277,7	38	41	85	145,4		40
284,1	50	53	85	159,0		50
357,8	66	70	133	187,2		65
360,9	81	85	133	205,9		85
						100
Typ / Type: vzduch - pružina / air - spring						
Mat. AISI 316L						

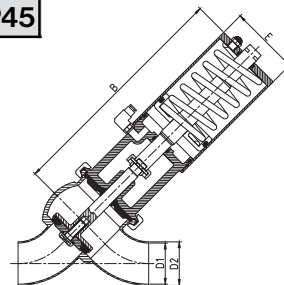
Dimensions • Размер						DN
A	B	D1	D2	E		
50	147,0	26	29	60		25
						32
60	277,7	38	41	85		40
70	284,1	50	53	85		50
80	357,8	66	70	133		65
90	360,9	81	85	133		85
						100
Typ / Type: vzduch - pružina / air - spring						
Mat. AISI 316L						

Dimensions • Размер						DN
A	B	D1	D2	E		
50	147,0	26	29	60		25
						32
60	277,7	38	41	85		40
70	284,1	50	53	85		50
80	357,8	66	70	133		65
90	360,9	81	85	133		85
						100
Typ / Type: vzduch - pružina / air - spring						
Mat. AISI 316L						

Dimensions • Размер							DN
A	B	C	D1	D2	E		
50	147,0	56,6	26	29	60		25
							32
60	277,7	80,0	38	41	85		40
70	284,1	92,4	50	53	85		50
80	357,8	120,0	66	70	133		65
90	360,9	128,1	81	85	133		85
							100
Typ / Type: vzduch - pružina / air - spring							

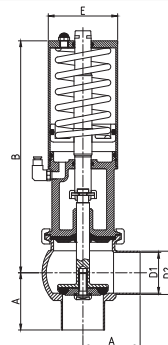
Angle valve in-Line S - S, Type Y, pneumatic
Седельный клапан С - С, Тип Y, пневматический, Eckventil in-Line

4729 C - P45



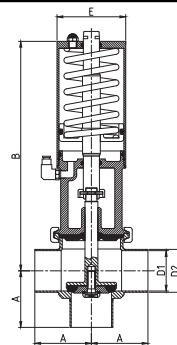
Angle valve S - S, Type L, pneumatic
Седельный клапан угловой С - С, Тип L, пневматический

4730 C - P45



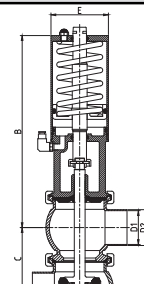
Angle valve S - S - S, Type T, pneumatic
Седельный клапан двойной С - С - С, Тип T, пневматический, Doppel-Eckventil S - S - S, pneumatisch

4731 C - P45



Change over valve S - S - S, Type LL, pneumatic
Седельный клапан передвижной С - С - С, Тип LL, пневматический
Umstellventil S - S - S, pneumatisch

4732 C - P45

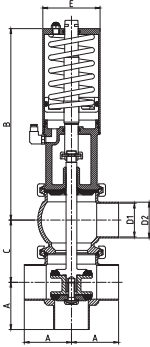


4.31 Valves and cocks

Регулирующая арматура, Ventile und Hähne, Regulační armatury

Change over valve, Type LT, pneumatic

Седельный клапан двойной, Тип LT, пневматический
Umstellventil LT, pneumatisch, Sedlový ventil - přestavitelný, Typ LT

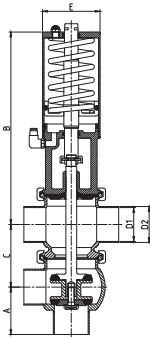


4733 C - P45

DN	Dimensions • Размер					
	A	B	C	D1	D2	E
25	50	147,0	56,6	26	29	60
32						
40	60	277,7	80,0	38	41	85
50	70	284,1	92,4	50	53	85
65	80	357,8	120,0	66	70	133
80	90	360,9	128,1	81	85	133
100						
	Typ / Type: vzduch - pružina / air - spring					
	Mat. AISI 316L					

Change over valve Type TL, pneumatic

Седельный клапан угловой, Тип TL, пневматический
Umstellventil TL, pneumatisch, Sedlový ventil - přestavitelný, Typ TL

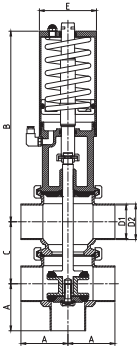


4734 C - P45

DN	Dimensions • Размер					
	A	B	C	D1	D2	E
25	50	147,0	56,6	26	29	60
40	60	277,7	80,0	38	41	85
50	70	284,1	92,4	50	53	85
65	80	357,8	120,0	66	70	133
80	90	360,9	128,1	81	85	133
100						
	Typ / Type: vzduch - pružina / air - spring					
	Mat. AISI 316L					

Change over valve Type TT, pneumatic

Седельный клапан передвижной тип TT, пневматический
Umstellventil TT, pneumatisch, Sedlový ventil - přestavitelný, Typ TT



4735 C - P45

DN	Dimensions • Размер					
	A	B	C	D1	D2	E
25	50	147,0	56,6	26	29	60
40	60	277,7	80	38	41	85
50	70	284,1	92,4	50	53	85
65	80	357,8	120,0	66	70	133
80	90	360,9	128,1	81	85	133
100						
	Typ / Type: vzduch - pružina / air - spring					
	Mat. AISI 316L					

DN	Dimensions • Размер					
	A	B	C	D1	D2	E

4.32 Valves and cocks

Регулирующая арматура



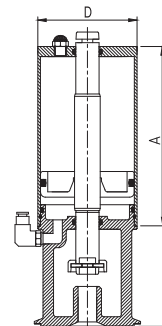
Dimensions • Размер		
A	D	DN
175	89	25 - 40
175	104	50 - 65
230	129	80 - 100

Dimensions • Размер		
A	D	DN
175	89	25 - 40
175	104	50 - 65
230	129	80 - 100

Pneumatic actuator air - air

Вертикальный пневматический привод двойного действия воздух - воздух,
Pneumatischer Hubantrieb Luft - Luft, Pneuohon sedlového ventilu D - A

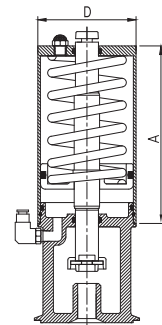
4740
(P40)



Pneumatic actuator air - spring

Вертикальный пневматический привод одинарного действия воздух - пружина,
Pneumatischer Hubantrieb Luft - Feder, Pneuohon sedlového ventilu S - R

4745
(P45)

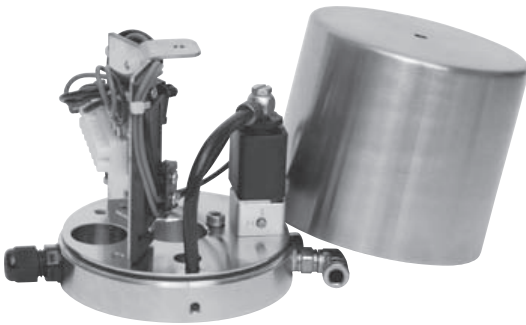


4.33 Valves and cocks

Регулирующая арматура, Ventile und Hähne

Control box for Pneumatic Actuator
Контрольная головка пневмопривода
Steuerkopf

4470 C



Technical Features • Technische Daten

Control box

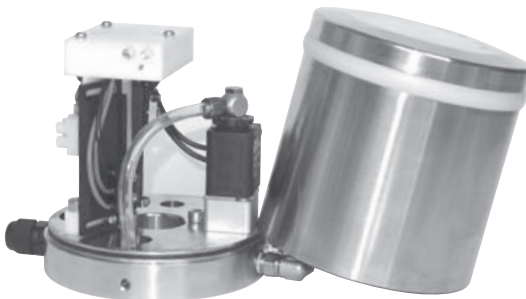
Parts List

Cover	AISI 304
Switch plate	AISI 304
Micro switch	3 A 125 VAC, 30 V DC
Air manifold	AISI 304
Electrovalve	DC 24 V, 3 W
Air connection	For tube 6/4

4

Control box for Pneumatic Actuator with LED
Контрольная головка пневмопривода со светодиодной
Steuerkopf mid LED

4471 C



Technical Features • Technische Daten

Control box

Parts List

Cover	AISI 304
Switch plate	AISI 304
Micro switch	3 A 125 VAC, 30 V DC
Air manifold	AISI 304
Electrovalve	DC 24 V, 3 W
Air connection	For tube 6/4
Double light	blue - red



СПЕЦИАЛЬНЫЕ АРМАТУРЫ И ДЕТАЛИ



5.01 Special fittings and parts

Специальная арматура и детали



Dimensions • Размер				
b	c	d	kg	DN

závit DIN 405				
60	28 x 1/8"	10		10
60	34 x 1/8"	16		15
70	44 x 1/6"	20	0,30	20

Dimensions • Размер				
b	c	d	kg	DN

závit DIN 405				
60	28 x 1/8"	10		10
60	34 x 1/8"	16		15
70	44 x 1/6"	20	0,31	20

Dimensions • Размер					
a	b	c	Rd x S	kg	DN

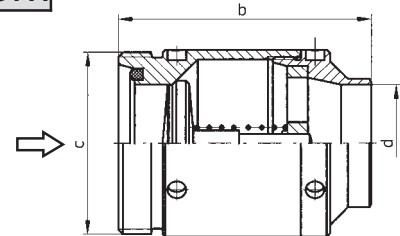
závit DIN 405					
7	26	42	52 x 1/6"	0,21	25
7	32	50	58 x 1/6"	0,30	32
7	38	50	65 x 1/6"	0,39	40
7	50	60	78 x 1/6"	0,68	50
8	66	70	95 x 1/6"		65

Dimensions • Размер					
A	D	L	Rd x S	kg	DN

závit DIN 405					
7	26	42	52 x 1/6"	0,30	25
7	32	50	58 x 1/6"	0,41	32
7	38	50	65 x 1/6"	0,60	40
7	50	60	78 x 1/6"	1,05	50
8	66	70	95 x 1/6"		65

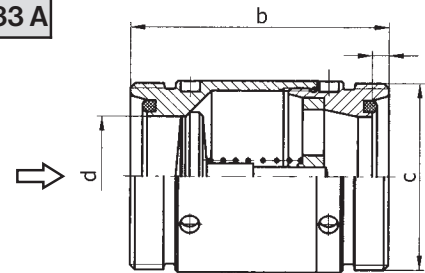
Non return valve, spring loaded G - S - Typ A
Обратный клапан P - C

5081 A



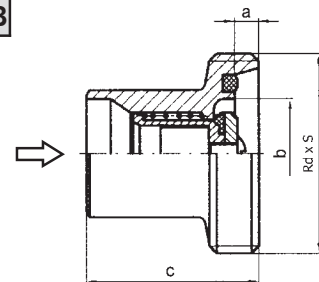
Non return valve, spring loaded G - G - Typ A
Обратный клапан P - P

5083 A



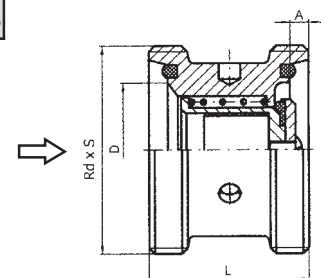
Non return valve, spring loaded S - G - Typ B
Обратный клапан C - P

5082 B



Non return valve, spring loaded G - G - Typ B
Обратный клапан P - P

5083 B

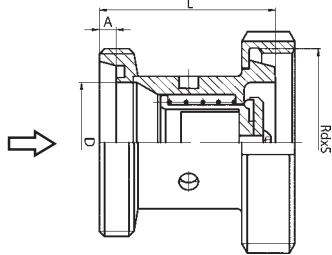


5

5.02 Special fittings and parts

Специальная арматура и детали

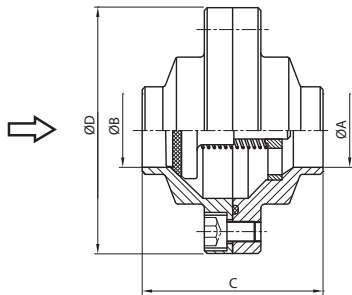
Non return valve, spring loaded G - K/M - Typ B
Обратный клапан P - K/M



5084 B

DN	Dimensions • Размер				
	A	D	L	Rd x S	kg
				závit DIN 405	
25	7	26	55	52 x 1/6"	0,30
32	7	32	63	58 x 1/6"	0,41
40	7	38	63	65 x 1/6"	0,60
50	7	50	73	78 x 1/6"	1,05
65	8	66	85	95 x 1/6"	

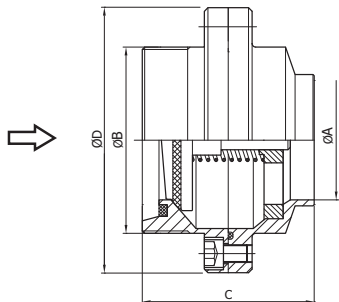
Non return valve, spring loaded S - S - Typ D
Обратный клапан C - C



5080 D

DN	Dimensions • Размер			
	A	B	C	D
25	26	26	64	87
32	32	32	66	93
40	38	38	72	98
50	50	50	72	111
65	66	66	80	128
80	81	81	100	143
100	100	100	104	164

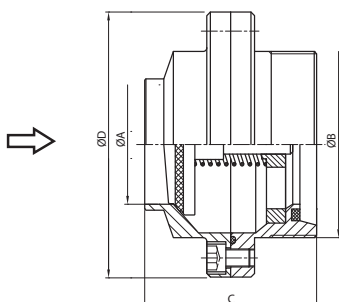
Non return valve, spring loaded G - S - Typ D
Обратный клапан P - C



5081 D

DN	Dimensions • Размер			
	A	B	C	D
				závit DIN 405
25	26	52 x 1/6"	64	87
32	32	58 x 1/6"	66	93
40	38	65 x 1/6"	72	98
50	50	78 x 1/6"	72	111
65	66	95 x 1/6"	80	128
80	81	110 x 1/4"	100	143
100	100	130 x 1/4"	104	164

Non return valve, spring loaded S - G - Typ D
Обратный клапан C - P



5082 D

DN	Dimensions • Размер			
	A	B	C	D
				závit DIN 405
25	26	52 x 1/6"	64	87
32	32	58 x 1/6"	66	93
40	38	65 x 1/6"	72	98
50	50	78 x 1/6"	72	111
65	66	95 x 1/6"	80	128
80	81	110 x 1/4"	100	143
100	100	130 x 1/4"	104	164

5.03 Special fittings and parts

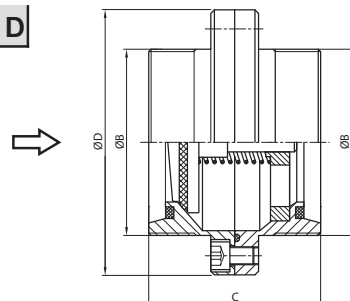
Специальная арматура и детали



Dimensions • Размер				
A	B	C	D	DN
závit DIN 405				
26	52 x 1/6"	64	87	25
32	58 x 1/6"	66	93	32
38	65 x 1/6"	72	98	40
50	78 x 1/6"	72	111	50
66	95 x 1/6"	80	128	65
81	110 x 1/4"	100	143	80
100	130 x 1/4"	104	164	100

Non return valve, spring loaded G - G - Typ D
Обратный клапан P - P

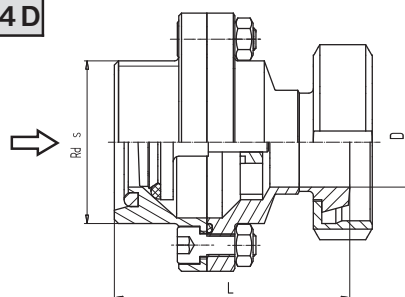
5083 D



Dimensions • Размер				
Rd x s	D	L	DN	
závit DIN 405				
52 x 1/6"	26		25	
58 x 1/6"	32	84	32	
65 x 1/6"	38		40	
78 x 1/6"	50		50	
95 x 1/6"	66	105	65	

Non return valve, spring loaded G - K/M
Обратный клапан P - K/M

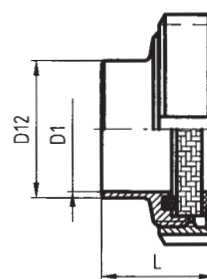
5084 D



Dimensions • Размер					
D1	D12	L	kg	DN	
20	25	30	0,300	20	
26	31	36	0,350	25	
32	37	39	0,420	32	
38	43	42	0,530	40	
50	55	45	0,726	50	
66	72	50	1,110	65	
81	87	55	1,590	80	
100	106	65	2,380	100	
125	132	55	3,570	125	
150	157	60	5,400	150	

Sight glass
Гаечный диоптр

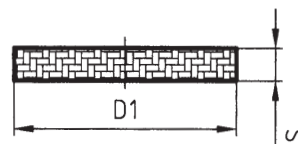
5151



Dimensions • Размер					
D1	S	PN	kg	DN	
bar					
36	5	20	0,012	20	
44	5	20	0,018	25	
50	6	20	0,040	32	
56	6	20	0,045	40	
69	10	20	0,090	50	
86	10	20	0,130	65	
99	12	20	0,200	80	
119	12	10	0,300	100	
145	15	10	0,550	125	
180	15	10	0,830	150	

Bullet-proof glass
Стекло для гаечного диоптра

5152

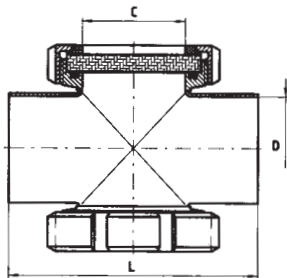


5

5.04 Special fittings and parts

Специальная арматура и детали

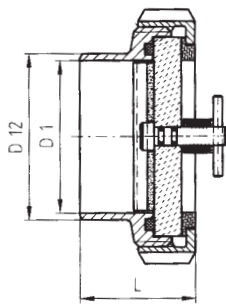
Sight glass S - S
Трубный диоптр сдвоенный С - С



5153

DN	Dimensions • Размер				kg
	C	D	L		
20	20	19	90		0,47
25	26	25	100		0,65
32	32	31	114		0,78
40	38	37	120		1,00
50	50	49	140		1,40
65	66	66	160		2,45
80	66	81	180		3,40
100	66	100	200		5,10
125	100	125	250		8,64
150	100	150	280		12,80
Materiál PA - polyamid jiné provedeni po dohodě					

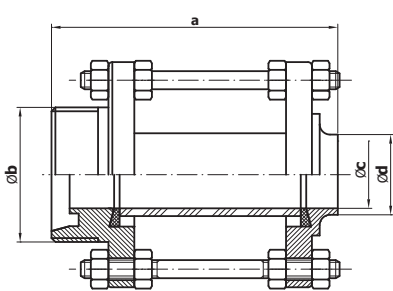
Sight glass S with windshield
Диоптр С со скребком



5154

DN	Dimensions • Размер				kg
65					
80					
100					

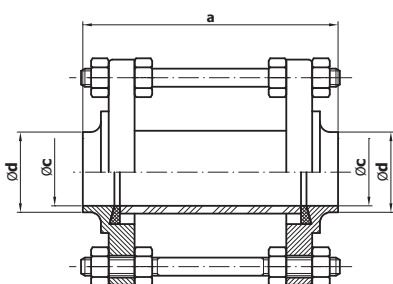
Sight glass G - S
Диоптр Р - С



5155

DN	Dimensions • Размер				kg
	a	b	c	d	
závit DIN 405					
25	112	52 x 1/6"	26	31	1,10
32	113	58 x 1/6"	32	37	1,25
40	121	65 x 1/6"	38	43	1,58
50	121	78 x 1/6"	50	55	1,70
65	137	95 x 1/6"	66	72	2,05
80	151	110 x 1/4"	81	87	2,92
100	182	130 x 1/4"	100	106	3,52

Sight glass S - S
Диоптр С - С



5156

DN	Dimensions • Размер				kg
	a	c	d		
25	100	26	31		0,90
32	102	32	37		1,05
40	110	38	43		1,22
50	110	50	55		1,48
65	124	66	72		1,72
80	131	81	87		2,56
100	160	100	106		3,10

5.05 Special fittings and parts

Специальная арматура и детали

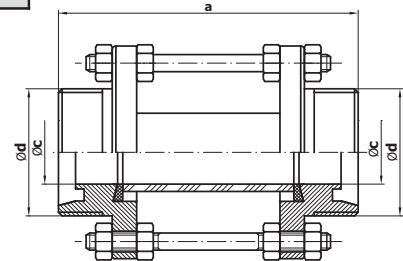


Dimensions • Размер				
a	c	d	kg	DN
závit DIN 405				
124	26	52 x1/6"	1,25	25
124	32	58 x1/6"	1,38	32
132	38	65 x1/6"	1,70	40
132	50	78 x1/6"	1,90	50
150	66	95 x1/6"	2,25	65
171	81	100 x1/4"	3,10	80
204	100	130 x1/4"	3,75	100

Sight glass G - G

Диоптр P - P

5157

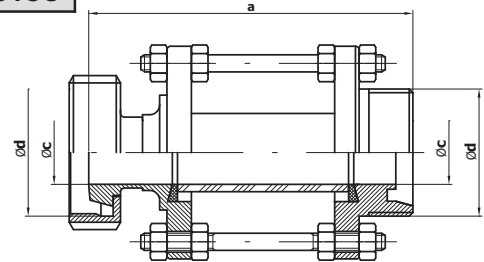


Dimensions • Размер				
a	c	d	kg	DN
závit DIN 405				
134	26	52 x1/6"	1,45	25
138	32	58 x1/6"	1,50	32
147	38	65 x1/6"	1,95	40
149	50	78 x1/6"	2,10	50
169	66	95 x1/6"	2,45	65
188	81	100 x1/4"	3,30	80
226	100	130 x1/4"	3,90	100

Sight glass

Диоптр K/M - P

5158

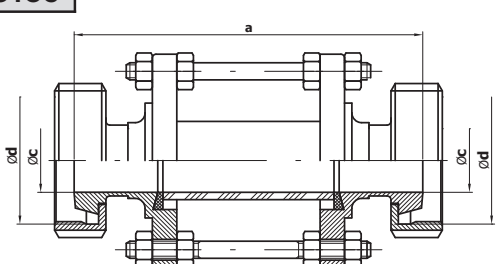


Dimensions • Размер				
a	c	d	kg	DN
závit DIN 405				
146	26	52 x1/6"	1,64	25
152	32	58 x1/6"	1,70	32
164	38	65 x1/6"	2,15	40
170	50	78 x1/6"	2,45	50
192	66	95 x1/6"	2,80	65
209	81	100 x1/4"	3,50	80
252	100	130 x1/4"	4,10	100

Sight glass K/M - K/M

Диоптр K/M - K/M

5159

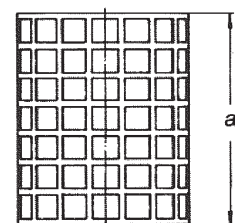


Dimensions • Размер	
a	DN
69	25
69	32
69	40
69	50
84	65
84	80
114	100

Mean screen for sight glass

Кожух диоптра

5170

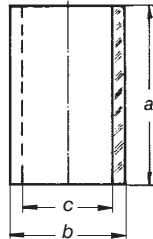


5.06 Special fittings and parts

Специальная арматура и детали

Glass

Стекло для цилиндрического диоптра



5171

DN	Dimensions • Размер			kg
	a	b	c	
25	70	32	26	0,01
32	70	40	34	0,02
40	70	50	40	0,02
50	70	60	50	0,03
65	85	75	65	0,04
80	85	90	80	0,04
100	115	110	100	0,07
125	160	140	126	0,12
150	170	170	152	0,17

Flat seal

Уплотнение диоптра

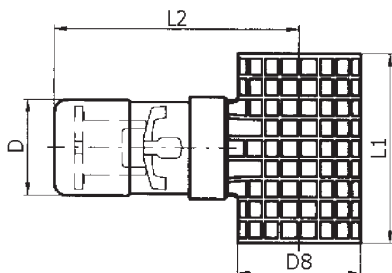


5172

DN	Dimensions • Размер		
	a	b	c
25	40	26	4
32	48	34	4
40	55	40	4
50	68	50	5
65	84	66	5
80	100	80	5
100	115	100	5

Lighting of Sight glass

Подсветка диоптра

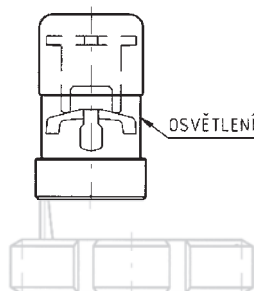


5180

DN	Dimensions • Размер				kg
	D	D8	L1	L2	
závit DIN 405					
25	44,5	35	73	102,5	0,300
32	44,5	42	73	106	0,390
40	44,5	53	73	111,5	0,400
50	44,5	63	93	116,5	0,420
65	44,5	79	93	122	0,440
80	44,5	102	111	136	0,460
100	44,5	112	111	141	0,490
125	44,5	145	152	169	
150	44,5	168	152	169	

Lighting of Sight glass

Подсветка диоптра



5185

DN	Dimensions • Размер	
		kg
20		0,92
25		1,08
32		1,40
40		1,80
50		
65		
U nap. = 24 V AC/DC		
I max = 0,8 A		

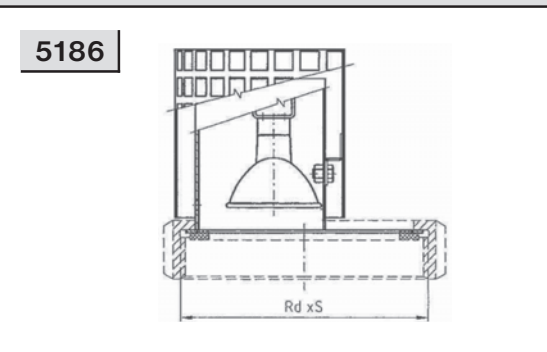
5.07 Special fittings and parts

Специальная арматура и детали



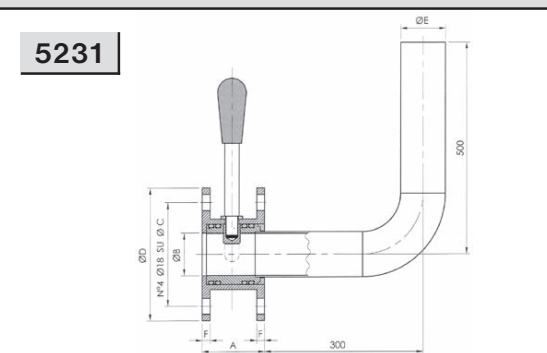
Dimensions • Размер		DN
Rd x S		
závit DIN 405		
110 x 1/4"		80
130 x 1/4"		100
160 x 1/4"		125
190 x 1/4"		150
U nap. = 24 V AC/DC		

Lighting of Sight glass 40 - 100 W
Подсветка диоптра



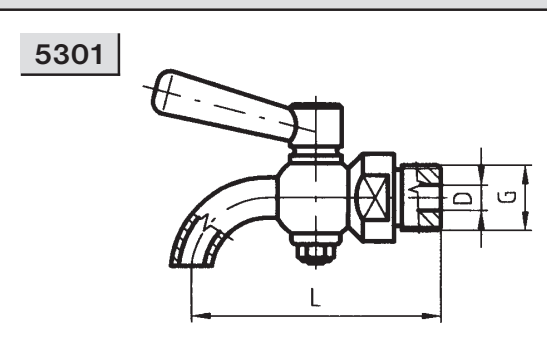
Dimensions • Размер						DN
A	B	C	D	E	F	
76	40	110	150	40	10	40
76	49	125	165	52	10	50
90	65	145	185	70	12	65
94	79	160	200	85	12	80

Decanter whit flange connections PN 10
Декантатор PN 10



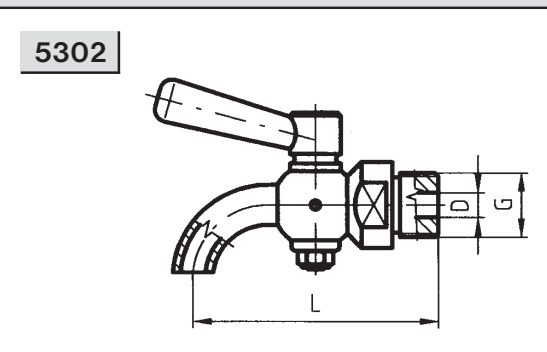
Dimensions • Размер					DN
D	G	L	kg		
4	1/4"	60	0,290	4	
6	3/8"	66	0,300	6	
8	1/2"	80	0,320	8	
12	3/4"	90	0,420	12	
using: water, beer применение: вода, пиво			liň, acetone, methyl alcohol, ethyl alcohol		

Drain cock
Кран для отбора пробы стандарт



Dimensions • Размер					DN
D	G	L	kg		
4	1/4"	60	0,290	4	
6	3/8"	66	0,300	6	
8	1/2"	80	0,320	8	
12	3/4"	90	0,420	12	
using: water, beer применение: вода, пиво			liň, acetone, methyl alcohol, ethyl alcohol		

Drain cock
Кран для отбора пробы с санитарным отверстием



5

5.09 Special fittings and parts

Специальная арматура и детали



Dimensions • Размер				
D	G	L	kg	DN
8	1/2"	80	0,37	8
12	3/4"	133		12
using: water, beer lih, acetone, methyl alcohol, потребление: вода, пиво ethyl alcohol				

Dimensions • Размер				
d	D	G	L	DN
6	8	1/2"	55	1/2" 3/4"

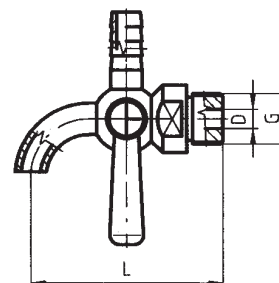
Dimensions • Размер					
d	D	G	L	L1	DN
6	8	1/2"	55	11	8

Dimensions • Размер			
D	G	L	DN
8	1/2"	55	1/2" 3/4"

Drain cock

Кран для отбора пробы для уровнемера - шланга

5308

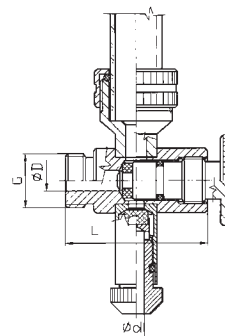


Inferior level cock male

Нижний кран для уровнемера

5 bar

5309 A

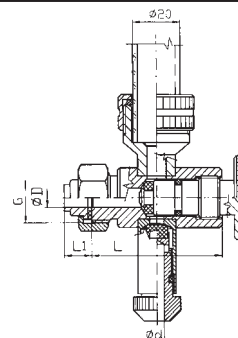


Inferior level cock, DIN nut and liner

Нижний кран для уровнемера К/М

5 bar

5309 B

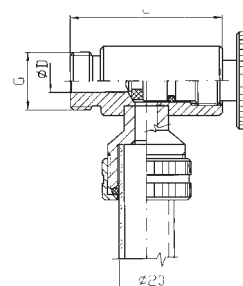


Superior level cock, DIN

Верхний кран для уровнемера

5 bar

5310 A



5

5.11 Special fittings and parts

Специальная арматура и детали



Dimensions • Размер				DN
D	G	L		

8	1/2"	55		1/2" 3/4"

Dimensions • Размер					DN
D	G	L	L1		

8	1/2"	55	11		8

Dimensions • Размер					DN
d	D	G	L		

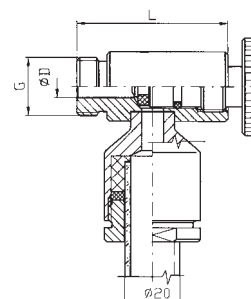
6	8	1/2"	55		1/2" 3/4"

Dimensions • Размер					DN
d	D	G	L	L1	

6	8	1/2"	55	11	8

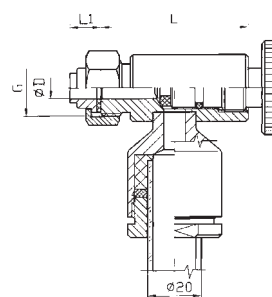
Superior level cock, DIN 10 bar
Верхний кран для уровнемера

5313 A



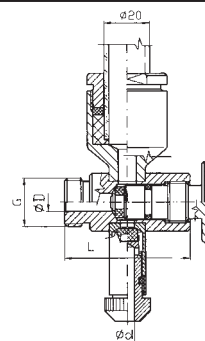
Superior level cock, DIN nut and liner 10 bar
Верхний кран для уровнемера К/М

5313 B



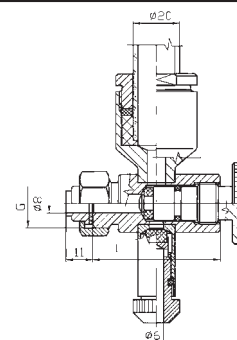
Inferior level cock male 10 bar
Нижний кран для уровнемера

5314 A



Inferior level cock, DIN nut and liner 10 bar
Нижний кран для уровнемера К/М

5314 B



5

5.12 Special fittings and parts

Специальная арматура и детали

Level indicator glass

Стеклянная труба уровнера

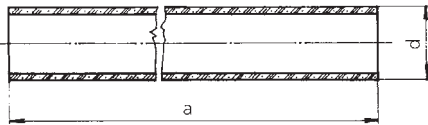
DN

DN

Plexiglass tube for level

Труба уровнера - PVC

5315 A



20

20

Délky:

2000 mm

2500 mm

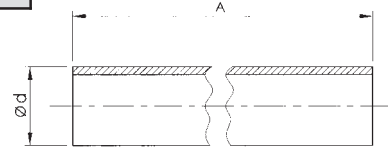
3000 mm

Délky:

2500 mm

3000 mm

5315 B



pro max. teplotu 65° C
for max. temperature 65° C
Для температуры макс. 65° C

Covering of level indicator

Покрытие уровнера

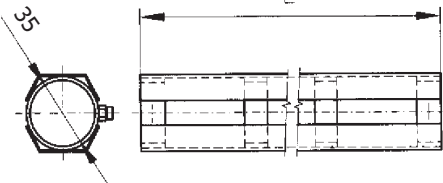
DN

DN

Covering of level indicator

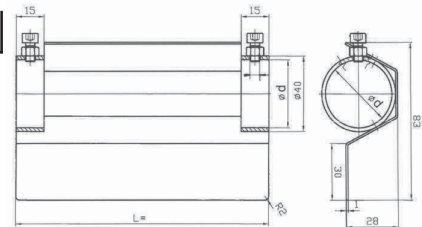
Покрытие уровнера

5316 A



délka skla: 2000 mm L = 1982 mm 1,64 kg
2500 mm L = 2482 mm 2,20 kg
3000 mm L = 2982 mm 2,55 kg

5316 B



5 bar
ø d = 32,5 mm
10 bar
ø d = 36 mm

délka skla: 1000 mm
2000 mm
2500 mm
3000 mm

Clutch level indicator

Муфта соединительная

5 bar

DN

DN

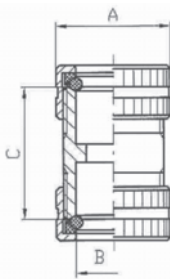
Clutch level indicator

Муфта соединительная

10 bar

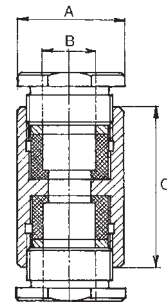
5

5317 A



A = 32 mm
B = 21 mm
C = 37 mm

5317 B



A = 40 mm
B = 20 mm
C = 61 mm

Sealring for level indicator

Уплотнение для уровнера

5 bar

DN

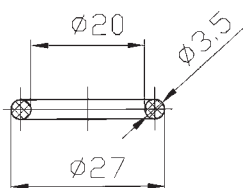
DN

Gasket for level indicator

Уплотнение для уровнера

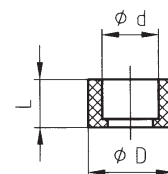
10 bar

5317 A - seal



Materiál: NBR / EPDM / Silikon

5317 B - seal



D = 30 mm
d = 20 mm
L = 17 mm
0,01 kg

5.13 Special fittings and parts

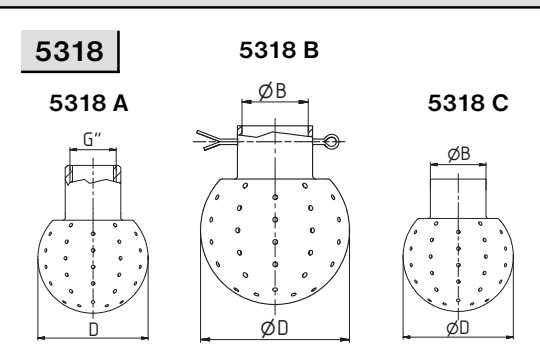
Специальная арматура и детали



Dimensions • Размер									
ø D									DN

Tab for 5318 B									
			Pressure	Flow rate	Action Radius	Pressure	Flow rate	Action Radius	
mm	mm	mm	bar	m ³ /hod.	m	bar	m ³ /hod.	m	
28	12,2	1,3	1	1,863	0,615	2	2,635	1,231	28
40	22,2	1,3	1	5,130	2,841	2	7,255	5,681	40
50	22,2	1,6	1	5,590	1,537	2	7,906	3,074	50
50	28,2	1,6	1	7,255	2,589	2	10,260	5,177	50
65	28,2	1,6	1	8,771	2,047	2	12,403	4,093	65
65	34,3	1,6	1	7,906	1,663	2	11,180	3,326	65
65	40,5	1,6	1	10,541	3,643	2	14,907	7,186	65
90	40,5	2,5	1	31,623	2,086	2	44,721	4,172	90
5318 A Mufna									

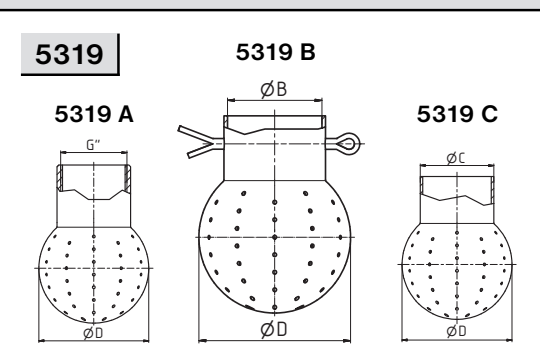
Wash cap
Моечная головка 360°
Waschkopf 360°



Dimensions • Размер									
ø D									DN

Tab for 5319 B									
			Pressure	Flow rate	Action Radius	Pressure	Flow rate	Action Radius	
mm	mm	mm	bar	m ³ /hod.	m	bar	m ³ /hod.	m	
28	12,2	1,3	1	1,863	0,615	2	2,635	1,231	28
40	22,2	1,3	1	5,130	2,841	2	7,255	5,681	40
50	22,2	1,6	1	5,590	1,537	2	7,906	3,074	50
50	28,2	1,6	1	7,255	2,589	2	10,260	5,177	50
65	28,2	1,6	1	8,771	2,047	2	12,403	4,093	65
65	34,3	1,6	1	7,906	1,663	2	11,180	3,326	65
65	40,5	1,6	1	10,541	3,643	2	14,907	7,186	65
90	40,5	2,5	1	31,623	2,086	2	44,721	4,172	90
5319 A Mufna									

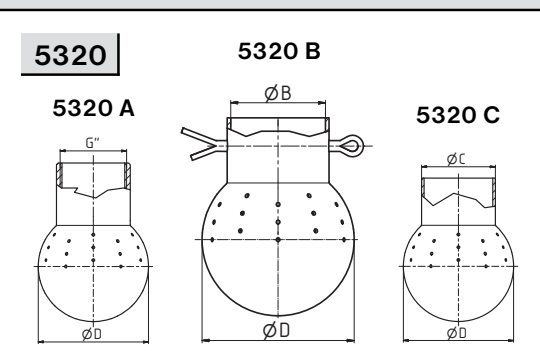
Wash cap
Моечная головка 270°
Waschkopf 270°



Dimensions • Размер									
ø D									DN

Tab for 5320 B									
			Pressure	Flow rate	Action Radius	Pressure	Flow rate	Action Radius	
mm	mm	mm	bar	m ³ /hod.	m	bar	m ³ /hod.	m	
28	12,2	1,3	1	1,208	1,006	2	1,709	2,014	28
40	22,2	1,3	1	3,029	3,875	2	4,284	7,752	40
50	22,2	1,6	1	3,471	2,318	2	4,909	4,636	50
50	28,2	1,6	1	4,714	4,275	2	6,667	8,550	50
65	28,2	1,6	1	5,345	2,991	2	7,559	5,982	65
65	34,3	1,6	1	6,455	5,366	2	5,976	3,739	65
65	40,5	1,6	1	5,872	4,44	2	8,305	8,882	65
90	40,5	2,5	1	12,91	1,375	2	18,257	2,750	90
5320 A Mufna									

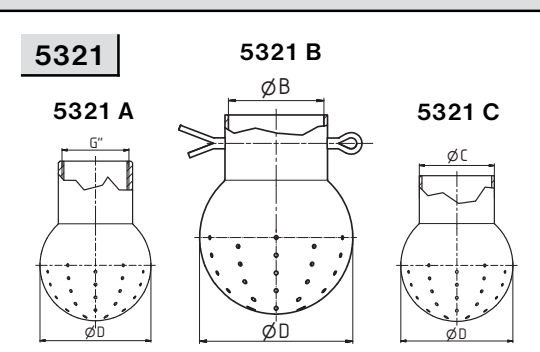
Wash cap
Моечная головка 120°
Waschkopf 120°



Dimensions • Размер									
ø D									DN

Tab for 5321 B									
			Pressure	Flow rate	Action Radius	Pressure	Flow rate	Action Radius	
mm	mm	mm	bar	m ³ /hod.	m	bar	m ³ /hod.	m	
28	12,2	1,3	1	1,208	1,006	2	1,709	2,014	28
40	22,2	1,3	1	3,029	3,875	2	4,284	7,752	40
50	22,2	1,6	1	3,471	2,318	2	4,909	4,636	50
50	28,2	1,6	1	4,714	4,275	2	6,667	8,550	50
65	28,2	1,6	1	5,345	2,991	2	7,559	5,982	65
65	34,3	1,6	1	6,455	5,366	2	5,976	3,739	65
65	40,5	1,6	1	5,872	4,44	2	8,305	8,882	65
90	40,5	2,5	1	12,91	1,375	2	18,257	2,750	90
5321 A Mufna									

Wash cap
Моечная головка 180°
Waschkopf 180°



5

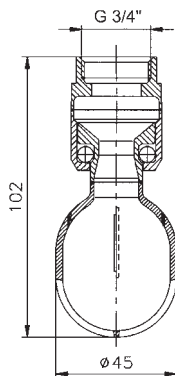
5.14 Special fittings and parts

Специальная арматура и детали

Wash cap 360° Threat G 3/4
Моечная головка 360° Резьба G 3/4

DN

5322 A



Rotary Cleaning ball, Ротационная моющая головка

Material , Материал

Body, корпус: AISI 316L (1.4404)

Marbles, шарики: AISI 316L (1.4404) / PTFE

Other, остальное: AISI 316 L

Pressure, Давление, Druck

Working pressure, Рабочее давление

Recommended pressure, Рекомендованное давление

Temperature, Температура

Max. operating temperature, Макс. рабочая температура 95° C

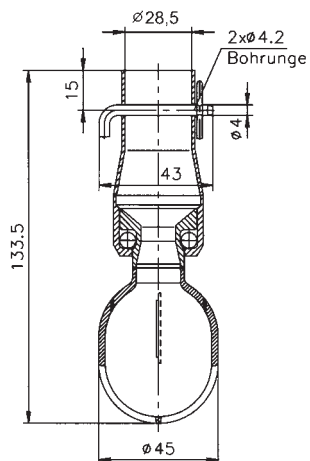
Max. temperature precincts, Макс. температура окружения 140° C

Wash cap 360° Cotter key
Моечная головка 360° Разводная чека

Wettability surface, Смачивание Max 3 m

Degree of purification, Очистной радиус 1,4 m

5322 B



Connection, Присоединение

1.) Threat, Резьба G 3/4

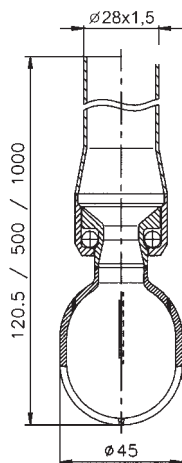
2.) Cotter key, Klammer, Разводная чека

3.) For welding, для сваривания

5

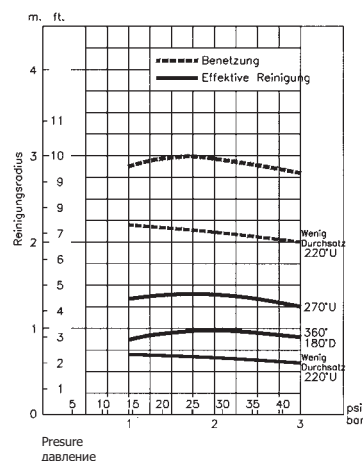
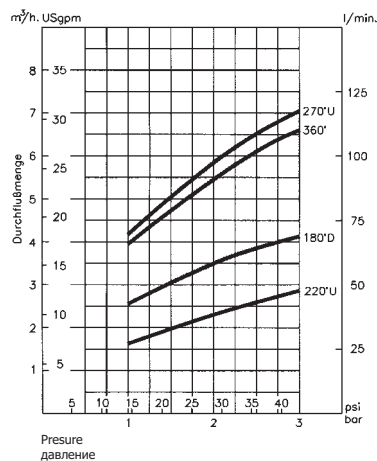
Wash cap 360° For welding
Моечная головка 360° для сваривания

5322 C



Flow
проток

Washing Radius
радиус мытья



5.15 Special fittings and parts

Специальная арматура и детали



Rotary Cleaning ball, Ротационная моющая головка

Material, Материал, Werkstoff, materiál

Body, корпус: AISI 316L (1.4404)
Marbles, шарики: AISI 316L (1.4404) / PTFE
Other, остальное: AISI 316 L

Pressure, Давление, Druck

Working pressure, Рабочее давление 1 – 3 bar
Recommended pressure, Рекомендованное давление 2 bar

Temperature, Температура, Temperatur, Teplota

Max. operating temperature, Макс. рабочая температура, 95° C

Max. temperature precincts, Макс. температура окружения, 140° C

Wettability surface, Смачивание Max 3 m

Degree of purification, Очистной радиус 2 m

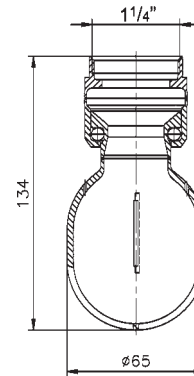
Connection, Присоединение, Verbindung, Propojení

- 1.) Throat, Резьба G 1 1/4"
- 2.) Cotter key, Klammer, Разводная чека
- 3.) For welding, для сваривания

Wash cap 360° Throat 1 1/4"

Моечная головка 360° Резьба 1 1/4"

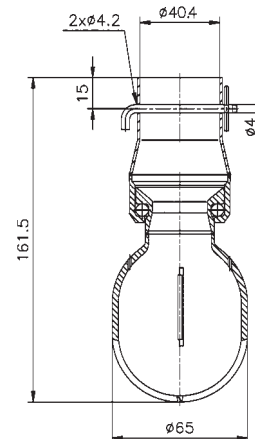
5323 A



Wash cap 360° Cotter key

Моечная головка 360° Разводная чека

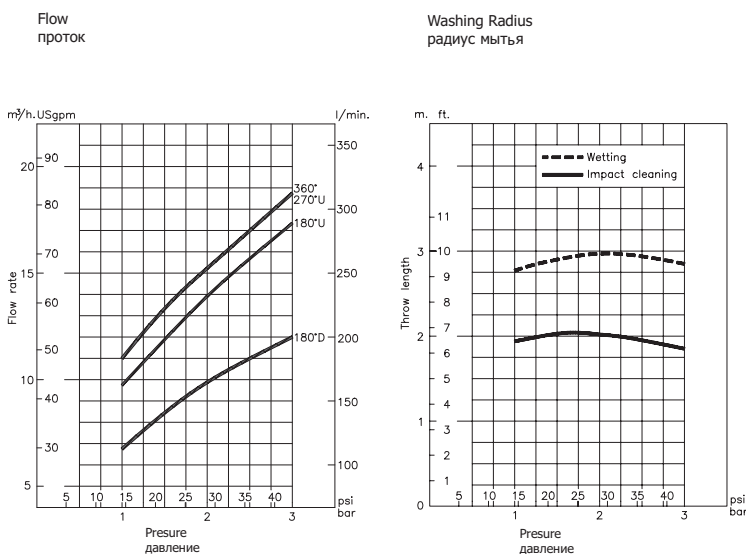
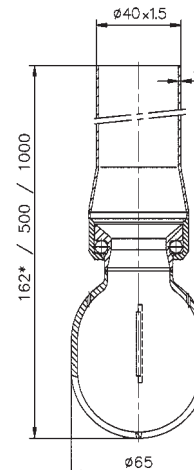
5323 B



Wash cap 360° For welding

Моечная головка 360° для сваривания

5323 C



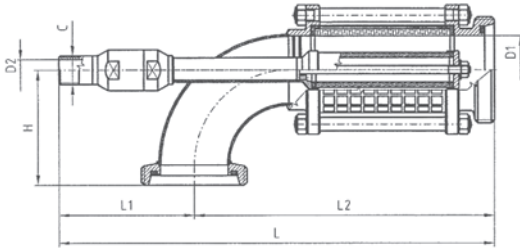
5.16 Special fittings and parts

Специальная арматура и детали

Filling plug

Насытительная свеча

5330 K



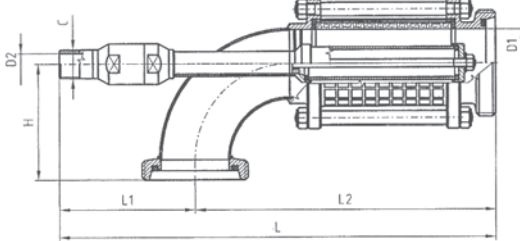
Dimensions • Размер

DN	D1	H	L	L1	L2	D2	C
25	25	65	255	85	170	9	G 1/4"
32	32	87	265	90	175	9	G 1/4"
40	38	87	280	90	190	9	G 1/4"
50	49	90	320	100	220	15	G 1/2"
65	66	97	343	110	233	15	G 1/2"
80	81	109	392	114	278	15	G 1/2"

Filling plug

Насытительная свеча

5330 S



Dimensions • Размер

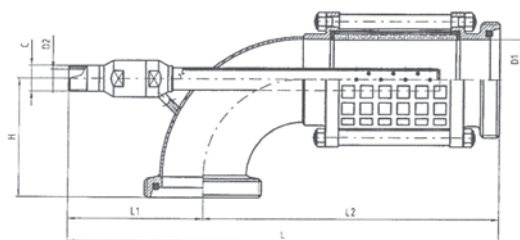
DN	D1	H	L	L1	L2	D2	C
25	25	65	255	85	170	9	G 1/4"
32	32	87	265	90	175	9	G 1/4"
40	38	87	280	90	190	9	G 1/4"
50	49	90	320	100	220	15	G 1/2"
65	66	97	343	110	233	15	G 1/2"
80	81	109	392	114	278	15	G 1/2"

5

Filling plug

Насытительная свеча

5330 V



Dimensions • Размер

DN	D1	H	L	L1	L2	D2	C
25	25	65	255	85	170	9	G 1/4"
32	32	87	265	90	175	9	G 1/4"
40	38	87	280	90	190	9	G 1/4"
50	49	90	320	100	220	15	G 1/2"
65	66	97	343	110	233	15	G 1/2"
80	81	109	392	114	278	15	G 1/2"

5.17 Special fittings and parts

Специальная арматура и детали



Dimensions • Размер						kg	DN
a	b	c	d				

15	60	236	20 x 1,5"		1,36	objem hl 50 - 180
19	75	240	20 x 1,5"		1,70	0 - 500
32	110	272	20 x 1,5"		3,80	0 - 1000

Připojení a upevnění po dohodě

Dimensions • Размер						kg	DN
a	b	c	d	e			

						pro objem m ³	
80	92	65 x 1/6"	38	5	1,20	40	
80	92	78 x 1/6"	50	10	1,40	50	
128	180	110 x 1/4"	81	50	2,50	80	

1. přetlak - 0,1 - 2 bar, podtlak - 0,01 bar
přetlak - 0,1 - 3 bar, podtlak - 0,01 bar

Dimensions • Размер							
L	d	d1	d2	kg	Rd x s	Průtok - m ³ /h.	DN

169	58	31	26	0,78	52 x 1/6"	1,5 - 7	25 GG
169	58	31	26	0,78		1,0 - 4	
153	58	31	26	0,60		0,5 - 2	25 SS
188	79	43	38	1,32	65 x 1/6"	7 - 11	40 GG
188	79	43	38	1,32		5 - 8,5	
179	79	43	38	1,00		3 - 6	40 SS
213	88	55	50	1,85	78 x 1/6"	9 - 16	50 GG
213	88	55	50	1,85	78 x 1/6"	6 - 12	
196	88	55	50	1,40		4,5 - 8,5	50 SS

Připojení GG a jiné rozměry a průtoky po dohodě.

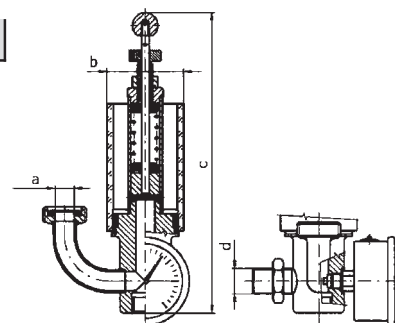
Dimensions • Размер					
D1	Rd x S	L	průtok Q m ³ /h.	kg	DN

80	78 x 1/6"	95	30	1,85	50
129	110 x 1/4"	145	85	3,35	80

podtlak - 0,01 bar

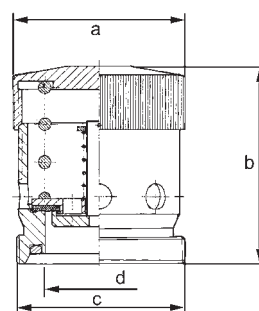
Stopper Шпунт-аппарат

5333



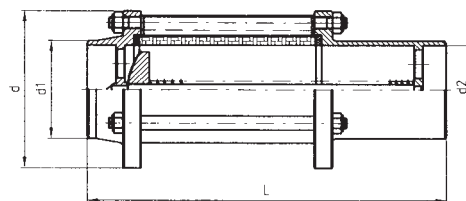
Double air valve Воздушный клапан двойного действия

5334



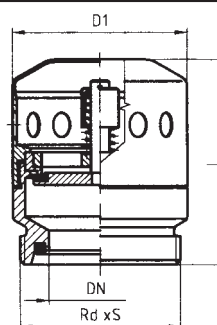
Flowmeter Расходомер

5335



Vacuum Ventil Вакуумный клапан

5338



5

5.21 Special fittings and parts

Специальная арматура и детали



Dimensions • Размер							DN
A	B	D1	D	L	kg		

55	230	52	28	318	1,70	25
65	235	70	34	332	2,90	32
75	245	85	40	356	4,00	40
75	250	85	52	356	4,90	50
85	275	104	70	383	5,80	65
100	345	129	85	542	8,20	80
115	355	154	104	571	11,40	100
						125
						150

Standartni sito 1 mm²

Dimensions • Размер							DN
A	B	D1	Rd x s	L	kg		

55	230	52	52 x 1/6"	318	1,90	25
65	235	70	58 x 1/6"	332	3,10	32
75	245	85	65 x 1/6"	356	4,20	40
75	250	85	78 x 1/6"	356	4,20	50
85	275	104	95 x 1/6"	383	6,20	65
100	345	129	110 x 1/6"	542	8,70	80
115	355	154	130 x 1/6"	571	12,70	100
						125
						150

Standartni sito 1 mm²

Dimensions • Размер							DN
A	B	C	D	L	kg		

závit DIN 405

45	40	52 x 1/6"	31	250	1,80	25
50	50	58 x 1/6"	37	255	1,90	32
65	55	65 x 1/6"	43	325	4,10	40
65	60	78 x 1/6"	55	325	4,20	50
70	75	95 x 1/6"	72	330	4,50	65
						80
						100

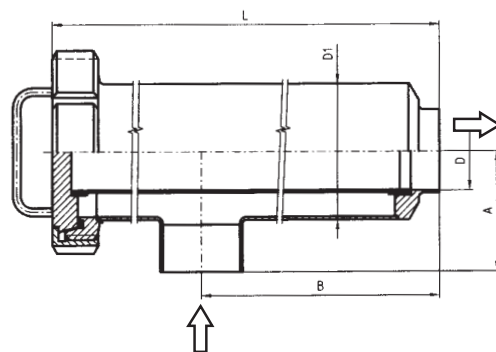
Pressure to / давление до / Druck auf / tlak

DN 25 - 32 0,3 - 8,0 bar

DN 40 - 65 0,3 - 6,0 bar

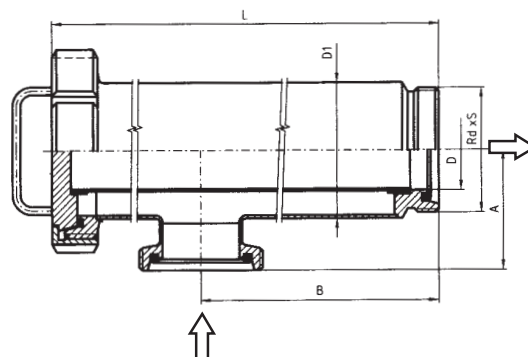
Tubular filter S - S
Трубный фильтр С - С 90°

5350



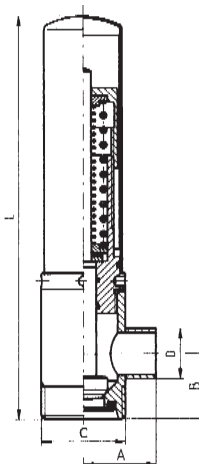
Tubular filter G - G
Трубный фильтр Р - Р 90°

5351



Self-adjustable angular valve G - S 90°
Ограничительный клапан, угловой - Р - С 90°

5360



5

5.23 Special fittings and parts

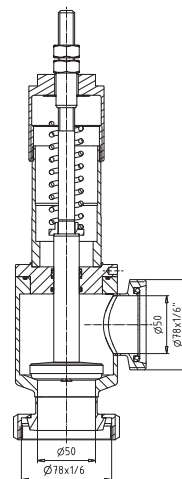
Специальная арматура и детали



Dimensions • Размер						kg	DN
a	b	c	d	e			
závit DIN 405							
52 x1/6"							25
58 x1/6"							32
65 x1/6"							40
78 x1/6"							50
95 x1/6"							65
110 x 1/4"							80
130 x 1/4"							100
mat. 1.4301							
with mechanical venting							
с механическим воздуховыпуском							
Pressure to / давление до 6 bar							

Self-adjustable angular valve K/M - G 90°
Ограничительный клапан угловой К/М - Р 90°

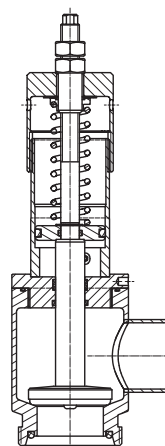
5372



Dimensions • Размер						kg	DN
a	b	c	d	e			
							25
							32
							40
							50
							65
							80
							100
mat. 1.4301							
with pneumatic venting							
с пневматическим воздуховыпуском							
Pressure to / давление до 6 bar							

Self-adjustable angular valve G - S 90°
Ограничительный клапан угловой Р - С 90°

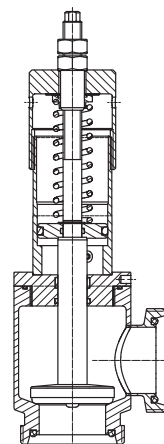
5375



Dimensions • Размер						kg	DN
a	b	c	d	e			
							25
							32
							40
							50
							65
							80
							100
mat. 1.4301							
with pneumatic venting							
с пневматическим воздуховыпуском							
Pressure to / давление до 6 bar							

Self-adjustable clack angular valve G - G 90°
Ограничительный клапан угловой Р - Р 90°

5376

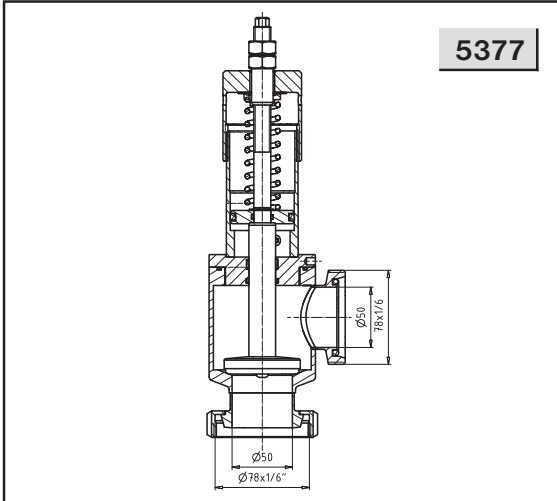


5

5.24 Special fittings and parts

Специальная арматура и детали

Self-adjustable angular valve K/M - G 90°
Ограничительный клапан угловой К/М - Р 90°



5377

Dimensions • Размер	
DN	
	závit DIN 405
25	52 x 1/6"
32	58 x 1/6"
40	65 x 1/6"
50	78 x 1/6"
65	95 x 1/6"
80	110 x 1/4"
100	130 x 1/4"
	mat. 1.4301
	with pneumatic venting с пневматическим воздуховыпуском
	Pressure to / давление до 6 bar

Air release arm
Воздуховыпускной рычаг

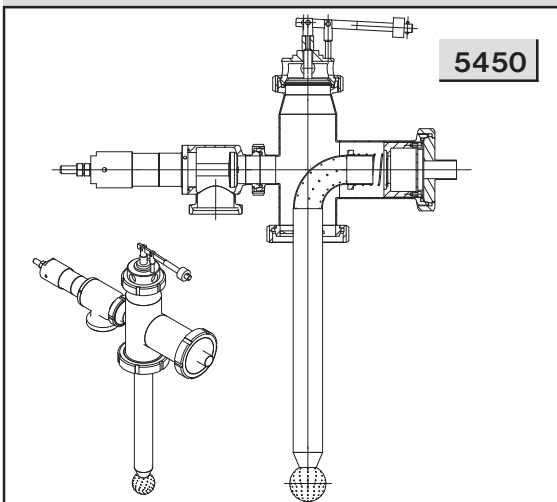


5398

Dimensions • Размер	
DN	
	Using for 5370, 5371, 5372
	mat. 1.4301

5

CIP combination type NF with 5339
СИП комбинация тип NF с 5339



5450

Dimensions • Размер	
DN	



ПРИНАДЛЕЖНОСТИ



7.01 Accessories

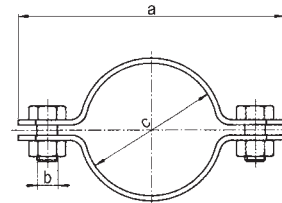
Принадлежности



Dimensions • Размер			DN
a	b	c	
52	M6	12	12
62	M6	18	18
62	M6	22	22
69	M6	28	28
80	M6	34	34
88	M8	40	40
105	M8	52	52
125	M8	70	70
138	M8	85	85
160	M8	104	104
	M8	129	129
	M8	154	154

Pipe support
Обойма листовая

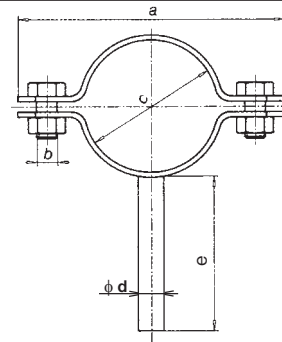
7021



Dimensions • Размер					DN
a	b	c	d	e	
52	M6	12	8	60	12
62	M6	18	8	60	18
62	M6	22	8	60	22
69	M6	28	8	60	28
80	M6	34	8	60	34
88	M8	40	10	60	40
105	M8	52	10	70	52
125	M8	70	12	70	70
138	M8	85	12	80	85
160	M8	104	14	80	104
	M8	129	14	100	129
	M8	154	14	100	154
	M8	204	14	100	204

Pipe support
Обойма листовая - с надставкой

7022



7.03 Accessories

Принадлежности



Dimensions • Размер	DN
---------------------	----

	M4
	M5
	M6
	M8
	M10
	M12
	M14
	M16

Nut Гайка нержавеющая - DIN 934	DIN 934
------------------------------------	---------

7107

Dimensions • Размер	DN
---------------------	----

	M4
	M5
	M6
	M8
	M10
	M12
	M14
	M16

Washer Шайба

7109

Dimensions • Размер	DN
---------------------	----

	1,0
	1,2
	1,6
	2,0
	2,4
	3,2
	4,0

Weldin wire Сварочная проволока

7301

ϕ 1 - 4 mm
délka 1 m

Dimensions • Размер	DN
---------------------	----

	1,6
	2,0
	2,5
	3,25
	4,0
	5,0

Electrode (welding) Сварочные электроды
--

7305

ϕ 1,6 - 5 mm
délka 250 - 450 mm

7.04 Accessories

Принадлежности

Pickling paste for non-corrosive steel
Паста для травления нержавеющей стали

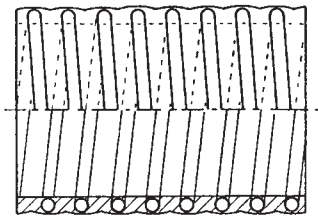


7501

DN	Dimensions • Размер	kg
		2
		4
		6
		8
		10
		12
		14
		16
		18
		20

BACCUS S 022

Special flexible hose for vine
Специальный гибкий шланг для вина



7606

DN	Pressure Давление	Underpressure Разрежение	Weight Вес	Lenght Длина	
∅ d	∅ D				
[mm]	[mm]	[bar]	[bar]	[kg/m]	[m]
25	32,0	8	0,9	0,40	50
30	38,0	8	0,9	0,50	50
32	40,0	8	0,9	0,52	50
35	43,2	8	0,9	0,60	50
38	47,0	8	0,9	0,73	50
40	49,0	8	0,9	0,75	50
45	54,0	8	0,9	0,90	50
50	59,6	8	0,9	1,10	50
60	70,0	7	0,9	1,45	50
63	73,6	7	0,9	1,68	50
70	82,4	6	0,9	1,80	50
75	88,6	6	0,9	1,90	50
80	94,0	5	0,9	2,20	50
90	105,0	5	0,9	2,56	30
100	116,0	4	0,9	3,30	30

CHARAKTERISTIC:

Flexible hose. Temperature range: -5°C +60°C

Applications: suction and discharge of food stuffs, wine, beer.

Rigid PVC spiral. Smooth inside.

ХАРАКТЕРИСТИКА:

Гибкий шланг. Рабочая температура от -5°C до +60°C.

Применение: для транспортировки напитков и продуктов

СТРУКТУРА: жесткое армирование PVC, внутри гладкие.

7.05 Accessories

Принадлежности



Pressure Давление	Underpressure Разрежение	Weight Вес	Lenght Длина	DN DN	DN DN
[bar]	[bar]	[kg/m]	[m]	∅ D [mm]	∅ d [mm]
7	0,85	0,16	60	16	10
7	0,85	0,18	60	18	12
6	0,85	0,20	60	20	14
6	0,85	0,24	60	22	16
6	0,85	0,30	60	24	18
5	0,85	0,35	60	27	20
5	0,85	0,38	60	29	22
5	0,85	0,51	60	33	25
4	0,85	0,65	60	40	32
4	0,85	0,75	60	44	35
3	0,80	0,87	30	50	40
3	0,80	1,13	30	55	45
3	0,80	1,20	30	60	50
3	0,80	1,80	30	72	60
3	0,80	1,85	30	75	63

DRINKTEC METAL

Suction and pressure hose for liquids in food industry
Впускной и напорный шланг для пищевых жидкостей

7607



Temperature range: Рабочая температура от

-5 °C to +60 °C

Safety: Безопасность:

- 3:1

Reinforcement: Армирование:

- Spiral made of steel wire – guarantees high flexibility.

- Спираль из стальной проволоки – гарантирует высокую гибкость.

Material: Материал:

- Softened PVC – transparent, suitable for use in food industry, resistant against ozone

- Пластифицированный PVC – прозрачный, пищевой, устойчивый к озону

Use: Применение:

- Suction and discharge of food products without fat contents – potable water, juices, wine, alcoholic beverages up to 28% alc. vol., winegar, ketchup, etc.

- Подача и выдавливание пищевых продуктов без жира – питьевая вода, сусли, соки, вино, алкогольные напитки до 28%, уксус, кетчуп и т.п.

Pressure Давление	Underpressure Разрежение	Weight Вес	Lenght Длина	DN DN	DN DN
[bar]	[bar]	[kg/m]	[m]	∅ D [mm]	∅ d [mm]
8	0,7	0,30	50	20	20
8	0,7	0,40	50	25	25
7	0,7	0,48	50	32	32
6	0,7	0,60	50	40	40
6	0,7	0,70	50	45	45
5	0,7	0,85	50	51	51
5	0,7	1,00	50	60	60
5	0,7	1,10	50	63	63
5	0,7	1,25	50	70	70
5	0,7	1,40	50	76	76
4	0,7	1,60	30	80	80
4	0,7	1,85	30	90	90
4	0,7	2,20	30	102	102

DRINKTEC PVC/SP

Suction and pressure hose for liquids in food industry
Впускной и напорный шланг для пищевых жидкостей

7608



Temperature range: Рабочая температура от

-5 °C to +60 °C

Safety: Безопасность:

3:1

Reinforcement: Армирование:

- Spiral made of hardened PVC - white

- Спираль из твердого PVC- белая

Material: Материал:

- Softened PVC – transparent (transparent yellow), suitable for use in food industry.

- Пластифицированный PVC- прозрачный (желтый прозрачный), пищевой

Use: Применение:

- Transport of food products without fat contents under low-pressure – potable water, juices, wine, alcoholic beverages up to 28% alc. vol., winegar, ketchup, etc.

- Транспортировка пищевых продуктов без жира при низком давлении – питьевая вода, сусли, соки, вино, алкогольные напитки до 28%, уксус, кетчуп и т.п.

7.06 Accessories

Принадлежности

DRINKTEC MILK 6/SPL

Pressure and suction hose for milk and food

Напорный и подающий шланг для молока и продуктов

7614



Temperature range: ●Рабочая температура от -25°C to +85°C

Safety: ●Безопасность:

- 3:1

Reinforcement: ●Армирование:

- Textile braid, spirals of steel wire
- Текстильная оплетка, спираль из стальной проволоки

Inner tube: ●Внутренняя камера:

- Rubber NR – white, for use in food industry
- Резина NR – белая, пищевая, безопасная

Outer tube: ●Внешнее покрытие:

- Rubber NR – blue, resistive against ozone and wearing
- Резина NR – синяя, устойчивая к озону и износу

DN

Pressure
Давление

Underpressure
Разрежение

Weight
Вес

Lenght
Длина

∅ d

∅ D

[mm]	[mm]	[bar]	[bar]	kg/m	[m]
40	52	6	0,60	1,25	40/60
50	63	6	0,60	2,19	40/60
63	77	6	0,50	2,19	40/60

Use: ●Применение:

- Suction and discharge of beverages, food and alcohol up to 40%. Especially suitable for milk tank trucks. Highly flexible design.

- Подача и выдавливание напитков, продуктов и алкоголя до 40%. Специальный тип для молоковозов. Высоко гибкое исполнение.

Note: ●Примечание:

- Sterilisation using a sanitising solution at +100°C for a period of 30 minutes.
- Стерилизация дезинфицирующим раствором при температуре +100°C в течении 30 мин.

DRINKTEC 10

Pressure hoses for food

Пищевой напорный шланг

7618



Temperature range: ●Рабочая температура от -35 °C to +85 °C

Safety: ●Безопасность:

3:1

Reinforcement: ●Армирование:

- Textile braid
- Текстильная оплетка

Inner tube: ●Внутренняя камера:

- Rubber NR – natural rubber, for use in food industry
- Резина NR – натуральная резина, пищевая

Outer tube: ●Внешнее покрытие:

- Rubber SBR/EPDM – red, resistive against ozone and wearing
- Резина SBR/EPDM – красная, устойчивая к озону и износу

DN

Pressure
Давление

Weight
Вес

Lenght
Длина

∅ d

∅ D

[mm]	[mm]	[bar]	[kg/m]	[m]
13	22	10	0,26	60
16	24	10	0,35	60
19	28	10	0,44	60
25	35	10	0,64	60
32	44	10	1,01	60
40	54	10	1,43	60
51	65	10	1,78	60
63	81	10	2,86	60
76	92	10	2,65	60
80	96	10	2,98	60
102	123	10	5,15	60

Use: ●Применение:

- Transport of food products, beer, wine, milk products, custards, distilled beverages up to 40%, etc.

The hose is not suitable for food containing vegetable and animal fats.

- Транспортировка пищевых продуктов, пива, вина, молочных продуктов, кремов, дистиллятов до 40% и т.д.

Шланг не предназначен для продуктов, содержащих растительные и животные жиры.

Note: ●Примечание:

- Sterilisation using steam under pressure of 2,5 bar at + 130 °C for a period of 30 minutes or using a sanitising solution at + 90°C.

- Стерилизация паром при давлении 2,5 бар при температуре +130°C в течении 30 минут или дезинфицирующим раствором при температуре +90°C.

7.07 Accessories

Принадлежности



Pressure Давление	Underpressure Разрежение	Weight Вес	Lenght Длина	DN DN	DN DN
[bar]	[bar]	[kg/m]	[m]	ø D	ø d
10	0,95	0,91	40/60	38	25
10	0,95	1,19	40/60	46	32
10	0,95	1,45	40/60	52	38
10	0,90	1,92	40/60	65	51
10	0,90	2,83	40/60	80	63
10	0,90	3,45	40/60	93	76
10	0,85	3,90	40/60	98	80
10	0,85	4,90	40/60	120	100

DRINKTEC PREMIUM 10/SPL Pressure and suction hose for food Напорный и подающий шланг для продуктов

7621



Temperature range: Рабочая температура от -35 °C to +120 °C

Safety: Безопасность: 3:1

Reinforcement: Армирование:

- Textile braid, spirals of steel wire
- Текстильная оплетка, спираль из стальной проволоки

Inner tube: Внутренняя камера:

- Rubber IIR (Butyl) – white, for use in food industry, absolutely savour and odour neutral
- Резина IIR (Бутил) – белая, пищевая, абсолютно нейтральное воздействие на вкус и запах

Outer tube: Внешнее покрытие:

- Rubber EPDM – red, for use in food industry, resistive against ozone and wearing
- Резина EPDM – красная, пищевая, устойчивая к озону и износу

Use: Применение:

- Hoses of the highest quality. Suction and discharge of beverages, food and pure alcohol up to 98%. Especially suitable type for breweries and producers of hard drinks. Not suitable for oils and fats.
- Шланг самого высокого качества, подача и выдавливание напитков, продуктов и алкоголя до 98%. Специальный тип для пивоваренных и ликеро-водочных заводов. Не предназначена для масел и жиров.

Note: Примечание:

- Sterilisation using steam under pressure of 3 bar at max. temperature +160 °C for a period of 30 minutes or using a sanitising solution at +90 °C.
- Стерилизация паром при давлении 3 бар при максимальной температуре +160°C в течение 30 минут или дезинфицирующим раствором при температуре +90°C.

Pressure Давление	Underpressure Разрежение	Weight Вес	Lenght Длина	DN DN	DN DN
[bar]	[bar]	[kg/m]	[m]	ø D	ø d
10	0,95	0,60	40/60	34	25
10	0,95	0,68	40/60	42	32
10	0,95	0,84	40/60	48	38
10	0,95	1,03	40/60	50	40
10	0,90	1,40	40/60	62	51
10	0,90	1,96	40/60	72	60
10	0,90	2,04	40/60	76	63
10	0,90	2,34	40/60	89	76
10	0,85	2,46	40/60	94	80
10	0,85	3,66	40/60	117	102

DRINKTEC NBR 10/SPL Pressure and suction hose for fats and oil Напорный и подающий шланг для жиров и масел

7622



Temperature range: Рабочая температура от -35 °C to +85 °C

Safety: Безопасность: 3:1

Reinforcement: Армирование:

- Textile braid, spirals of steel wire
- Текстильная оплетка, спираль из стальной проволоки

Inner tube: Внутренняя камера:

- Rubber NBR – white, resistive against oils and fats, for use in food industry savour and odour neutral
- Резина NBR – белая, устойчива к воздействию жиров и масел, пищевая

Outer tube: Внешнее покрытие:

- Rubber NBR – blue, resistive against ozone and wearing
- Резина NBR – красная, пищевая, устойчивая к озону и износу

Use: Применение:

- Suction and discharge of food products containing vegetable and animal fats. Suitable also for discharge of beer, wine, milk products, distilled beverages up to 40%, etc
- Подача и выдавливание пищевых продуктов, содержащих растительные и животные жиры. Также предназначена для откачивания пива, вина, молочных продуктов, дистиллятов до 40%...и т.д.

Note: Примечание:

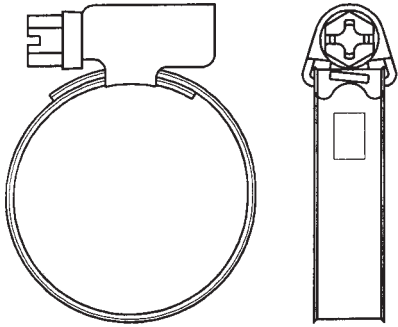
- Sterilisation using steam under pressure of 2.5 bar at +130 °C for a period of 30 minutes or using a sanitising solution at +90 °C.
- Стерилизация паром при давлении 2,5 бар при температуре +130°C в течение 30 минут или дезинфицирующим раствором при температуре +90°C.

7.08 Accessories

Принадлежности

Hose clamp
Хомут шланга

7610



Dimensions • Размер

∅ D

[mm]

8 - 2
10 - 16
12 - 20
16 - 25
20 - 32
25 - 40
30 - 45
32 - 50
40 - 60
50 - 70
60 - 80
70 - 90
10 - 100
90 - 110

Hose Power clamp W4
Хомут шланга усиленный

7612



Dimensions • Размер

DN

[mm]

20 - 22 18
23 - 25 18
26 - 28 18
29 - 31 20
32 - 35 20
36 - 39 20
40 - 43 20
44 - 47 22
48 - 51 22
52 - 55 22
56 - 59 22
60 - 63 22
64 - 67 22
68 - 73 24
74 - 79 24
80 - 85 24
86 - 91 24
92 - 97 24
98 - 103 24
104 - 112 24
113 - 121 24
122 - 130 24
131 - 139 26
140 - 148 26
149 - 161 26

Pneumatic Angle valve in Line
Пневматический с управлением седельных кранов
Pneumatische Eckventil in-Line

NEW TYPE



Angle valve S - S, Type L, pneumatic

Седельный клапан угловой С - С, тип L, пневматический
Eckventil S - S, pneumatisch,

4730C-050-P45-L



Angle valve S - S - S, Type T, pneumatic

Седельный клапан двойной С - С - С, тип Т, пневматический,
Doppel-Eckventil S - S - S, pneumatisch,

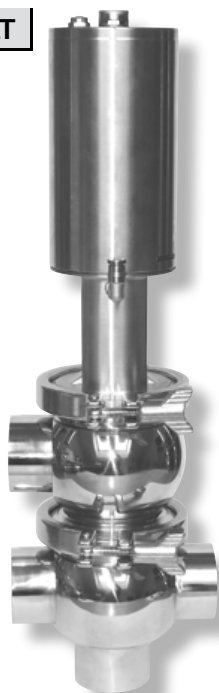
4731C-050-P45-T



Change over valve, Type LT, pneumatic

Седельный клапан двойной, тип LT, пневматический
Umstellventil LT, pneumatisch,

4733C-050-P45-LT



Change over valve Type TT, pneumatic

Седельный клапан передвижной тип TT, пневматический
Umstellventil TT, pneumatisch

4735C-050-P45-TT



Pneumatic actuator
 Пневматическим приводом
 Pneumatischen Antrieb, Pneupohony

Basic model pneumatic actuator 4420C
 Базовая конструкция пневматического привода 4420C
 Grunddesign pneumatischen Antrieb 4420C

4302-050-20C



Basic design with retractable pneumatic actuator 4421C axis
 Основное исполнение с выдвижной осью пневматического привода 4421C, Basic-Design mit einem abnehmbarem pneumatischen Antrieb 4421C Achse

Pneumatic actuator 4420C with position sensor 4436
 Пневматический привод 4420C с датчиком положения 4436
 Pneumatik-Antrieb 4420C mit Positionssensor 4436

4302P-050-20C-typN2



Pneumatic actuator 4421C, with positioner 4471
 Пневматический привод 4421C, с позиционером 4471
 Pneumatik-Antrieb 4421C, mit Stellungsregler 4471

4302P-050-21C



4302P-050-21C-70C



9.01 Technical Information for Gaskets



Technical Information for Gaskets					
Title	Silicon (VMQ silicon rubber)	EPDM (ethylene-propylene-diene rubber)	Viton (FPM fluorine rubber)	Perbunan (NBR nitrile rubber)	PTFE (polytetrafluorethylene)
Temperature of use	It is stable in water up to 100 °C Possibility of sterilisation by steam short-term up to 120 °C to 130 °C	Permanent operating use from 40 °C to +140 °C Possibility of sterilisation by steam up to 130 °C	Permanent operating use from 20 °C to +200 °C Possibility of sterilisation by steam short-term up to 130 °C to 140 °C	Permanent operating use from 25 °C to +110 °C Possibility of sterilisation by steam short-term up to 130 °C	Up to +200 °C it is physiologically harmless, use from 200 °C to +260 °C
Recommended use	High temperature load capacity It has good resistance to cold, suitable for food, it has dielectric properties. It has good resistance to alcohols.	It has good resistance to swelling for: • Diluted inorganic and organic acids, media, oxidising media, lyes, and ketones • Hot water and steam up to 130 °C	It has good resistance to swelling for: • Mineral oils • Plant and animal oils • Lubricants (also some additives) • Fuels	It has good resistance to swelling for: • Aliphatic hydrocarbons (such as propane, butane, benzene, mineral oil) • Lubricants based on mineral oil	It has good resistance to swelling in almost all parts. It has a smooth and repellent surface so sticking does not occur. It has better chemical resistance than in all other elastomers. Non-flammable material.
Limited use (border)	Shows high swelling for: • Low-molecular esters and ethers • Aliphatic and aromatic hydrocarbons • Concentrated acids and alkali	Cannot be used for: • Plant and animal oils • Aliphatic, aromatic, and chlorinated hydrocarbons • Mineral oils	Shows high swelling for: • Polar solvents, such as acetone, methyl ketone, ethyl acetate, diethyl ether, and dioxane • Low-molecular organic acids (formic acid and acetic acid) • Gaseous ammonia, amines and alkanes • Overheated water steam	Not resistant to: • Polar solvents • Chlorinated hydrocarbons • Ketones • Aromatic hydrocarbons (benzol) • Esters	Not resistant to: • Liquid alkaline metals and some compounds of fluorine in connection with higher pressure and temperature The material does not show the flexibility of rubber.
Material approval	BGA/FDA	BGA/FDA	BGA/FDA	BGA/FDA	BGA/FDA
BGA = approval of the "Federal Health Authority" in Germany ("Bundesgesundheitsamt") FDA = approval of the "US Food and Drug Administration"					

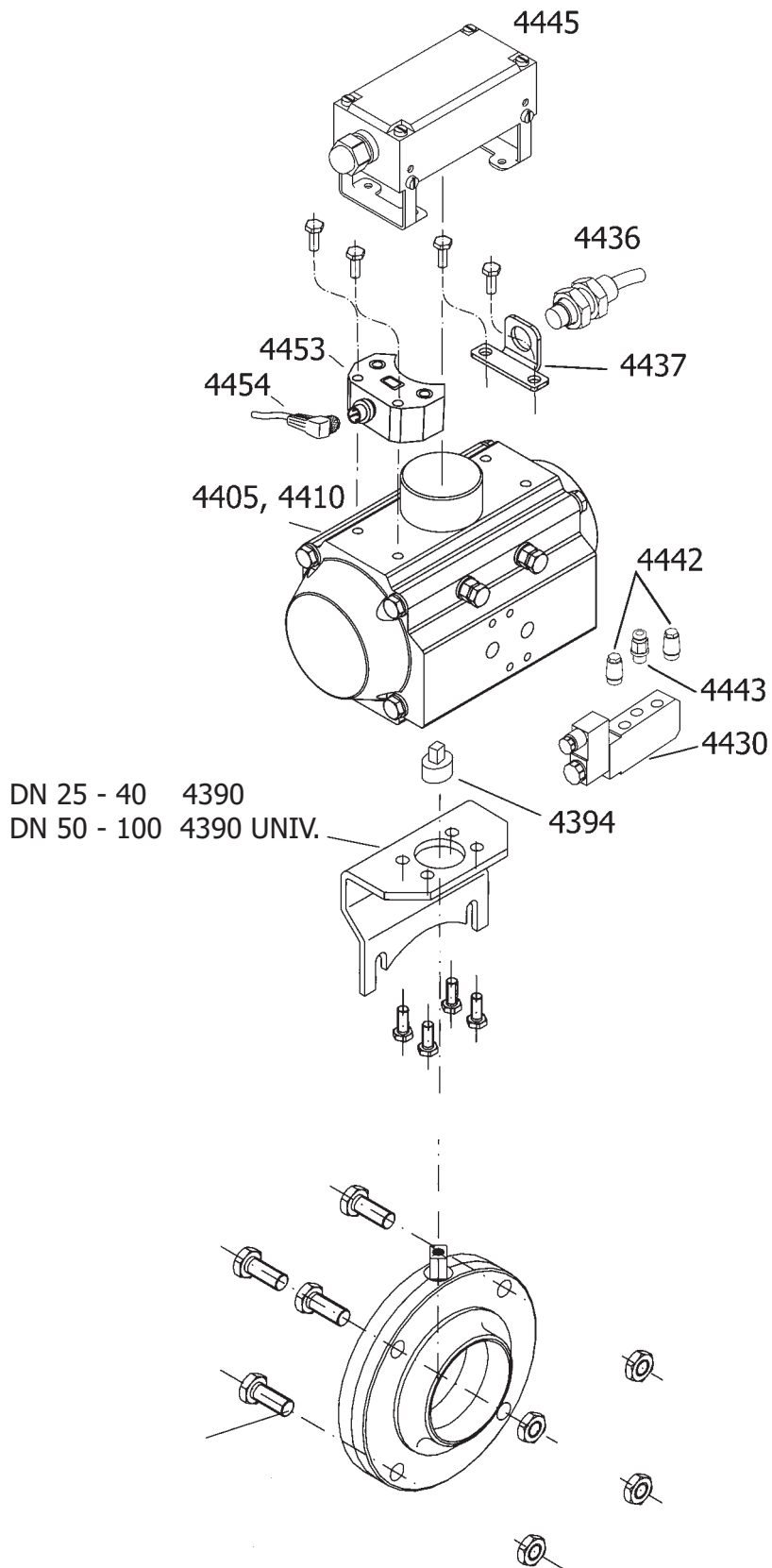
Техническая информация по уплотнительным кольцам					
Наименование	силикон (VMQ силиконовая резина)	EPDM (этилен - пропилен - диеновая резина)	Витон (FPM фторная резина)	Пербунан (NBR нитриловая резина)	PTFE (политетрафлуорэтилен)
Температура применения	в воде стабильно до 100°C возможность стерилизации паром кратковременно до 120°C -130°C	постоянное эксплуатационное применение от 40°C до +140°C возможность стерилизации паром до 130°C	постоянное эксплуатационное применение от 20°C до +200°C возможность стерилизации паром кратковременно до 130°C -140°C	постоянное эксплуатационное применение от 25°C до +110°C возможность стерилизации паром кратковременно до 130°C	до +200°C физиологически безопасен, использование от 200°C до +260°C
Рекомендуемое применение	высокая температурная нагружаемость хорошо устойчива к холоду, хорошо подходит для продуктов обладает хорошей устойчивостью к алкоголям	обладает хорошей устойчивостью к набуханию для: • разведенные неорганические и органические кислоты, среды, окисляющие среды, щелочи и кетоны • горячую воду и пар до 130°C	обладает хорошей устойчивостью к набуханию для: • минеральные масла • растительные и животные масла • смазки (и определенные присадки) • горюче-смазочные материалы	обладает хорошей устойчивостью к набуханию для: • алифатические углеводороды (пропан, бутан, бензин, минеральные масла) • смазки на базе минерального масла	обладает хорошей устойчивостью к набуханию практически во всех деталях поверхность гладкая и оттапливающая, налипание не происходит имеет химическую устойчивость лучше, чем все иные эластомеры, негорючий материал
Ограниченное использование (пограничное)	характеризуется сильным разбуханием для: • низкомолекулярные сложные эфиры и эфиры • алифатические и ароматические углеводороды • концентрированные кислоты и щелочи	Не используется для: • растительные и животные масла • алифатические, ароматические и хлорированные углеводороды • минеральные масла	характеризуется сильным разбуханием для: • полярные растворители, напр., ацетон, метилкетон, этилацетат, дитилэфир и диоксан • низкомолекулярные органические кислоты (муравьиная кислота и уксусная кислота) • газообразный аммиак, амины и алканы • перегретый водный пар	не устойчива к: • полярные растворители • хлорные углеводороды • кетоны • ароматические углеводороды (бензол) • сложные эфиры	не устойчива к: • жидкие щелочные металлы и некоторые соединения фтора при высоком давлении и температуре материал не имеет упругость резины
сертификация материала	BGA/FDA	BGA/FDA	BGA/FDA	BGA/FDA	BGA/FDA
BGA = сертификация „Федерального министерства здравоохранения Германии“ („Bundesgesundheitsamt“) FDA = сертификация „Министерства США по продуктам и лекарствам“ („US Food and Drug Administration“)					

9.05 Technical Information
Техническая информация



CONVERSION TABLE ПЕРЕВОДНАЯ ТАБЛИЦА		
DN	(inch)	(mm)
8	1/4"	6,35
10	3/8"	9,25
15	1/2"	12,7
20	3/4"	19,0
25	1"	25,4
32	1 1/4"	31,7
40	1 1/2"	38,1
50	2"	51,0
65	2 1/2"	63,5
80	3"	76,1
100	4"	104,0

BAR CONVERSION CHARTS ПЕРЕВОДНЫЕ КОЭФФИЦИЕНТЫ	
<h1>1 Bar</h1>	100000 Pascals
	100 Kilopascals
	1000 Milibars
	1000000 Microbars
	~0,98 Atmospheres
	~401,46 Inches of wather
	10 Meters of wather
	~29,53 Inches of mercury
	~750 Milimeters of mercury
	~14,5 Pounds per square inches
	~1,02 Kilograms per square inches



9.09 Mounting diagram - Bedrahtungsplan
 Схема сборки - Schéma montáže

